叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 航空邮票的历史与浪漫(the History And Romance Of Air Mail Stamps) 000001

2. 航空邮票的历史与浪漫(the History And Romance Of Air Mail Stamps) 000002

3. 航空邮票的历史与浪漫(the History And Romance Of Air Mail Stamps) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

航空邮票的历史与浪漫(The History and Romance of Air Mail Stamps)

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd][rəʊ'mæns][ɒv; əv]
The **History** **and** **Romance** **of**
这 历史 和 浪漫 的

历史与浪漫

[eə(r)][meɪl][stæmps]
Air **Mail** **Stamps**
空气 邮件 邮票

航空邮票

[baɪ][eɪ'miːl] -
By **Emil** **Bruechig**
经过 埃米尔 -

作者：埃米尔·布鲁奇格

[eɪ'miːl] -
EMIL **BRUECHIG**
埃米尔 -

埃米尔·布鲁奇格

- [fɪfθ] ['ævənjuː]
522 **FIFTH** **AVENUE**
- 第五 大街

第五大道522号

[njuː] [jɔːk] ['sɪti] , [en] . [waɪ] .
NEW **YORK** **CITY** **,** **N** **.** **Y** **.**
新的 约克 城市 , N . 是 .

纽约市

['keɪb(ə)l] [ə'dres] : “ - , ” [en] . [waɪ] .
CABLE **ADDRESS** **:** **“** **BRUECHIG** **,** **”** **N** **.** **Y** **.**
电缆 地址 : “ - , ” N . 是 .

有线电视地址：纽约州“布鲁奇格”

['kɒpiraɪt] -
COPYRIGHT **1936**
版权 -

版权所有 1936 年

[baɪ]
BY
经过

经过

[eɪ'miːl] BRUECHIG1
EMIL **BRUECHIG1**
埃米尔 BRUECHIG1

埃米尔·布鲁奇格1

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði]['flaɪɪŋ] [mə'ʃiːn] ['riːtʃɪz] [bæk] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði] ['ɜːliɪst]
The **history** **of** **the** **flying** **machine** **reaches** **back** **as** **far** **as** **the** **earliest**
这 历史 的 这 飞行 机器 到达 后退 作为 远的 作为 这 最早
[ɒv; əv][mænz] ['rɪt(ə)n] ['rekɔːdz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [θɔːts] [ænd; ənd] [æm'bɪʃənz] .
of **man's** **written** **records** **of** **his** **thoughts** **and** **ambitions** **.**
的 男人的 书面 记录 的 他的 想法 和 抱负 .

飞行器的历史可以追溯到人类最早的文字记录，这些记录记载了人类的思想和抱负。

[ænd; ənd][wʌn][kæn; kən]['əʊnli] [sə'maɪz] [haʊ] [lɒŋ] [ə'gəʊ][ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][hæv; həv] [bi:n] , [ɪn][ðə; ði]

And	one	can	only	surmise	how	long	ago	it	must	have	been	,	in	the
和	一	能	仅有的	推测	如何	长的	前	它	必须	有	到过	,	在	这

[dɪm] [ˌʌn'krɑ:nɪkəld] [pɑ:st] ,

dim	unchronicled	past	,
暗淡	未被记录的	过去的	,

人们只能推测那究竟是多久以前的事了，在遥远而未被记载的过去。

[wen] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv]['hju:mən] [flaɪt] [fɜ:st] [sə'dʒestid] [ɪt'self][tu:; tə]['aʊə(r)]['ænsestəz; 'ænsəstəz] .

when	the	idea	of	human	flight	first	suggested	itself	to	our	ancestors	.
什么时候	这	主意	的	人类	航班	第一的	建议	本身	到	我们的	祖先	.

人类飞行的想法最初是如何在我们的祖先心中萌生的。

¶ [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [mɪ'θɒlədʒi] [ɒv; əv][ðə; ði] [gri:ks] [rɪ'vi:lz] [æn; ən] ['ɪntrəst] [ɪn] [ðɪs] ['prɒbləm] .

¶	The	ancient	mythology	of	the	Greeks	reveals	an	interest	in	this	problem	.
¶	这	古老的	神话	的	这	希腊人	揭示	一个	兴趣	在	这	问题	.

古希腊神话也显示出他们对这个问题的兴趣。

[ðə; ði] [fə'lɑ:səfərz] [hu:] [lɪvd; 'laɪvd] [wen] [rəʊm] [wɒz; wəz]['ru:lə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] ,

The	philosophers	who	lived	when	Rome	was	ruler	of	the	world	,
这	哲学家	WHO	居住地	什么时候	罗马	曾是	统治者	的	这	世界	,

生活在罗马统治世界的时代的哲学家们

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ælkimists] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɪd(ə)l]['eɪdʒɪz][hæv; həv][left] [taɪm] - [steɪnd] ['pɑ:tʃmənt]

and	the	alchemists	of	the	middle	ages	have	left	time	-	stained	parchments
和	这	炼金术士	的	这	中间	年龄	有	左边	时间	-	染色	羊皮纸

[ɒv; əv][ðeə(r)] [θɔ:ts] [ænd; ənd] ['θɪərɪz] [ə'baʊt] [ˌɑ:tɪ'fɪʃ(ə)l] [flaɪt] .

of	their	thoughts	and	theories	about	artificial	flight	.
的	他们的	想法	和	理论	关于	人造的	航班	.

中世纪的炼金术士们留下了关于人造飞行的思想和理论的、饱经岁月洗礼的羊皮纸手稿。

¶ [ænd; ənd]['i:v(ə)n] [tə'deɪ] ,

¶	And	even	today	,
¶	和	甚至	今天	,

即使在今天，

['ɑ:ftə(r)] ['sentʃəriz] [ɒv; əv]['traɪəl][ænd; ənd]['erə(r)][hæv; həv] [brɔ:t] [æn; ən][ɪn'tændʒəb(ə)l] [dri:m] [tu:; tə]

after	centuries	of	trial	and	error	have	brought	an	intangible	dream	to
后	几个世纪	的	审判	和	错误	有	带来	一个	无形	梦	到

[ə; eɪ] ['stri:mlaɪnd] [ˌæktʃu'ælətɪ] ,

a	streamlined	actuality	,
一个	流线型	现实	,

经过几个世纪的反复试验，一个无形的梦想已经变成了一个精简的现实。

[ðə; ði]['glæmə(r)][ænd; ənd]['mɑ:v(ə)l][ɒv; əv][ˌeɪvi'eɪʃ(ə)n] [stɪl] [grɪps][ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv][men] .

the	glamour	and	marvel	of	aviation	still	grips	the	minds	of	men	.
这	魅力	和	奇迹	的	航空	仍然	握把	这	思想	的	男人	.

航空的魅力和奇妙之处至今仍深深吸引着人们。

['hɑ:dlɪ] ['eni] [dɪ'vaɪs] [wɪtʃ] [hju:'mænəti][hæz; həz] ['fæʃ(ə)nd] [hæz; həz]['teɪkən][səʊ] ['leŋθi] [ə; eɪ][taɪm]

Hardly	any	device	which	humanity	has	fashioned	has	taken	so	lengthy	a	time
几乎	任何	设备	哪个	人类	有	造型	有	已采取	所以	冗长	一个	时间

[tu:; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [ænd; ənd] ,

to	accomplish	and	,
到	完成	和	,

人类制造的几乎所有装置中，几乎没有哪一种像它一样耗时如此之久才完成。

['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] [ə'tʃiːvd] , [hæz; həz] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][həʊld][ɪts] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði][sʌn] — [ɪn][wɔː(r)]

after	being	achieved	,	has	been	able	to	hold	its	place	in	the	sun	—	in	war
后	存在	已达成	,	有	到过	有能力的	到	抓住	它是	地方	在	这	太阳	—	在	战争

[ænd; ənd][ɪn] [piːs] .

and	in	peace	.
和	在	和平	.

取得成就之后，无论在战争时期还是和平时期，它都能保持其应有的地位。

¶ [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][wɔː(r)] [ðæt] [brɔːt] [ðə; ði]['ræpɪd] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eəpleɪn]

¶	For	it	was	war	that	brought	the	rapid	development	of	the	airplane
¶	为了	它	曾是	战争	那	带来	这	迅速的	发展	的	这	飞机

['ɪntuː][ə; eɪ] [mə'ʃiːn] [ðæt][ɪz] ['sɜːvɪŋ] [mæn][səʊ]['keɪpəbli][æz; əz][ə; eɪ] [piːs] - [taɪm] ['viːəkl] .

into	a	machine	that	is	serving	man	so	capably	as	a	peace	-	time	vehicle	.
进入	一个	机器	那	是	服务	男人	所以	能够	作为	一个	和平	-	时间	车辆	.

正是战争促使飞机迅速发展成为如今在和平时期为人类提供强大交通工具的机器。

['brɪŋɪŋ] ['sɪərəm][tuː; tə][ðə; ði] ['krɪtɪkli] [ɪl] ; ['wɪŋɪŋ] [fuːd] [tuː; tə] ['flʌdɪd] [ænd; ənd] [snəʊ] - [baʊnd]

Bringing	serum	to	the	critically	ill	;	winging	food	to	flooded	and	snow	-	bound
带来	血清	到	这	关键	患病的	;	翅膀	食物	到	被淹	和	雪	-	边界

['eərɪəz] ;

areas	;
区域	;

为危重病人运送血清；为被洪水淹没和大雪封锁的地区空投食物；

[træn'spɔːrtɪŋ] ['piːp(ə)l]['əʊvə(r)] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv][maɪlz][ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][deɪ] ;

transporting	people	over	thousands	of	miles	in	a	single	day	;
运输	人们	超过	数千	的	英里	在	一个	单身的	天	;

一天之内运送乘客跨越数千英里；

[ænd; ənd] ['spiːdɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [wiːlz] [ɒv; əv] ['kɒmɜːs] [wɪð] [ɪts][meɪl] ['kærɪəz] ;

and	speeding	up	the	wheels	of	commerce	with	its	mail	carriers	;
和	超速	向上	这	车轮	的	商业	和	它是	邮件	承运人	;

并通过邮政运输加快商业运转；

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][bʌt; bət][ə; eɪ][fjuː][ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːlməʊst]['mædʒɪk(ə)l] [fiːts] [wɪtʃ] [ˌeɪvi'eɪʃ(ə)n][hæz; həz]

these	are	but	a	few	of	the	almost	magical	feats	which	aviation	has
这些	是	但	一个	很少	的	这	几乎	神奇	壮举	哪个	航空	有

[meɪd] ['pɒsəb(ə)l] .

made	possible	.
制成	可能的	.

这些只是航空业所实现的众多近乎神奇的壮举中的一小部分。

¶ [ænd; ənd] , ['betə(r)][ðæn; ðən]['vɒljuːmz] [ɒv; əv] [wɜːdz] [kʊd; kəd] [dɪ'skraɪb] ,

¶	And	,	better	than	volumes	of	words	could	describe	,
¶	和	,	更好的	比	卷	的	字	可以	描述	,

而且，比起千言万语，

[wʌn] [wɪl] [faɪnd] [ðɪs] [vɑːst][ˌpænə'rɑːmə][ɒv; əv][mænz] ['strʌg(ə)l] [fɔː(r); fə(r)]['mɑːstəri]['əʊvə(r)][ðə; ði][eə(r)]

one	will	find	this	vast	panorama	of	man's	struggle	for	mastery	over	the	air
一	将要	寻找	这	广阔的	全景	的	男人的	斗争	为了	精通	超过	这	空气

['pɪktʃəd] [ɪn] ['gləʊɪŋ] [k'ʌləz] [ænd; ənd][ˌriːə'lɪstɪk] [siːnz] [ɒn][ðə; ði] ['hʌndrədz] [ɒv; əv][eə(r)][meɪl][stæmps]

pictured	in	glowing	colors	and	realistic	scenes	on	the	hundreds	of	air	mail	stamps
如图所示	在	发光	颜色	和	实际的	场景	在	这	数百	的	空气	邮件	邮票

[wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] ['ɪʃuːd] [baɪ]['ɔːlməʊst][ɔːl] ['kʌntriz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .

which	have	been	issued	by	almost	all	countries	of	the	world	.
哪个	有	到过	发布	经过	几乎	全部	国家	的	这	世界	.

在世界各国发行的数百枚航空邮票上，人们可以看到人类为征服天空而进行的斗争的宏大全景，这些邮票以鲜艳的色彩和逼真的场景描绘了这一景象。

¶ [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv]['deɪndʒə(r)][ænd; ənd]['deərɪŋ][bɪ'haɪnd] [i:tʃ] [skweə(r)][ɒv; əv] ['tɪntɪd] ['peɪpə(r)]

¶	There	is	a	tale	of	danger	and	daring	behind	each	square	of	tinted	paper
¶	那里	是	一个	故事	的	危险	和	大胆	在后面	每个	正方形	的	有色	纸

,

,

,

每一张彩色纸片背后都隐藏着一个充满危险和冒险的故事。

[ə; eɪ] [pʌls] - ['kwɪkənɪŋ] ['stɔ:ri][ɒv; əv] ['krɒsɪŋ] ['fi:və(r)] - ['rɪdn] ['dʒʌŋglz] , ['bætlɪŋ] ['tretʃərəs] ,

a	pulse	-	quickening	story	of	crossing	fever	-	ridden	jungles	,	battling	treacherous	,
一个	脉冲	-	加速	故事	的	过境	发烧	-	骑	丛林	,	战斗	奸诈	,

[snəʊ] - [klæd] ['maʊntən] [pi:ks] ,

snow	-	clad	mountain	peaks	,
雪	-	覆膜	山	高峰	,

这是一个令人心跳加速的故事，讲述了穿越瘟疫肆虐的丛林，与险峻的雪山之巅搏斗的故事。

[ænd; ənd] ['rɪskɪŋ] [ðə; ði] ['mɒkɪŋ] [deθ] [ɒv; əv] ['dezət] [weɪsts] .

and	risking	the	mocking	death	of	desert	wastes	.
和	冒险	这	嘲讽	死亡	的	沙漠	废物	.

并冒着被沙漠荒原嘲弄般死亡的风险。

¶ [ˌaɪ 'ti:] [teɪks] [nəʊ] [greɪt] [stretʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][tu:; tə] ['vɪʒuəlaɪz] [ðə; ði]['mægnɪtju:d]

¶	It	takes	no	great	stretch	of	the	imagination	to	visualize	the	magnitude
¶	它	需要	不	伟大的	拉紧	的	这	想像力	到	可视化	这	震级

[ænd; ənd] [greɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['zepəlɪn] [æz; əz] ['piktʃəd] [ɒn][ðə; ði]['dʒɜ:mən][eə(r)][meɪl][stæmps] .

and	grace	of	the	Zeppelins	as	pictured	on	the	German	air	mail	stamps	.
和	优雅	的	这	齐柏林飞艇	作为	如图所示	在	这	德语	空气	邮件	邮票	.

¶ 不难想象，德国航空邮票上描绘的齐柏林飞艇是多么宏伟壮丽。

[frɒm; frəm][ə'fɑ:(r)] ,

From	afar	,
从	远方	,

从远处看，

[wʌn] [si:m] [tu:; tə][hɪə(r)][ðə; ði] [di:p] - [θrəut] [rɔ:(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['endʒɪnz] [ænd; ənd][ðə; ði]

one	seems	to	hear	the	deep	-	throated	roar	of	the	great	engines	and	the
一	似乎	到	听到	这	深的	-	喉咙	吼	的	这	伟大的	发动机	和	这

['wɪs(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði][wɪnd][æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [strʌm] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]['waɪərz] .

whistle	of	the	wind	as	it	strums	along	the	wires	.
哨	的	这	风	作为	它	拨弦	沿着	这	电线	.

人们仿佛能听到巨型引擎低沉的轰鸣声，以及风吹过电线的呼啸声。

[ðə; ði] [greɪt] “ [grɑ:f] , ” [eə(r)] - ['trævələ] [su:'pri:m; sju:'pri:m] , [ɪz] ['flaɪɪŋ] [bɪ'fɔ:(r)][jɔ:(r); jə(r)] [aɪz] !

The	great	“	Graf	,	”	air	-	traveler	supreme	,	is	flying	before	your	eyes	!
这	伟大的	“	格拉夫	,	”	空气	-	游客	最高	,	是	飞行	前	你的	眼睛	!

伟大的“格拉夫”，这位空中旅行的至尊，正在你眼前翱翔！

¶ [wʌn] [ni:dz] [nəʊ][trɪp][tu:; tə][ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [blu:] [ɒv; əv][ɪts] ['wɔ:təz]

¶	One	needs	no	trip	to	the	Mediterranean	to	see	the	blue	of	its	waters
¶	一	需求	不	旅行	到	这	地中海	到	看	这	蓝色的	的	它是	水

[ænd; ənd][ðə; ði][gəʊld][ɒv; əv][ɪts] [sʌn] .

and	the	gold	of	its	sun	.
和	这	金子	的	它是	太阳	.

¶ 无需前往地中海，就能看到它蔚蓝的海水和金色的阳光。

[ðə; ði] ['gri:ʃn] issue2

The	Grecian	issue2
这	希腊	issue2

希腊问题2

[wɪð] [æn; ən] [ˌɪndɪ'skraɪbəbl] ['delɪkəsi] [ɒv; əv][laɪn][ænd; ənd]['kʌlə(r)] [sə'fais] .

with	an	indescribable	delicacy	of	line	and	color	suffices	.
和	一个	无法形容	美味	的	线	和	颜色	足够了	.

线条和色彩运用得如此精妙，令人叹为观止。

[ðə; ði]['ruːɪnz][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'krɒpəlɪs] , [pɜːtʃt] [ɒn][ðeə(r)] ['hɪli] [saɪt] , [bɪ'fɔː(r)][ə; eɪ] ['bækgraʊnd] [ɒv; əv]

The	ruins	of	the	Acropolis	,	perched	on	their	hilly	site	,	before	a	background	of
这	废墟	的	这	卫城	,	栖息	在	他们的	丘陵	地点	,	前	一个	背景	的

[klaʊd] - ['stʌdɪd] [skaɪz] ,

cloud	-	studded	skies	,
云	-	带钉的	天空	,

雅典卫城的遗址坐落在山坡上，背景是点缀着云朵的天空。

[siːm] [bʌt; bət][ə; eɪ][step] [ə'weɪ] .

seem	but	a	step	away	.
似乎	但	一个	步	离开	.

似乎只差一步之遥。

¶ [bʌt; bət][tuː; tə]['sɪŋg(ə)l][aʊt][stæmps][hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] [dʌz] [nɒt][duː; də] [fʊl] ['dʒʌstɪs][tuː; tə] [ðɪs]

¶	But	to	single	out	stamps	here	and	there	does	not	do	full	justice	to	this
¶	但	到	单身的	出去	邮票	这里	和	那里	做	不是	做	满的	正义	到	这

[θiːm] — [ðə; ði] ['mɪriəd] [pə'fekʃ(ə)n] [ɒv; əv][eə(r)][meɪl][stæmps][æz; əz][ə; eɪ][pɪk'tɔːriəl]['rekɔːd; rɪ'kɔːd]

theme	—	the	myriad	perfection	of	air	mail	stamps	as	a	pictorial	record
主题	—	这	无数	完美	的	空气	邮件	邮票	作为	一个	画报	记录

[ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['traɪʌmf] [mʌst; məst][biː; bi] [vjuː] [ɪn][ə; eɪ][mɔː(r)] [mə'θɒdɪkl] ['mænə(r)] ,

of	a	great	triumph	must	be	viewed	in	a	more	methodical	manner	,
的	一个	伟大的	胜利	必须	是	已查看	在	一个	更多的	有条不紊	方式	,

但是，仅仅挑选一些邮票来单独来看，并不能充分展现这一主题——航空邮票作为伟大胜利的图像记录，其无数的完美之处必须以更系统的方式来看待。

[ænd; ənd][mɔː(r)] ['brɔːdli] , [æz; əz][ə; eɪ][grænd]['mjʊərəl][ɒv; əv] ['meni] [ɪ'vents] .

and	more	broadly	,	as	a	grand	mural	of	many	events	.
和	更多的	总体而言	,	作为	一个	盛大	壁画	的	许多	活动	.

更广泛地说，它就像一幅描绘众多事件的宏伟壁画。

¶ [bɪ'gɪnɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['fæbjələs] [flaɪt] [ɒv; əv] ['diːdələs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][sʌn] ['ɪkərəs] ,

¶	Beginning	with	the	fabulous	flight	of	Daedalus	and	his	son	Icarus	,
¶	开始	和	这	太棒了	航班	的	代达罗斯	和	他的	儿子	伊卡洛斯	,

从代达罗斯和他的儿子伊卡洛斯那次精彩绝伦的飞行开始，

[ɒn] [wɪŋz] [meɪd] [ɒv; əv][wæks][ænd; ənd] ['feðər] ,

on	wings	made	of	wax	and	feathers	,
在	翅膀	制成	的	蜡	和	羽毛	,

翅膀由蜡和羽毛制成，

[wiː; wi][kæn; kən] ['fɒləʊ] [ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv][ˌeɪvi'eɪʃ(ə)n][ɒn][eə(r)][meɪl][stæmps] .

we	can	follow	the	story	of	aviation	on	air	mail	stamps	.
我们	能	跟随	这	故事	的	航空	在	空气	邮件	邮票	.

我们可以通过航空邮票了解航空发展的故事。

[wiː; wi] [siː] [ðə; ði]['rəʊmən] [fə'lɒsəfə(r)] , ['vɜːdʒɪl] , [ɒn][æn; ən][ɪ'tæliən] [əd'hiːsɪv] ,

We	see	the	Roman	philosopher	,	Virgil	,	on	an	Italian	adhesive	,
我们	看	这	罗马	哲学家	,	维吉尔	,	在	一个	意大利语	粘合剂	,

我们在一张意大利胶水上看到了罗马哲学家维吉尔的画像。

['geɪzɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ]['glaɪdɪŋ]['iːg(ə)l][ænd; ənd] [rɪ'mɑːkɪŋ] [prə'fetɪkli] ,

gazing	at	a	gliding	eagle	and	remarking	prophetically	,
凝视	在	一个	滑翔	鹰	和	评论	预言般地	,

凝视着滑翔的雄鹰，预言般地说道：

“ [ai] [ə'saɪn] ['lɪmɪts]['naɪðə(r)][tu:; tə][ðə; ði][ɪk'stent][nɔ:(r)][ðə; ði] [dju'reɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['empaɪə(r)] .

“	**I**	**assign**	**limits**	**neither**	**to**	**the**	**extent**	**nor**	**the**	**duration**	**of**	**the**	**empire**	**.**
“	我	分配	限制	两者都不	到	这	程度	也不	这	期间	的	这	帝国	.

“我既不限制帝国的疆域，也不限制帝国的存续时间。”

” ¶ ['i:v(ə)n][ˌli:ə'nɑ:dəʊ][ˌdi: 'eɪ]['vinsi] , [waɪl] [kri:'eɪtɪŋ] ['peɪntɪŋz] [ɒv; əv] [ʌn'daɪɪŋ] [feɪm] ,

”	¶	**Even**	**Leonardo**	**Da**	**Vinci**	**,**	**while**	**creating**	**paintings**	**of**	**undying**	**fame**	**,**
”	¶	甚至	莱昂纳多	达	文西	,	尽管	创建	绘画	的	不朽	名声	,

即使是列奥纳多·达·芬奇，在创作出不朽名画的同时，

[mʌst; məst][hæv; həv] [spent] ['meni] [æn; ən]['aʊə(r)]['mju:zɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ˌpɔsə'bilitiz] [ɒv; əv] [flaɪt] [baɪ]

must	**have**	**spent**	**many**	**an**	**hour**	**musing**	**on**	**the**	**possibilities**	**of**	**flight**	**by**
必须	有	花费	许多	一个	小时	沉思	在	这	可能性	的	航班	经过

[ˌɑ:tɪ'fɪʃ(ə)l] [mi:nz] .

artificial	**means**	**.**
人造的	方法	.

他一定花了很多时间思考通过人造方式实现飞行的可能性。

[hɪz; ɪz][aɪ'diəz][wɜ:(r); wə(r)][səʊ] ['di:teɪld] [ðæt] [hi:; hi] [dru:] [ə; eɪ][plæn][ɒv; əv][ə; eɪ]['glaɪdə(r)] [wɪtʃ] ,

His	**ideas**	**were**	**so**	**detailed**	**that**	**he**	**drew**	**a**	**plan**	**of**	**a**	**glider**	**which**	**,**
他的	想法	是	所以	详细的	那	他	画	一个	计划	的	一个	滑翔机	哪个	,

他的想法非常详细，甚至画出了滑翔机的设计图。

[ɔ:l'ðəʊ] ['nevə(r)] [kən'strʌktɪd] [ɪn] [wʊd] [ænd; ənd]['fæbrɪk] , [im'bɔdi] ['sevrəl] [ˌfʌndə'ment(ə)l]

although	**never**	**constructed**	**in**	**wood**	**and**	**fabric**	**,**	**embodies**	**several**	**fundamental**
虽然	绝不	建造	在	木头	和	织物	,	体现	一些	基本的

['fi:tʃəz] [ɒv; əv]['eərəʊ] - [daɪ'næmɪks] .

features	**of**	**aero**	**-**	**dynamics**	**.**
特征	的	航空	-	动力学	.

虽然从未用木材和织物建造，但它体现了空气动力学的几个基本特征。

¶ [ðə; ði]['prəʊgres][ɒv; əv][ˌeɪvi'eɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] ['rʌtɪd] [ɪn] [ðɪs] [ˌθɪə'retɪk(ə)l] [steɪdʒ] , [haʊ'evə(r)] , [fɔ:(r); fə(r)]

¶	**The**	**progress**	**of**	**aviation**	**was**	**rutted**	**in**	**this**	**theoretical**	**stage**	**,**	**however**	**,**	**for**
¶	这	进步	的	航空	曾是	车辙	在	这	理论	阶段	,	然而	,	为了

['hʌndrədz] [ɒv; əv] [j'iəz] .

hundreds	**of**	**years**	**.**
数百	的	年	.

然而，航空业的发展却停滞在这一理论阶段长达数百年之久。

['meni] ['prɔ:bləmz] , [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [stɪl] [ʌn'θɔ:t] [ɒv; əv] ,

Many	**problems**	**,**	**some**	**of**	**them**	**still**	**unthought**	**of**	**,**
许多	问题	,	一些	的	他们	仍然	未曾考虑过的	的	,

许多问题，其中一些问题甚至还没有被想到。

[hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi] [ˌəʊvə'kʌm] [bɪ'fɔ:(r)] [kən'trəʊld] [flaɪt] [wɒz; wəz][ə; eɪ][ri'ælətɪ] .

had	**to**	**be**	**overcome**	**before**	**controlled**	**flight**	**was**	**a**	**reality**	**.**
有	到	是	克服	前	受控	航班	曾是	一个	现实	.

在实现可控飞行之前，必须克服这些障碍。

¶ [bə'lu:nɪŋ] , [ɒv; əv] [kɔ:s] , [hæd; həd] [dɪ'veləpt] ['stedəli] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['i:pɒkəl] [sək'ses] [ɒv; əv]

¶	**Ballooning**	**,**	**of**	**course**	**,**	**had**	**developed**	**steadily**	**after**	**the**	**epochal**	**success**	**of**
¶	热气球	,	的	课程	,	有	发达	稳步	后	这	划时代	成功	的

[ðə; ði] [mɒnt'gɒlfɪə] ['brʌðəz] [ɪn] - .

the	**Montgolfier**	**brothers**	**in**	**1783**	**.**
这	蒙哥尔菲耶	兄弟	在	-	.

当然，热气球技术是在蒙哥尔费兄弟于 1783 年取得划时代成功之后稳步发展的。

[ɪn][ðə; ði]['lætə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] , [æl'bɛərtoʊ]['saːntuːs] - [duːmɑːnt][bɪ'gæn]

In	the	latter	part	of	the	nineteenth	century	,	Alberto	Santos	-	Dumont	began
在	这	后者	部分	的	这	第十九	世纪	,	阿尔贝托	桑托斯	-	杜蒙	开始

[ɪk'sperɪməntɪŋ] [wɪð] ['dɪrɪdʒəbl] .

experimenting	with	dirigibles	.
实验	和	飞艇	.

十九世纪后期，阿尔贝托·桑托斯-杜蒙开始试验飞艇。

[hɪz; ɪz] ['ɜːli] [ə'tempts] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [wɪð] [nɒn] - ['rɪdʒɪd] [bə'luːn] ,

His	early	attempts	were	made	with	non	-	rigid	balloons	,
他的	早期的	尝试	是	制成	和	非	-	死板的	气球	,

他早期的尝试使用的是非刚性气球，

[ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən] [siː] [wʌn][ɒv; əv] [ðɪs] [brə'zɪliənz] [ʃɪps] ['sɜːklɪŋ] [ðə; ði] ['aɪfəl] ['taʊə(r)][ɒv; əv]

and	we	can	see	one	of	this	Brazilian's	ships	circling	the	Eiffel	Tower	of
和	我们	能	看	一	的	这	巴西人的	船舶	盘旋	这	埃菲尔铁塔	塔	的

['pærɪs] ,

Paris	,
巴黎	,

我们可以看到这艘巴西船只中的一艘正在巴黎埃菲尔铁塔周围盘旋。

[ɒn][ə; eɪ][stæmp] ['ɪʃuːd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] [lænd] .

on	a	stamp	issued	by	his	native	land	.
在	一个	邮票	发布	经过	他的	本国的	土地	.

在他祖国发行的邮票上。

¶ [ðə; ði] [ɪ'vent] ['piktʃəd] [tʊk] [pleɪs] [ɒn][ɒk'təʊbə(r)] - , - ,

¶	The	event	pictured	took	place	on	October	19	,	1901	,
¶	这	事件	如图所示	采取	地方	在	十月	-	,	-	,

¶ 图中所示事件发生在1901年10月19日。

[bɪ'fɔː(r)][ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ] ['eərəʊ] [klʌb] [huː] [wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)][tuː; tə]

before	a	group	of	officials	of	the	French	Aero	Club	who	were	there	to
前	一个	团体	的	官员	的	这	法语	航空	俱乐部	WHO	是	那里	到

[ə'wɔːd] [ə; eɪ] [praɪz] [ɒv; əv] - ,

award	a	prize	of	100	,
奖	一个	奖	的	-	,

在法国航空俱乐部的一群官员面前，他们前来颁发100英镑的奖金。

- [fræŋks] [ɪf] ['saːntuːs] - [duːmɑːnt][kʊd; kəd] [sək'sesfəli] [flai][frɒm; frəm][ðə; ði]['eərəʊ] [klʌb] [pɑːk] [tuː; tə]

000	francs	if	Santos	-	Dumont	could	successfully	fly	from	the	Aero	Club	Park	to
-	法郎	如果	桑托斯	-	杜蒙	可以	成功地	飞	从	这	航空	俱乐部	公园	到

[ðə; ði] ['aɪfəl] ['taʊə(r)][ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] .

the	Eiffel	Tower	and	return	.
这	埃菲尔铁塔	塔	和	返回	.

如果桑托斯·杜蒙能够成功地从航空俱乐部公园飞往埃菲尔铁塔并返回，他将获得 000 法郎的奖励。

['sevrəl] ['priːviəs] [ə'tempts] [hæd; həd] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn]['feɪljə(r)] ,

Several	previous	attempts	had	resulted	in	failure	,
一些	以前的	尝试	有	结果	在	失败	,

之前的几次尝试都失败了。

[bʌt; bət] [ðɪs] [deɪ] [ðə; ði][krɑːft] [meɪd] [ðə; ði][fɜːst][læp][ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒɜːni] [wɪ'ðaʊt] ['mɪshæp] .

but	this	day	the	craft	made	the	first	lap	of	the	journey	without	mishap	.
但	这	天	这	工艺	制成	这	第一的	膝	的	这	旅行	没有	意外	.

但今天，这艘船顺利完成了旅程的第一圈。

¶ [æt; ət][ə; eɪ] ['feəli] [haɪ] ['æltɪtjuːd][ðə; ði] [bə'luːn] ['raʊndɪd] [ðə; ði]['taʊə(r)][æt; ət][ɪts] ['veri] [tɪp] ,

¶	At	a	fairly	high	altitude	the	balloon	rounded	the	tower	at	its	very	tip	,
¶	在	一个	相当	高的	高度	这	气球	圆润	这	塔	在	它是	非常	提示	,

¶ 气球在相当高的高度绕过了塔顶，

[bʌt; bət][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði][nəʊz] ['pɔɪntɪd] ['həʊmwəd] , [ə; eɪ] [strɒŋ] [wɪnd] [strʌk] [ˌaɪ'tiː] ,

but	**as**	**soon**	**as**	**the**	**nose**	**pointed**	**homeward**	**,**	**a**	**strong**	**wind**	**struck**	**it**	**,**
但	作为	很快	作为	这	鼻子	尖	回家	,	一个	强的	风	击	它	,

但飞机刚一指向返航方向，就遭遇了强风。

[sləʊɪŋ] [ðə; ði]['məʊtə(r)][tuː; tə] [sʌtʃ] [æn; ən][ɪk'stent] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]['ɔːlməʊst] [stɒpt] .

slowing	**the**	**motor**	**to**	**such**	**an**	**extent**	**that**	**it**	**almost**	**stopped**	**.**
减速	这	发动机	到	这样的	一个	程度	那	它	几乎	停止	.

电机转速降到几乎停止的程度。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['məʊmənt]['saːntuːs] - [duˈmɑːnt][wɒz; wəz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['dev(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] [diːp]

For	**the**	**moment**	**Santos**	**-**	**Dumont**	**was**	**between**	**the**	**devil**	**and**	**the**	**deep**
为了	这	片刻	桑托斯	-	杜蒙	曾是	之间	这	魔鬼	和	这	深的

[bluː] [siː] .

blue	**sea**	**.**
蓝色的	海	.

此刻，桑托斯-杜蒙正处于进退两难的境地。

[ɪf] [hiː; hi] ['luːs(ə)nd] [hɪz; ɪz][kən'trəʊl][frɒm; frəm][ðə; ði] ['stɪərɪŋ] ['liːvə(r)][tuː; tə][ə'dʒʌst][ðə; ði] [ˌkɑːbjʊ'retə] ,

If	**he**	**loosened**	**his**	**control**	**from**	**the**	**steering**	**lever**	**to**	**adjust**	**the**	**carburetor**	**,**
如果	他	松动	他的	控制	从	这	转向	杠杆	到	调整	这	化油器	,

如果他松开转向杆来调整化油器，

[ðə; ði] [bə'luːn] [mait] [swɪŋ] [waɪld] .

the	**balloon**	**might**	**swing**	**wild**	**.**
这	气球	可能	摇摆	荒野	.

气球可能会剧烈摆动。

[bʌt; bət] the3

But	**the3**
但	the3

但是3

[feɪts] [wɜː(r); wə(r)][kaɪnd] [ðæt] [deɪ] — [hɪz; ɪz] [ʃɪp] [seɪld] [ɒn][æz; əz][hiː; hi] ['tiŋkə] [wɪð] [ðə; ði] [spɑːk]

fates	**were**	**kind**	**that**	**day**	**—**	**his**	**ship**	**sailed**	**on**	**as**	**he**	**tinkered**	**with**	**the**	**spark**
命运	是	种类	那	天	—	他的	船	航行	在	作为	他	修修补补	和	这	火花

[ænd; ənd] [brɔːt] [hɪz; ɪz] ['spʌtərɪŋ] ['məʊtə(r)] [bæk] [tuː; tə][ə; eɪ] ['helθi] [rɔː(r)] .

and	**brought**	**his**	**sputtering**	**motor**	**back**	**to**	**a**	**healthy**	**roar**	**.**
和	带来	他的	溅射	发动机	后退	到	一个	健康	吼	.

那天命运眷顾了他——他摆弄着火花塞，让发出断断续续声响的发动机恢复了健康的轰鸣声，他的船继续航行。

¶ [ɒn] [hiː; hi] [seɪld] , ['əʊvə(r)][ðə; ði]['bɔɪz] ,

¶	**On**	**he**	**sailed**	**,**	**over**	**the**	**Bois**	**,**
¶	在	他	航行	,	超过	这	布伊斯	,

他继续航行，越过布瓦河，

[ðen] ['əʊvə(r)][ðə; ði][θrɔŋ, θrɔːŋ][æt; ət][ðə; ði] [əu'təːj] [reɪs] - [træk] [waɪl] ['preʃəs] ['mɪnɪts]

then	**over**	**the**	**throngs**	**at**	**the**	**Auteuil**	**race**	**-**	**track**	**while**	**precious**	**minutes**
然后	超过	这	人群	在	这	奥特伊	种族	-	追踪	尽管	宝贵的	分钟

[wɜː(r); wə(r)] ['tɪkɪŋ] [ɒn] .

were	**ticking**	**on**	**.**
是	滴答	在	.

然后，在奥特伊赛马场熙熙攘攘的人群中，宝贵的时间一分一秒地流逝。

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [kəm'pliːt] [ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] [ɪn][ə; eɪ][hɑːf]['aʊə(r)][ænd; ənd]['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː]

He	**had**	**to**	**complete**	**the**	**voyage**	**in**	**a**	**half**	**hour**	**and**	**only**	**a**	**few**
他	有	到	完全的	这	航程	在	一个	一半	小时	和	仅有的	一个	很少

['momənts] [rɪ'meɪnd] [ɒv; əv] [ðɪs] [ə'lɔtid] [taɪm] .

moments	**remained**	**of**	**this**	**allotted**	**time**	**.**
时刻	剩余	的	这	分配	时间	.

他必须在半小时内完成航程，而分配给他的时间只剩下几分钟了。

¶ [ðə; ði]['dɪrɪdʒəbl] ['wɔbl] , [ˌaɪ 'tiː] [swʌŋ] [ʌp][ænd; ənd] [ðen] [daʊn] ,

¶	The	dirigible	wobbled	,	it	swung	up	and	then	down	,
¶	这	飞船	摇晃	,	它	摇摆	向上	和	然后	向下	,

飞艇摇晃不定，一会儿向上摆动，一会儿又向下俯冲。

[ðə; ði]['endʒɪn] [hwiːz] [ænd; ənd] [kɔːf] — [bʌt; bət]['saːntuːs] - [duˈmɑːnt][kept][hɪz; ɪz] [aɪz] [fɪkst] [ɒn] [ðə; ði][gəʊl] .

the	engine	wheezed	and	coughed	—	but	Santos	-	Dumont	kept	his	eyes	fixed	on	the	goal	.
这	引擎	喘息	和	咳嗽	—	但	桑托斯	-	杜蒙	保留	他的	眼睛	固定的	在	这	目标	.

引擎发出喘息和咳嗽声——但桑托斯-杜蒙的目光始终紧盯着目标。

[ðə; ði] [tʃɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kraʊd] [rəʊz]['ɪntuː][ðə; ði][eə(r)][ænd; ənd] [ðen] [daɪd][tuː; tə][ə; eɪ]['wɪspə(r)] [æz; əz] [nɜːvz] [bɪ'keɪm] ['rɪdʒɪd] [wɪð] [sə'spens] .

The	cheers	of	the	crowd	rose	into	the	air	and	then	died	to	a	whisper	as	nerves	became	rigid	with	suspense	.
这	干杯	的	这	人群	玫瑰	进入	这	空气	和	然后	死亡	到	一个	耳语	作为	神经	成为	死板的	和	悬念	.

人群的欢呼声响彻云霄，随后渐渐变成窃窃私语，紧张的气氛令人窒息。

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ə; eɪ] ['kwestʃən] ['weðə(r)] [hiː; hi] [wʊd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] , [naʊ] ,

It	wasn't	a	question	whether	he	would	make	it	,	now	,
它	不是	一个	问题	无论	他	会	制作	它	,	现在	,

现在，他能否成功已经不是问题了。

[bʌt; bət] ['weðə(r)] [hiː; hi] [wʊd] [duː; də][ˌaɪ 'tiː][ɒn] [taɪm] .

but	whether	he	would	do	it	on	time	.
但	无论	他	会	做	它	在	时间	.

但他能否按时完成呢?

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mɪnɪts] [wɜː(r); wə(r)] ['flaɪɪŋ] [fɑːstə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [ʃɪp] — [æt; ət][lɑːst][hiː; hi] [pɑːst] ['əʊvə(r)] [ˌlɔːŋ'ʃɑːmps] ,

For	the	minutes	were	flying	faster	than	the	ship	—	at	last	he	passed	over	Longchamps	,
为了	这	分钟	是	飞行	快点	比	这	船	—	在	最后的	他	通过了	超过	珑骧	,

时间飞逝，船速比时间还快——最终，他飞越了隆尚。

[ðə; ði] [seɪn] [wɒz; wəz] [krɒst] ,

the	Seine	was	crossed	,
这	罾	曾是	交叉	,

塞纳河被渡过，

[ænd; ənd]['faɪnəli]['saːntuːs] - [duˈmɑːnt] [seɪld] [baɪ]['əʊvə(r)][ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ] ['eərəʊ] [klʌb] [əˈfɪʃ(ə)lz] .

and	finally	Santos	-	Dumont	sailed	by	over	the	heads	of	the	French	Aero	Club	officials	.
和	最后	桑托斯	-	杜蒙	航行	经过	超过	这	头部	的	这	法语	航空	俱乐部	官员	.

最后，桑托斯-杜蒙号从法国航空俱乐部官员的头顶飞过。

[ðə; ði][laɪn][hæd; həd] [biːn] [krɒst] — [ænd; ənd][ðə; ði] [flaɪt] [kəmˈplitɪd] [ɪn] ['twenti] - [naɪn] ['mɪnɪts] [ænd; ənd] ['θɜːti] ['sekəndz; sɪ'kɒndz] !

The	line	had	been	crossed	—	and	the	flight	completed	in	twenty	-	nine	minutes	and	thirty	seconds	!
这	线	有	到过	交叉	—	和	这	航班	完全的	在	二十	-	九	分钟	和	三十	秒	!

界限已被突破——飞行在 29 分 30 秒内完成!

¶ [ə'nʌðə(r)] ['kʌntrimən] [ɒv; əv] [ðɪs] [sək'sesf(ə)l] ['eərənɔ:t] [wɒz; wəz] [ɔ:'gʌstoʊ] [sɛ'vɛroʊ] [hu:] [bɪlt] [ə; eɪ]

¶	Another	countryman	of	this	successful	aeronaut	was	Augusto	Severo	who	built	a
¶	其他	同胞	的	这	成功的	航空员	曾是	奥古斯托	塞韦罗	WHO	建造	一个

[mʌtʃ] ['lɑ:dʒə(r)] [bə'lu:n] [ðæn; ðən][hæd; həd]['evə(r)] [bi:n] [ə'temptɪd] [ʌp][tu:; tə] [ðæt] [taɪm] .

much	larger	balloon	than	had	ever	been	attempted	up	to	that	time	.
很多	更大的	气球	比	有	曾经	到过	尝试过	向上	到	那	时间	.

¶ 这位成功飞行员的另一位同胞是奥古斯托·塞韦罗，他制造了一个比当时人们尝试过的都要大得多的气球。

“ [ðə; ði][pæks] ” [wɪtʃ] [hæz; həz] [bi:n] ['ɪləstreɪtɪd] [ɒn][æn; ən][eə(r)][stæmp] [kræʃt] , [haʊ'evə(r)] ,

“	The	Pax	”	which	has	been	illustrated	on	an	air	stamp	crashed	,	however	,
“	这	帕克斯	”	哪个	有	到过	插图	在	一个	空气	邮票	崩溃了	,	然而	,

然而，印在航空邮票上的“Pax”号飞机坠毁了。

['dæʃɪŋ] [sɛ'vɛroʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][mə'kænɪk; mɪ'kænɪk][tu:; tə][ə; eɪ]['hɒrəb(ə)l] [deθ] .

dashing	Severo	and	his	mechanic	to	a	horrible	death	.
帅气	塞韦罗	和	他的	机械	到	一个	可怕	死亡	.

将塞韦罗和他的修理工撞向了可怕的死亡。

[ðə; ði] [ʌn'fɔ:tʃənət] ['eəmən] [strʌk] [ðə; ði] [ɜ:θ] [wɪð] [sʌtʃ] [tə'rɪfɪk] [fɔ:s] [ðæt] [ðə; ði] [bəʊnz] [ɒv; əv]

The	unfortunate	airman	struck	the	earth	with	such	terrific	force	that	the	bones	of
这	不幸	空军	击	这	地球	和	这样的	了不起	力量	那	这	骨头	的

[hɪz; ɪz] [fi:t] [wɜ:(r); wə(r)] [fɔ:st] [θru:] [ðə; ði][səʊls] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [bu:ts] .

his	feet	were	forced	through	the	soles	of	his	boots	.
他的	脚	是	强制	通过	这	鞋底	的	他的	靴子	.

这位不幸的飞行员以极大的力量撞击地面，以至于他的脚骨都从靴底穿了出来。

¶ [tu:; tə] [kaʊnt] ['fɜ:d(ə)nænd] [vɒn] ['zepəlɪn] , [ðəʊ] ,

¶	To	Count	Ferdinand	von	Zeppelin	,	though	,
¶	到	数数	费迪南德	冯	齐柏林飞艇	,	尽管	,

然而，对于费迪南德·冯·齐柏林伯爵来说，

[gəʊz][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['ɑ:nərz] [fɔ:(r); fə(r)] ['brɪŋɪŋ] [ðɪs] [taɪp] [ɒv; əv]['eəkrɑ:ft][tu:; tə][ə; eɪ] ['ri:əli]

goes	the	greatest	honors	for	bringing	this	type	of	aircraft	to	a	really
去	这	最	荣誉	为了	带来	这	类型	的	飞机	到	一个	真的

['præktɪkl] [dɪ'veləpmənt] .

practical	development	.
实际的	发展	.

最崇高的荣誉是表彰那些将这类飞机发展到真正实用化阶段的人。

['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ]['hektɪk] ,

After	a	hectic	,
后	一个	忙碌的	,

经过一段忙碌的时期后，

['mɪlətri] [laɪf]['djʊərɪŋ] [wɪtʃ] [hi:; hi] [sɜ:vd] [ðə; ði]['ju:niən] [kɔ:z] [ɪn][ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔ:(r)]['ʌndə(r)][ðə; ði]

military	life	during	which	he	served	the	Union	cause	in	the	Civil	War	under	the
军队	生活	期间	哪个	他	服务	这	联盟	原因	在	这	民用	战争	在下面	这

[ɪ'mɔ:t(ə)l] ['lɪŋkən] ,

immortal	Lincoln	,
不朽	林肯	,

他的军旅生涯中，曾在不朽的林肯总统麾下为联邦事业效力，参与了南北战争。

[hi:; hi] [rɪ'taɪəd] [tu:; tə] [dri:m] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['vɪʒn] [ðæt] [hæd; həd] [lɪvd; 'laɪvd] [wɪð] [hɪm] [sɪns] [ju:θ] .

he	retired	to	dream	about	the	vision	that	had	lived	with	him	since	youth	.
他	退休	到	梦	关于	这	想象	那	有	居住地	和	他	自从	青年	.

他退休后，开始憧憬自青年时代就一直萦绕在他心头的梦想。

[tu:; tə] [bɪld] ['rɪdʒɪd] [bə'lu:n] ,

To	build	rigid	balloons	,
到	建造	死板的	气球	,

为了制造硬质气球，

[tuː; tə][pʊt][ə; eɪ]['skelɪt(ə)n][ɒv; əv]['met(ə)l]['ʌndə(r)][ə; eɪ] [hʊd] [ɒv; əv]['fæbrɪk][wɒz; wəz][hɪz; ɪz]

to	put	a	skeleton	of	metal	under	a	hood	of	fabric	was	his
到	放	一个	骨骼	的	金属	在下面	一个	兜帽	的	织物	曾是	他的

[ˌkɒntrɪ'bjuːʃ(ə)n][tuː; tə] [ðɪs] ['saɪəns] .

contribution	to	this	science	.
贡献	到	这	科学	.

他在科学领域做出的贡献，就是将金属骨架置于织物兜帽之下。

¶ [kaʊnt] ['zepəlɪn] [wɒz; wəz] - [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ] [wen] [hɪz; ɪz][fɜːst] [greɪt] ['eəlaɪnə(r)][wɒz; wəz]

¶	Count	Zeppelin	was	61	years	of	age	when	his	first	great	airliner	was
¶	数数	齐柏林飞艇	曾是	-	年	的	年龄	什么时候	他的	第一的	伟大的	客机	曾是

['fɪnɪʃt] ,

finished	,
完成的	,

齐柏林伯爵的第一架大型客机完工时，他已经61岁了。

[ə; eɪ] [ʃɪp] ['əʊvə(r)] - [fiːt] [lɒŋ] [ænd; ənd] - [fiːt] [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)] .

a	ship	over	400	feet	long	and	38	feet	in	diameter	.
一个	船	超过	-	脚	长的	和	-	脚	在	直径	.

一艘长超过 400 英尺、直径超过 38 英尺的船。

[ðɪs] [wɒz; wəz][baɪ][fɑː(r)][ðə; ði]['lɑːdʒɪst]['dɪrɪdʒəbl]['evə(r)] [bɪlt] [ʌp][tuː; tə] [ðæt] [taɪm] ,

This	was	by	far	the	largest	dirigible	ever	built	up	to	that	time	,
这	曾是	经过	远的	这	最大	飞船	曾经	建造	向上	到	那	时间	,

这是当时建造过的最大的飞艇。

[ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv]['piːp(ə)l] [flɒkt] [tuː; tə] ['wɪtnəs] [ɪts][fɜːst] [flaɪt] [ɪn][dʒʊ'laɪ] , - .

and	thousands	of	people	flocked	to	witness	its	first	flight	in	July	,	1899	.
和	数千	的	人们	成群结队的	到	证人	它是第一的		航班	在	七月	,	-	.

1899 年 7 月，成千上万的人涌来观看它的首次飞行。

['dʒɜːrnəlɪst] , ['peznts] , ['saɪəntɪsts] ,

Journalists	,	peasants	,	scientists	,
记者	,	农民	,	科学家	,

记者、农民、科学家

[men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɒv; əv][ɔːl]['eɪdʒɪz][ænd; ənd] ['ɪntrəsts] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðɪs] [hjuːdʒ] ['sɒsɪdʒ] -

men	and	women	of	all	ages	and	interests	came	to	see	this	huge	sausage	-
男人	和	女性	的	全部	年龄	和	兴趣	来了	到	看	这	巨大的	香肠	-

[ʃeɪpt] [bə'luːn] ['nævɪgeɪt] [θruː] [speɪs] .

shaped	balloon	navigate	through	space	.
形状	气球	导航	通过	空间	.

各个年龄段、各种兴趣爱好的男男女女都前来观看这个巨大的香肠状气球在太空中航行。

¶ [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðæt] ['iːpɒkəl] [deɪ] [wɒz; wəz][klɪə(r)][ænd; ənd] [braɪt] ,

¶	The	morning	of	that	epochal	day	was	clear	and	bright	,
¶	这	早晨	的	那	划时代	天	曾是	清除	和	明亮的	,

那个具有划时代意义的日子，早晨晴朗明媚。

[æz; əz] [braɪt] [æz; əz][ðə; ði] ['fiːvərɪʃ] [glɪnt][ɪn] ['zɛpəlɪnz] [aɪz] , [æz; əz] , [wɪð] ['pɔːli; 'pʊəli] - [kən'siːld]

as	bright	as	the	feverish	glint	in	Zeppelin's	eyes	,	as	,	with	poorly	-	concealed
作为	明亮的	作为	这	发烧	闪烁	在	齐柏林飞艇的	眼睛	,	作为	,	和	差	-	暗

[ɪk'saɪtmənt] ,

excitement	,
激动	,

如同齐柏林飞艇眼中那炽热的光芒般明亮，带着难以掩饰的兴奋，

[hiː; hi] ['testɪd] [rəʊps] [ænd; ənd] ['waɪərz] , [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] ['hʌndrəd] - [ænd; ənd] - [wʌn] ['vaɪt(ə)l]

he	tested	ropes	and	wires	,	and	examined	the	hundred	-	and	-	one	vital
他	测试	绳索	和	电线	,	和	检查	这	百	-	和	-	一	必不可少的

[pɑːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [el] . [zed] . [wʌn] .

parts	of	the	L	.	Z	.	1	.
部分	的	这	L	.	Z	.	1	.

他测试了绳索和电线，并检查了 LZ 1 的一百零一个重要部件。

[ðə; ði] [greɪt] [kraʊdz] [ðæt] [sɜːrdʒd] [ə'baʊt] [ðə; ði] lake4

The	great	crowds	that	surged	about	the	lake4
这	伟大的	人群	那	激增	关于	这	lake4

湖边涌动着大批人群4

[stʊd] [ɪn] [hʌʃt] [ɔː] [æz; əz] [hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hæŋə(r)] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [ɪn'spekʃ(ə)n]

stood	in	hushed	awe	as	he	came	out	of	the	hangar	after	the	inspection
站立	在	静静地	敬畏	作为	他	来了	出去	的	这	机库	后	这	检查

[wɒz; wəz] [kəm'plitɪd] ,

was	completed	,
曾是	完全的	,

检查结束后，他走出机库，屏息凝神，肃然起敬。

[ænd; ənd] ['revərəntli] [baʊd] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn] ['saɪlənt] [preə(r)] .

and	reverently	bowed	his	head	in	silent	prayer	.
和	虔诚地	鞠躬	他的	头	在	沉默的	祷告	.

他虔诚地低下头，默默祈祷。

[ə; eɪ] [fjuː] ['moments] ['leɪtə(r)] ,

A	few	moments	later	,
一个	很少	时刻	之后	,

片刻之后，

[ðə; ði] [rɔː(r)] [ɒv; əv] [tuː] ['paʊəf(ə)l] [m'əʊtəz] [went] ['ekəʊɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['wɔːtəz] [ɒv; əv] [leɪk]

the	roar	of	two	powerful	motors	went	echoing	over	the	waters	of	Lake
这	吼	的	二	强大的	电机	去	回声	超过	这	水	的	湖

['kɒnstəns] ,

Constance	,
康斯坦斯	,

两台强劲马达的轰鸣声在博登湖面上回荡。

[ænd; ənd] ['sləʊli] [ðə; ði] ['dɪrɪdʒəbl] [glaidid] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kævənəs] [depθs] [ɒv; əv] [ɪts] ['hæŋə(r)] .

and	slowly	the	dirigible	glided	from	the	cavernous	depths	of	its	hangar	.
和	缓慢地	这	飞船	滑翔	从	这	洞穴状的	深度	的	它是	机库	.

于是，飞艇缓缓地从其机库深处滑了出来。

[ænd; ənd] [ðen] , [wɪð] [ə; eɪ] [sə'riːn] [ɪn'dɪfrəns] , [ðə; ði] [el] . [zed] . [wʌn] ['fləʊtɪd] ['ʌpwəd] , ['haɪə(r)] ,

And	then	,	with	a	serene	indifference	,	the	L	.	Z	.	1	floated	upward	,	higher	,
和	然后	,	和	一个	安详	漠不关心	,	这	L	.	Z	.	1	漂浮	向上	,	更高	,

然后，LZ 1 以一种平静而漠然的姿态向上飘去，越飘越高。

['haɪə(r)] ['ɪntuː] [ðə; ði] [fʊl] [gleə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] .

higher	into	the	full	glare	of	the	sun	.
更高	进入	这	满的	强光	的	这	太阳	.

更高处，直入耀眼的阳光之中。

¶ [waɪl] [weɪv] ['ɑːftə(r)] [weɪv] [ɒv; əv] [fʊl] - [θraut] [tʃɪəz] [ə'naʊnst] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːld] [ə; eɪ]

¶ While	wave	after	wave	of	full	-	throated	cheers	announced	to	the	world	a
¶ 尽管	海浪	后	海浪	的	满的	-	喉咙	干杯	宣布	到	这	世界	一个

[traɪ'ʌmfənt] [ə'tʃiːvmənt] ,

triumphant	achievement	,
凯	成就	,

当一波又一波响亮的欢呼声向全世界宣告这一辉煌成就时，

[ðə; ði] ['eəʃɪp] ['træv(ə)ld] [θri:] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑ:f][maɪlz] .

the	airship	traveled	three	and	a	half	miles	.
这	飞艇	旅行	三	和	一个	一半	英里	.

飞艇飞行了三英里半。

[ˌsev(ə)n'ti:n] ['mɪnɪts] ['leɪtə(r)] , [ˌaɪ 'ti:] [dɪ'sendɪd] ['seɪfli] [æt; ət] - .

Seventeen	minutes	later	,	it	descended	safely	at	Immenstadt	.
十七	分钟	之后	,	它	下降	安全	在	-	.

十七分钟后，它安全降落在伊门施塔特。

¶ [ðə; ði][eə(r)][meɪl][stæmps] [ɪg'zɪstɪŋ] [tə'deɪ] [beə(r)] ['wɪtnəs] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [ɒv; əv] [ðɪs]

¶	The	air	mail	stamps	existing	today	bear	witness	to	the	importance	of	this
¶	这	空气	邮件	邮票	现存的	今天	熊	证人	到	这	重要性	的	这

[ə'kʌmplɪʃmənt] .

accomplishment	.
成就	.

¶ 现存的航空邮票证明了这一成就的重要性。

[d'ʌzənz] [ɒv; əv][ðem; ðəm]['pɪktʃə(r)][ðə; ði] [greɪt] ['zepəlɪn] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['ɜ:li] [bɪ'gɪnɪŋz] [tu:; tə]

Dozens	of	them	picture	the	great	Zeppelins	from	their	early	beginnings	to
几十个	的	他们	图片	这	伟大的	齐柏林飞艇	从	他们的	早期的	开端	到

[ðeə(r)]['prez(ə)nt] [steɪt] [ɒv; əv] [pə'fekʃ(ə)n] .

their	present	state	of	perfection	.
他们的	展示	状态	的	完美	.

其中数十幅画描绘了伟大的齐柏林飞艇从早期发展到如今完美状态的历程。

['tæbləʊz] [dɪ'pɪktɪŋ] [ðem; ðəm]['əʊvə(r)][ðə; ði]['pəʊlə(r)]['ri:dʒənz] , [ænd; ənd] ['tɒpɪŋ] [ðə; ði][krægz][ɒv; əv]

Tableaus	depicting	them	over	the	polar	regions	,	and	topping	the	crags	of
表格	描绘	他们	超过	这	极性	地区	,	和	配料	这	峭壁	的

['maʊntən] ['reɪndʒɪz] ,

mountain	ranges	,
山	范围	,

描绘它们出现在极地地区和山脉峭壁上的浮雕，

[ænd; ənd]['i:v(ə)n][ɪn][ðə; ði]['prəʊses][ɒv; əv] [kən'strʌkʃn] [fɔ:m] [ə; eɪ]['vɪʒuəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði]

and	even	in	the	process	of	construction	form	a	visual	history	of	the
和	甚至	在	这	过程	的	建造	形式	一个	视觉的	历史	的	这

[bə'lu:n] .

balloon	.
气球	.

甚至在建造过程中，也形成了气球的视觉历史。

¶ [ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði] [raɪt] ['brʌðəz] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði][fɔ:(r)] !

¶	And	now	the	Wright	brothers	come	to	the	fore	!
¶	和	现在	这	赖特	兄弟	来	到	这	前	!

现在，莱特兄弟脱颖而出！

['ɑ:ftə(r)] [j'iəz] [ɒv; əv]['peɪʃ(ə)nt] [ɪk'sperɪməntɪŋ] , [ðiːz] ['hʌmb(ə)l]['baɪsɪk(ə)l] ['bɪldəz] [frɒm; frəm] ['deɪtn]

After	years	of	patient	experimenting	,	these	humble	bicycle	builders	from	Dayton
后	年	的	病人	实验	,	这些	谦逊的	自行车	建筑商	从	代顿

, [əʊ'haɪəʊ] ,

,	Ohio	,
,	俄亥俄州	,

经过多年的耐心试验，这些来自俄亥俄州代顿的朴实无华的自行车制造商

[lɔ:ntʃt] [ə; eɪ] - [pleɪn] ['paʊəd] [wɪð] [ə; eɪ]['gæsəli:n] ['endʒɪn][ə'pɒn][ə; eɪ] ['stɑ:tld] [wɜ:ld] .

launched	a	'	plane	powered	with	a	gasoline	engine	upon	a	startled	world	.
发射	一个	-	飞机	动力	和	一个	汽油	引擎	之上	一个	惊慌	世界	.

一架"以汽油发动机为动力的飞机"向震惊的世界发射升空。

[ɒn] [ðə; ði] [bliːk] [sændz] [ɒv; əv] ['kɪti] [hɔːk] ,
On the bleak sands of Kitty Hawk ,
在 这 苍凉 沙子 的 猫咪 鹰 ,

在基蒂霍克荒凉的沙滩上，

['ɔːrvɪl] [ænd; ənd] ['wɪlbər] [raɪt] [hæd; həd] [siːn] [ðeə(r)] ['efəts] [kraʊnd] [wɪð] [sək'ses] .
Orville and Wilbur Wright had seen their efforts crowned with success .
奥维尔 和 威尔伯 赖特 有 已见 他们的 努力 加冕 和 成功 .

奥维尔和威尔伯·莱特的努力最终获得了成功。

[ˌeɪvi'eɪʃ(ə)n] [hæd; həd] ['teɪkən] [ɪts] [bɪgɪst] [step] ['fɔːwəd] .
Aviation had taken its biggest step forward .
航空 有 已采取 它是 最大 步 向前 .

航空业迈出了最大的一步。

¶ [ðə; ði] [raɪt] - [pleɪnz] [sək'sesf(ə)l] [pə'fɔːməns] , [wɪtʃ] [ɪz] [ʃəʊn] [ɒn] [ə; eɪ] [tuː] - [sent] [juː] . [es] .
¶ The Wright ' plane's successful performance , which is shown on a two - cent U . S .
¶ 这 赖特 - 飞机的 成功的 表现 , 哪个 是 所示 在 一个 二 - 中心 U . S .
[stæmp] [ɒv; əv] - ,
stamp of 1928 ,
邮票 的 - ,

¶ 莱特飞机的成功飞行，被印在1928年发行的一枚两美分美国邮票上。

[geɪv] [njuː] ['ɪmpɪtəs] [tuː; tə] [ðɪs] [brɑːntʃ] [ɒv; əv] [ˌeərə'nɔːtɪks] .
gave new impetus to this branch of aeronautics .
给予 新的 动力 到 这 分支 的 航空学 .

为航空学的这一分支注入了新的动力。

¶ [ænd; ənd] ['saːntuːs] - [duː'mɑːnt] , [ə'pærəntli] [fə'seikɪŋ] [ðə; ði] ['laɪtə(r)] - [ðæn; ðən] - [eə(r)] ['ves(ə)lz] [ðæt]
¶ And Santos - Dumont , apparently forsaking the lighter - than - air vessels that
¶ 和 桑托斯 - 杜蒙 , 显然 放弃 这 打火机 - 比 - 空气 船只 那
[hæd; həd] ['ɒkjupaɪd] [hɪz; ɪz] ['ɜːlɪə(r)] [j'iəz] ,
had occupied his earlier years ,
有 占领 他的 早些时候 年 ,

而桑托斯-杜蒙显然放弃了早年从事的轻于空气的飞行器研究，

['fɒləʊd] [ðə; ði] [treɪl] [bleiz] [baɪ] [ðiːz] [tuː] [ə'mɛrɪkənz] .
followed the trail blazed by these two Americans .
随后 这 踪迹 燃烧的 经过 这些 二 美国人 .

追随这两位美国人开辟的道路。

[ɪn] - [hiː; hi] [pə'fektɪd] [ə; eɪ] ['baɪpleɪn] ['glaɪdə(r)] [wɪtʃ] [rəʊz] [frɒm; frəm] ['wɔːtə(r)] [ænd; ənd] [fluː] .
In 1906 he perfected a biplane glider which rose from water and flew .
在 - 他 完善 一个 双翼飞机 滑翔机 哪个 玫瑰 从 水 和 飞翔 .

1906年，他研制出一种可以从水面升空并飞行的双翼滑翔机。

[ðɪs] [flaɪt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [steɪdʒd] [ɪn] ['pærɪs] , [ðə; ði] [siːn] [ɒv; əv] [məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [brə'zɪlɪənz]
This flight which was staged in Paris , the scene of most of the Brazilian's
这 航班 哪个 曾是 摆拍 在 巴黎 , 这 场景 的 最多 的 这 巴西人的
[ɪk'sperɪm(ə)nts] ,
experiments ,
实验 ,

这次飞行是在巴黎进行的，巴黎也是这位巴西科学家进行大部分实验的地点。

[wɒz; wəz] [ðə; ði] [fɜːst] [ə'fɪʃ(ə)l] [ˌjʊərə'piːən] [ə'senʃn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['hevɪə] - [ðæn; ðən] - [eə(r)] [krɑːft] .
was the first official European ascension of a heavier - than - air craft .
曾是 这 第一的 官方的 欧洲的 升天 的 一个 较重 - 比 - 空气 工艺 .

这是欧洲首次正式进行的重于空气的飞行器升空。

¶ ['flaɪɪŋ] , [baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mɔː(r)] ['præktɪkl] [ə'feə(r)] .
¶ Flying , by this time , had become a more practical affair .
¶ 飞行 , 经过 这 时间 , 有 变得 一个 更多的 实际的 事务 .

到那时，乘飞机出行已经变得更加实际了。

[wɪð] [ðə; ði] [ˌelɪ'mentl] ['prɪnsəp(ə)lz] [ˌʌndə'stʊd] [ænd; ənd] ['kɔŋkə] , ['maɪnə(r)] [ɪm'prʊvmənt]

With	the	elemental	principles	understood	and	conquered	,	minor	improvements
和	这	元素	原则	理解	和	征服	,	次要的	改进

[wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'veləpt] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv]['evə(r)] - ['waɪdnɪŋ] [ɪk'spɪərɪəns] .

were	developed	as	a	result	of	ever	-	widening	experience	.
是	发达	作为	一个	结果	的	曾经	-	扩大	经验	.

在理解并掌握了基本原理之后，随着经验的不断积累，又进行了一些小的改进。

[ɪn][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [ɒv; əv] - ,

In	the	summer	of	1909	,
在	这	夏天	的	-	,

1909年夏天，

[ˌblɛri'oʊ] [krɒst] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['tʃæn(ə)l] [ɪn][ə; eɪ][freɪl] ['mɒnəpleɪn] [ænd; ənd] [rɪ'si:vd] [æn; ən] [əʊ'veɪʃn]

Bleriot	crossed	the	English	Channel	in	a	frail	monoplane	and	received	an	ovation
布莱里奥	交叉	这	英语	渠道	在	一个	脆弱	单平面	和	已收到	一个	排卵

['ɔ:lməʊst][æz; əz] [greɪt] [æz; əz] [ðæt] [ə'kɔ:d] ['lɪndbɜ:g] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['deərɪŋ] [fi:t] .

almost	as	great	as	that	accorded	Lindbergh	for	his	daring	feat	.
几乎	作为	伟大的	作为	那	同意	林白	为了	他的	大胆	特技	.

布莱里奥驾驶一架简陋的单翼飞机飞越英吉利海峡，受到了与林白完成其大胆壮举时一样热烈的掌声。

¶ [bʌt; bət][bɪ'fɔ:(r)] ['lɪndbɜ:g] [kʊd; kəd] [teɪk] [ə; eɪ] - [pleɪn] [frɒm; frəm] [nju:] [jɔ:k] [tu:; tə]['pærɪs][ɪn][wʌn]

¶	But	before	Lindbergh	could	take	a	'	plane	from	New	York	to	Paris	in	one
¶	但	前	林白	可以	拿	一个	-	飞机	从	新的	约克	到	巴黎	在	一

[traɪ'ʌmfənt] [dʒʌmp] ,

triumphant	jump	,
凯	跳	,

但就在林白能够一跃从纽约乘飞机飞往巴黎之前，

[j'iəz] [hæd; həd][tu:; tə] [pɑ:s] , [j'iəz] [ɒv; əv][wɔ:(r)] [ðæt] [spred] ['hævək][ænd; ənd] [ˌdesə'leɪʃn]

years	had	to	pass	,	years	of	war	that	spread	havoc	and	desolation
年	有	到	经过	,	年	的	战争	那	传播	混乱	和	荒凉

[θru:'aʊt] [ðə; ði] [wɜ:ld] .

throughout	the	world	.
自始至终	这	世界	.

多年过去了，战争给世界各地带来了浩劫和毁灭。

[bʌt; bət][frɒm; frəm][ðə; ði] ['embəz] [ɒv; əv] [ðæt] conflagration5

But	from	the	embers	of	that	conflagration5
但	从	这	余烬	的	那	conflagration5

但从那场大火的余烬中[5]

[wʌn] [θɪŋ] , [æt; ət] [li:st] , [ɪ'mɜ:dʒd] [wɪð] ['greɪtə(r)]['glɔ:ri] .

one	thing	,	at	least	,	emerged	with	greater	glory	.
一	事物	,	在	至少	,	出现	和	更大的	荣耀	.

至少有一件事脱颖而出，取得了更大的成功。

[waɪl] [gʌnz] [ænd; ənd] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] [wɜ:(r); wə(r)] [dʌmpt] [ɪn][ðə; ði] [si:] , [ænd; ənd] ['wɔ:ʃɪps] [skræpt]

While	guns	and	ammunition	were	dumped	in	the	sea	,	and	warships	scrapped
尽管	枪支	和	弹药	是	丢弃	在	这	海	,	和	军舰	报废

,

,

,

枪支弹药被倾倒进大海，军舰被拆解，

[ðə; ði] ['eəpleɪn] [rəʊz][ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] [tu:; tə][ə; eɪ][nju:] [haɪt] [ɒv; əv] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] .

the	airplane	rose	in	the	eyes	of	the	world	to	a	new	height	of	importance	.
这	飞机	玫瑰	在	这	眼睛	的	这	世界	到	一个	新的	高度	的	重要性	.

在世人眼中，飞机的重要性提升到了一个新的高度。

¶ [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][wɔː(r)][hæd; həd] [rɔːt] [ə; eɪ] [greɪt] [tʃeɪndʒ] [ɪn] [ðɪs] [dɪ'vaɪs] — [nəʊ][lɒŋgə(r)]

¶	For	the	war	had	wrought	a	great	change	in	this	device	—	no	longer
¶	为了	这	战争	有	锻	一个	伟大的	改变	在	这	设备	—	不	更长

[wɜː(r); wə(r)] - [pleɪnz] [bʌt; bət][ðə; ði] ['pleɪˌθɪŋz] [ɒv; əv][ə; eɪ][fjuː] ,

were	'	planes	but	the	playthings	of	a	few	,
是	-	飞机	但	这	玩具	的	一个	很少	,

战争给这种装置带来了巨大的变化——飞机不再是少数人的玩具，

[bʌt; bət] ['sɜːvənts] [ðæt] [kʊd; kəd] [sɜːv] [ə; eɪ] [wɜːld] !

but	servants	that	could	serve	a	world	!
但	仆人	那	可以	服务	一个	世界	!

但他们却是能为全世界服务的仆人!

¶ [tə'deɪ] [wiː; wi][kæn; kən] [siː] [ɒn][ðə; ði][eə(r)][meɪl][stæmps][ɒv; əv] [speɪn] , [ɒv; əv][brə'zɪl] ,

¶	Today	we	can	see	on	the	air	mail	stamps	of	Spain	,	of	Brazil	,
¶	今天	我们	能	看	在	这	空气	邮件	邮票	的	西班牙	,	的	巴西	,

今天我们可以在西班牙、巴西的航空邮票上看到.....

[ænd; ənd][ðə; ði]['æfrɪkən]['kɒŋgəʊ] , ['pɔːrtrəts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːli] [krɑːft] — [ænd; ənd][baɪ] ['tɜːnɪŋ] [ə; eɪ]

and	the	African	Congo	,	portraits	of	the	early	craft	—	and	by	turning	a
和	这	非洲	刚果	,	肖像	的	这	早期的	工艺	—	和	经过	转弯	一个

[fjuː] [liːvz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ælbəm] ,

few	leaves	of	the	album	,
很少	树叶	的	这	专辑	,

还有非洲刚果，早期工艺的肖像——只需翻开相册的几页，

[kæn; kən] [vjuː] [ðə; ði] ['wɔːtaɪm] “ [d'ɛvəlz][ɒv; əv][ðə; ði][eə(r)] ” — [ðə; ði][diː] . [eɪtʃ] . - , [ðə; ði] ['kɜːtɪs] “

can	view	the	wartime	“	devils	of	the	air	”	—	the	D	.	H	.	4's	,	the	Curtiss	“
能	看法	这	战时	“	魔鬼	的	这	空气	”	—	这	D	.	H	.	-	,	这	柯蒂斯	“

['dʒeni] ,

Jennies	,
珍妮	,

可以看到战时的“空中魔鬼”——DH 4、柯蒂斯“珍妮”飞机，

” [ænd; ənd][ðə; ði] ['dedli] ['fɑːkər] .

”	and	the	deadly	Fokkers	.
”	和	这	致命	福克战斗机	.

以及致命的福克战斗机。

¶ [suːn] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [greɪt] ['kɒnflɪkt][hæd; həd] [endid] , [ðə; ði] ['hʌndrədz] [ɒv; əv]['deərɪŋ] ['eəmən] [huː]

¶	Soon	after	the	great	conflict	had	ended	,	the	hundreds	of	daring	airmen	who
¶	很快	后	这	伟大的	冲突	有	结束	,	这	数百	的	大胆	空军人员	WHO

[faʊnd] [ðəm'selvz] ['fʊtluːs] ,

found	themselves	footloose	,
成立	他们自己	自由自在	,

大战结束后不久，数百名重获自由的勇敢飞行员.....

[bɪ'gæn][tuː; tə]['gæmb(ə)l][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] [ə'genst] [ə; eɪ] [njuː] ['elɪmənt] .

began	to	gamble	their	lives	against	a	new	element	.
开始	到	赌博	他们的	生活	反对	一个	新的	元素	.

他们开始拿自己的生命去对抗一种新的因素。

[weə(r)] ['fɔːməli] [ðeɪ] [hæd; həd] [dɪ'faɪd] [mə'ʃiːn] - [gʌn] ['bʊlɪt] ,

Where	formerly	they	had	defied	machine	-	gun	bullets	,
在哪里	以前	他们	有	违抗	机器	-	枪	子弹	,

他们以前曾无视机枪子弹，

[ðeɪ] [naʊ] ['pɪtɪd] [ðeə(r)] [skɪl] [ə'genst] [ðə; ði] ['hæzədz] [ɒv; əv] [siː] [ænd; ənd]['dʒʌŋg(ə)l] .

they	now	pitted	their	skill	against	the	hazards	of	sea	and	jungle	.
他们	现在	凹坑	他们的	技能	反对	这	危险	的	海	和	丛林	.

现在，他们将自己的技能与海洋和丛林的危险进行较量。

¶ [ðə; ði] ['lʌndən] “ ['deɪli] [meɪl] ” [hæd; həd] ['ɒfəd] [ə; eɪ] ['hænsəm] [praɪz][ɒv; əv][ten] ['θaʊz(ə)nd]

¶	The	London	“	Daily	Mail	”	had	offered	a	handsome	prize	of	ten	thousand
¶	这	伦敦	“	日常的	邮件	”	有	提供	一个	英俊的	奖	的	十	千

[paʊndz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][fɜ:st] [sək'sesf(ə)l] [dæʃ] [ə'krɒs] [ðə; ði][ət'læntɪk]['əʊʃ(ə)n] .

pounds	for	the	first	successful	dash	across	the	Atlantic	Ocean	.
磅	为了	这	第一的	成功的	短跑	穿过	这	大西洋	海洋	.

伦敦《每日邮报》曾悬赏一万英镑，奖励第一个成功横渡大西洋的人。

['hævɪŋ] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] [ɪn'sentɪv] , [tu:] [ɪn'trepɪd] [fl'aɪəz] ,

Having	this	as	a	powerful	incentive	,	two	intrepid	flyers	,
拥有	这	作为	一个	强大的	激励	,	二	强悍	传单	,

以此为强大的动力，两位勇敢的飞行员

['meɪdʒə(r)] ['hæri] [dʒi:] . ['hɔ:kə(r)] [ænd; ənd] [kə'mɑ:ndə(r)] [keɪ] . [mə'kenzi] [gri:v] ,

Major	Harry	G	.	Hawker	and	Commander	K	.	Mackenzie	Grieve	,
主要的	哈里	G	.	霍克	和	指挥官	K	.	麦肯齐	哀悼	,

哈里·G·霍克少校和K·麦肯齐·格里夫指挥官，

[wɜ:(r); wə(r)] ['straɪvɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði][fɜ:st][tu:; tə][spæn] [ðɪs] ['deɪndʒərəs] [treɪl] [wɪð] [ə; eɪ][nɒn] - [stɒp]

were	striving	to	be	the	first	to	span	this	dangerous	trail	with	a	non	-	stop
是	努力	到	是	这	第一的	到	跨度	这	危险的	踪迹	和	一个	非	-	停止

[flaɪt] .

flight	.
航班	.

我们力求成为第一个以不间断飞行飞越这条危险航线的人。

¶ [ɒn][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] [ɒv; əv] ['sʌndeɪ] , [meɪ] - , - ,

¶	On	the	morning	of	Sunday	,	May	18	,	1919	,
¶	在	这	早晨	的	星期日	,	可能	-	,	-	,

1919年5月18日星期日上午，

[waɪl] [ðə; ði] ['pɒpjələs] [ɒv; əv] ['nu:ˌfaʊnˌlændz] ['kæpɪt(ə)l][wɜ:(r); wə(r)] [sʌŋk] [ɪn]['slʌmbə(r)] ,

while	the	populace	of	Newfoundland's	capital	were	sunk	in	slumber	,
尽管	这	民众	的	纽芬兰的	首都	是	沉没	在	睡眠	,

当纽芬兰首府的居民都沉浸在睡梦中时，

[ði:z] [tu:] [men]['trʌnd(ə)ld] [fɔ:θ] [ðeə(r)][freɪl] ['sɑ:pˌwɪθ]['baɪpleɪn][ænd; ənd] [lɔ:ntʃt] [ˌaɪ 'ti:]['əʊvə(r)]

these	two	men	trundled	forth	their	frail	Sopwith	biplane	and	launched	it	over
这些	二	男人	隆隆地	前进	他们的	脆弱	索普威斯	双翼飞机	和	发射	它	超过

[ðə; ði] ['tɜ:bjələnt] [si:] ,

the	turbulent	sea	,
这	湍流	海	,

这两个人推着他们那架脆弱的索普威斯双翼飞机，飞越了波涛汹涌的海面。

[ə; eɪ] ['dezət] [ɒv; əv]['wɔ:tə(r)] [ðæt] [wʊd] ['menəs] [ðem; ðəm][fɔ:(r); fə(r)] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv][maɪlz] .

a	desert	of	water	that	would	menace	them	for	thousands	of	miles	.
一个	沙漠	的	水	那	会	威胁	他们	为了	数千	的	英里	.

一片绵延数千英里的无水沙漠，将威胁着他们。

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ə'veɪləb(ə)l] ['rekɔ:dz] ,

According	to	available	records	,
根据	到	可用的	记录	,

根据现有记录，

[ðeɪ] [su:n] [hæd; həd][ðə; ði] [ɪl] ['fɔ:tʃu:n] [tu:; tə][bi:; bi] [kɔ:t] [ɪn][ə; eɪ]['sɪəri:z][ɒv; əv][stɔ:rmz] .

they	soon	had	the	ill	fortune	to	be	caught	in	a	series	of	storms	.
他们	很快	有	这	患病的	财富	到	是	捕捉	在	一个	系列	的	暴风雨	.

他们很快就遭遇了一系列风暴，真是不幸。

[ɪn] ['hɔ:kərz] [əʊn] ['stɔ:ri][ɒv; əv][ðə; ði] [flaɪt] , [hi:; hi] [steɪts] [ðæt]['ɑ:ftə(r)] [ði:z] [wɪl] - [əʊ] - [ðə; ði] -

In	Hawker's	own	story	of	the	flight	,	he	states	that	after	these	will	-	o	-	the	-
在	小贩的	自己的	故事	的	这	航班	,	他	各州	那	后	这些	将要	-	o	-	这	-

[wɪsp] [skwɔ:l] [hæd; həd] [bi:n] [ˌəʊvə'kʌm] ,

wisp	squalls	had	been	overcome	,
烟雾	暴风雨	有	到过	克服	,

霍克在自己对这次飞行的描述中提到，在克服了这些变幻莫测的狂风之后，

[ðə; ði] ['ku:lɪŋ] ['sɪstəm] [bɪ'gæn][tu:; tə][klɒg] .

the	cooling	system	began	to	clog	.
这	冷却	系统	开始	到	阻塞	.

冷却系统开始堵塞。

[ɪn][ə; eɪ] [fju:] ['momənts] , [ðə; ði] ['temprətʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔ:tə(r)] [spɜ:t] [tu:; tə][ðə; ði] ['bɔɪlɪŋ] [pɔɪnt]

In	a	few	moments	,	the	temperature	of	the	water	spurted	to	the	boiling	point
在	一个	很少	时刻	,	这	温度	的	这	水	喷涌而出	到	这	沸腾	观点

.

:

.

片刻之后，水的温度迅速飙升至沸点。

¶ [baɪ]['daɪvɪŋ] ['kwɪkli] ['sevrəl] [taɪmz] , ['hɔ:kə(r)] ['mænɪdʒd] [tu:; tə] [fri:] [ðə; ði] [fləʊ] ['məʊməntrəli] ,

¶	By	diving	quickly	several	times	,	Hawker	managed	to	free	the	flow	momentarily	,
¶	经过	潜水	迅速地	一些	时代	,	霍克	管理	到	自由的	这	流动	片刻	,

霍克多次快速潜水，暂时疏通了水流。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪk'spi:diənt] [su:n] [pru:vd] ['ju:sləs] [æz; əz][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [bɪ'keɪm] [mɔ:(r)][ə'kju:t] .

but	this	expedient	soon	proved	useless	as	the	trouble	became	more	acute	.
但	这	权宜	很快	已证实	无用	作为	这	麻烦	成为	更多的	急性	.

但随着问题变得越来越严重，这种权宜之计很快就被证明是无用的。

[wɪð] [ɪts] ['ku:lɪŋ] ['eɪdʒənsi]['krɪp(ə)ld] , [ðə; ði]['endʒɪn] [bɔ:k] .

With	its	cooling	agency	crippled	,	the	engine	balked	.
和	它是	冷却	机构	残疾的	,	这	引擎	犹豫不决	.

由于冷却系统瘫痪，发动机运转不畅。

['hɔ:kə(r)] [dɪ'kleəd] [ðæt] [wen] [ðə; ði]['məʊtə(r)][hæd; həd] [gɒn] [ded] ,

Hawker	declared	that	when	the	motor	had	gone	dead	,
霍克	声明	那	什么时候	这	发动机	有	已消失	死的	,

霍克宣称，当发动机熄火时，

[ðeɪ] ['sʌfəd] [sʌm; səm] [nɜ:v] - ['rækɪŋ] ['sekəndz; sɪ'kɒndz][æz; əz][ðə; ði] [si:] [keɪm] [tə'wɔ:d] [ðem; ðəm]

they	suffered	some	nerve	-	racking	seconds	as	the	sea	came	toward	them
他们	遭受	一些	神经	-	货架	秒	作为	这	海	来了	朝向	他们

[æt; ət][ə; eɪ] ['smæʃɪŋ] [spi:d] .

at	a	smashing	speed	.
在	一个	粉碎	速度	.

海水以惊人的速度向他们袭来，他们经历了令人胆战心惊的几秒钟。

¶ [bʌt; bət] [gri:v] [klaɪmd] [tu:; tə][ðə; ði] ['fɔ:wəd] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] , [nɪə(r)][ðə; ði]['gæsəli:n] [tæŋk] ,

¶	But	Grieve	climbed	to	the	forward	part	of	the	ship	,	near	the	gasoline	tank	,
¶	但	哀悼	攀登	到	这	向前	部分	的	这	船	,	靠近	这	汽油	坦克	,

但格里夫爬到了船头，靠近汽油箱的地方，

[ænd; ənd] ['fjʊəriəsli] [wɜ:kt] [tu:; tə] [brɪŋ] [laɪf] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [st'ɪld] ['endʒɪn] .

and	furiously	worked	to	bring	life	back	to	the	stilled	engine	.
和	愤怒地	工作	到	带来	生活	后退	到	这	静止	引擎	.

他拼命地想让停止运转的引擎重新运转起来。

[dɪ'spaɪt] ['hɔ:kərz] [best] ['efəts] [tu:; tə] [tʃek] [ðə; ði] [fɔ:l] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['drɒpɪŋ] ['stedəli]
Despite **Hawker's** **best** **efforts** **to** **check** **the** **fall** **,** **they** **were** **dropping** **steadily**
尽管 小贩的 最好的 努力 到 查看 这 落下 , 他们 是 下降 稳步
[ænd; ənd] ,
and **,**
和 ,

尽管霍克竭尽全力阻止跌倒，但跌倒的幅度仍然持续下降。

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['steɪtmənt] , [wɜ:(r); wə(r)][bʌt; bət] ['twenti] [fi:t] [ə'bʌv] the6
according **to** **his** **statement** **,** **were** **but** **twenty** **feet** **above** **the6**
根据 到 他的 陈述 , 是 但 二十 脚 多于 the6

根据他的陈述，当时距离地面仅20英尺（约6米）。

[si:] [wen] [ðə; ði] ['sɪlɪndəz] ['splʌtəd] .
sea **when** **the** **cylinders** **spluttered** **.**
海 什么时候 这 气缸 喷溅 .

当汽缸发出噼啪声时，海水涌了出来。

['əʊnli][ten] [fi:t] [wen] [ðə; ði]['məʊtə(r)] [tʊk] [ʌp][ɪts] [fʊl] [ləʊd] [ə'gen] .
Only **ten** **feet** **when** **the** **motor** **took** **up** **its** **full** **load** **again** **.**
仅有的 十 脚 什么时候 这 发动机 采取 向上 它是 满的 加载 再次 .

仅仅跑了十英尺，电机就再次满负荷运转了。

¶ ['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)]['əʊnli][həʊp][wɒz; wəz][tu:; tə] [saɪt] [ə; eɪ]['ves(ə)l] ,
¶ **Knowing** **that** **their** **only** **hope** **was** **to** **sight** **a** **vessel** **,**
¶ 会心 那 他们的 仅有的 希望 曾是 到 视线 一个 血管 ,

他们知道唯一的希望就是发现一艘船，

[ðeɪ] [sɜ:rtʃt] ['fræntɪkli] [fɔ:(r); fə(r)][wʌn] [θru:] [ðə; ði] ['gæðərɪŋ] [dʌsk] .
they **searched** **frantically** **for** **one** **through** **the** **gathering** **dusk** **.**
他们 搜索 疯狂地 为了 一 通过 这 采集 黄昏 .

在暮色渐浓中，他们疯狂地寻找着一个。

[æt; ət][lɑ:st] [wen] [θɪŋz] [si:md] ['rɑ:ðə(r)] [bli:k] , [ə; eɪ] ['deɪnɪʃ] ['freɪtə(r)] , [ðə; ði] " ['meəri] ,
At **last** **when** **things** **seemed** **rather** **bleak** **,** **a** **Danish** **freighter** **,** **the** **"** **Mary** **,**
在 最后的什么时候 事物 似乎 相当 苍凉 , 一个 丹麦语 货轮 , 这 " 玛丽 ,

最后，当情况似乎相当糟糕的时候，一艘丹麦货轮"玛丽号"

" [wɒz; wəz] [i'spai] [baɪ][ðə; ði] ['æŋkʃəs] ['eəmən] [ænd; ənd]['ɑ:ftə(r)] [twelv] ['hʌndrəd] ['ɑ:dʒuəs] [maɪlz]
" **was** **espied** **by** **the** **anxious** **airmen** **and** **after** **twelve** **hundred** **arduous** **miles**
" 曾是 窥视 经过 这 焦虑的 空军人员 和 后 十二 百 艰巨 英里
[ɒv; əv] ['flaɪɪŋ] ,
of **flying** **,**
的 飞行 ,

焦急的飞行员们发现了它，经过一千二百英里的艰苦飞行后，

[ðeɪ] ['lændɪd][tu:; tə][bi:; bi]['reskju:d][baɪ] [ðɪs] [gʊd] [sə'mærɪtən][ɒv; əv][ðə; ði] [si:] .
they **landed** **to** **be** **rescued** **by** **this** **good** **Samaritan** **of** **the** **sea** **.**
他们 登陆 到 是 获救 经过 这 好的 撒玛利亚人 的 这 海 .

他们上岸后，被这位海上好心人救起。

¶ [su:n] ['ɑ:ftə(r)] , [ə'nʌðə(r)] [ti:m] [ɒv; əv]['eɪvieɪtə(r)] , ['æl,kɑ:k][ænd; ənd] [braʊn] , [tʊk] [ɒf] [frɒm; frəm]
¶ **Soon** **after** **,** **another** **team** **of** **aviators** **,** **Alcock** **and** **Brown** **,** **took** **off** **from**
¶ 很快 后 , 其他 团队 的 飞行员 , 阿尔科克 和 棕色的 , 采取 离开 从
[ðə; ði] [seɪm] [sɔɪl] ,
the **same** **soil** **,**
这 相同的 土壤 ,

随后不久，另一组飞行员阿尔科克和布朗从同一地点起飞。

[ænd; ənd][ˌsɪksˈtiːn] [ˈaʊəz] [frɒm; frəm] [ˈnjuːfəndlənd] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈsɜːklɪŋ] [ˈəʊvə(r)] [ˈklɪfdən] , [ɒn]

and	sixteen	hours	from	Newfoundland	,	they	were	circling	over	Clifden	,	on
和	十六	小时	从	纽芬兰	,	他们	是	盘旋	超过	克利夫登	,	在

[ðə; ði] [west] [kəʊst] [ɒv; əv] [ˈaɪələnd] .

the	west	coast	of	Ireland	.
这	西方	海岸	的	爱尔兰	.

距离纽芬兰16小时航程时，他们正在爱尔兰西海岸的克利夫登上空盘旋。

[ˈmeni] [ə; eɪ] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈɛrɪnz] [ˈsæbəθ] [piːs] [wɒz; wəz] [ˈruːdli] [ˈʃætəd] [æz; əz] [ðɪs] [greɪt] [ˈvɪkəz] -

Many	a	son	of	Erin's	Sabbath	peace	was	rudely	shattered	as	this	great	Vickers	-
许多	一个	儿子	的	艾琳的	安息日	和平	曾是	粗鲁地	破碎	作为	这	伟大的	维克斯	-

[ˈvɪ.mi] [ˈbɒmə(r)] [keɪm] [ˈdrəʊnɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [skaɪ] [tuː; tə] [ˈberi] [ɪts] [nəʊz] [diːp] [ɪn] [æn; ən] [ˈaɪrɪʃ] [bɒg]

Vimy	bomber	came	droning	out	of	the	sky	to	bury	its	nose	deep	in	an	Irish	bog
维米	轰炸机	来了	无人机	出去	的	这	天空	到	埋葬	它是	鼻子	深的	在	一个	爱尔兰	沼泽

.

:

·

许多爱尔兰人的安息日和平被粗暴地打破了，这架巨大的维克斯-维米轰炸机轰隆隆地从天而降，一头扎进了爱尔兰的沼泽地里。

[ðə; ði] “ [ˈdeɪli] [meɪl] ” [praɪz] [ɒv; əv] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [paʊndz] [wɒz; wəz] [ðeəz] , [ænd; ənd] [æn; ən]

The	“	Daily	Mail	”	prize	of	ten	thousand	pounds	was	theirs	,	and	an
这	“	日常的	邮件	”	奖	的	十	千	磅	曾是	他们的	,	和	一个

[əˈprəʊpriət] [ˈtrəʊfi] ,

appropriate	trophy	,
合适的	杯	,

他们赢得了《每日邮报》提供的1万英镑奖金，以及一座合适的奖杯。

[kəˈmeməreɪt] [ðɪs] [fiːt] , [wɒz; wəz] [ˈɔːlsəʊ] [prɪˈzentɪd] [tuː; tə] [ˈælˌkɑːk] [ænd; ənd] [braʊn] .

commemorating	this	feat	,	was	also	presented	to	Alcock	and	Brown	.
纪念	这	特技	,	曾是	还	呈现	到	阿尔科克	和	棕色的	.

为了纪念这一壮举，还向阿尔科克和布朗颁发了奖品。

¶ [ˈʌðə(r)z] [stɪl] [ˈfɒləʊd] [ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nɔːθ] [ətˈlæntɪk] ,

¶	Others	still	followed	the	path	of	the	North	Atlantic	,
¶	其他的	仍然	随后	这	小路	的	这	北	大西洋	,

还有一些人则沿着北大西洋的路线行进。

[ˈiːv(ə)n] [ðəʊ] [ðə; ði] [ɪnˈsentɪv] [ɒv; əv] [ðə; ði] [praɪz] [ˈmʌni] [hæd; həd] [biːn] [rɪˈmuːvd] .

even	though	the	incentive	of	the	prize	money	had	been	removed	.
甚至	尽管	这	激励	的	这	奖	钱	有	到过	已移除	.

即使奖金的激励作用已被取消。

[ˈædmərəl] [sɜː(r)] [mɑːk] [kɜː(r)] , [ˈkæptɪn] [bɔɪd] , [ˈtʃeɪmbəlɪn] [ænd; ənd] [ləˈviːn] ,

Admiral	Sir	Mark	Kerr	,	Captain	Boyd	,	Chamberlain	and	Levine	,
上将	先生	标记	克尔	,	队长	博伊德	,	管家	和	莱文	,

马克·克尔爵士海军上将、博伊德上校、张伯伦和莱文

[ænd; ənd] [diː] [pɪˈneɪˌdoʊ] [wɜː(r); wə(r)] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [ˈfɒləʊd] [ɪn] [ðə; ði] [weɪk]

and	De	Pinedo	were	but	a	few	of	those	who	followed	in	the	wake
和	德	皮内多	是	但	一个	很少	的	那些	WHO	随后	在	这	唤醒

[ɒv; əv] [ðə; ði] [traɪˈʌmfənt] [ˈælˌkɑːk] .

of	the	triumphant	Alcock	.
的	这	凯	阿尔科克	.

德·皮内多只是众多追随凯旋的阿尔科克的人中的一小部分。

¶ [ɔːl] [ðiːz] [ˌpaɪə'nɪərɪŋ] [flaɪts] , [wɪð] [ðeə(r)] [ə'tendənt] ['nærətɪvz] [ɒv; əv] [deθ] [ænd; ənd]['deɪndʒə(r)]

¶	**All**	**these**	**pioneering**	**flights**	**,**	**with**	**their**	**attendant**	**narratives**	**of**	**death**	**and**	**danger**
¶	全部	这些	开创性的	航班	,	和	他们的	服务员	叙事	的	死亡	和	危险

,

,

,

所有这些开创性的飞行，以及随之而来的死亡和危险的故事，

[ɑː(r); ə(r)] [rɪ'kɔːdɪd] [ɒn][ðə; ði][eə(r)][meɪl][stæmps][ɒv; əv] ['nju:fəndlənd] .

are	**recorded**	**on**	**the**	**air**	**mail**	**stamps**	**of**	**Newfoundland**	**.**
是	记录	在	这	空气	邮件	邮票	的	纽芬兰	.

记录在纽芬兰的航空邮票上。

[ðə; ði] - [pleɪnz] [ðeɪ] [juːst] ,

The	**'**	**planes**	**they**	**used**	**,**
这	-	飞机	他们	用过的	,

他们使用的飞机，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ruːts] [ðə; ði]['flaɪə(r)] ['fɒləʊd] [ɑː(r); ə(r)] ['pɪktʃəd] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][taɪm][ɒn] [ðiːz] [mjuːt]

and	**the**	**routes**	**the**	**fliers**	**followed**	**are**	**pictured**	**for**	**all**	**time**	**on**	**these**	**mute**
和	这	路线	这	传单	随后	是	如图所示	为了	全部	时间	在	这些	沉默的

['bɪts][ɒv; əv]['pəʊst(ə)l]['peɪpə(r)] .

bits	**of**	**postal**	**paper**	**.**
比特	的	邮政	纸	.

飞行员们所走的路线，永远地记录在这些无声的邮资纸片上。

¶ ['ɑːftə(r)] ['lɪndbɜːg] [hæd; həd] [meɪd] [hɪz; ɪz][ət'læntɪk] ['vɔɪɪdʒ] , [hiː; hi] [[hɔpt]] [ɒf] [ɒn][hɪz; ɪz] ['feɪməs]

¶	**After**	**Lindbergh**	**had**	**made**	**his**	**Atlantic**	**voyage**	**,**	**he**	**hopped**	**off**	**on**	**his**	**famous**
¶	后	林白	有	制成	他的	大西洋	航程	,	他	跳跃	离开	在	他的	著名的

[pæn] - [ə'merɪkən] [tʊə(r)] .

Pan	**-**	**American**	**tour**	**.**
平底锅	-	美国人	旅游	.

林白完成大西洋航行后，便开始了著名的泛美之旅。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [fluː] [frɒm; frəm] ['kʌntri] [tuː; tə] ['kʌntri] ,

And	**as**	**he**	**flew**	**from**	**country**	**to**	**country**	**,**
和	作为	他	飞翔	从	国家	到	国家	,

当他飞越各个国家时，

[hiː; hi][left][bɪ'haɪnd][ə; eɪ][treɪl][ɒv; əv] [ˌfɪlə'telɪk] [mə'mentəʊz][ɒv; əv] [ðɪs] ['ventʃə(r)] .

he	**left**	**behind**	**a**	**trail**	**of**	**philatelic**	**mementos**	**of**	**this**	**venture**	**.**
他	左边	在后面	一个	踪迹	的	集邮	纪念品	的	这	风险投资	.

他留下了一系列集邮纪念品，作为这次探险的纪念。

['kɒstə]['riːkə] , ['pænəmɑː] , [ænd; ənd]['kjuːbə] , [tuː; tə]['menʃ(ə)n][bʌt; bət][ə; eɪ][fjuː] ['kʌntriz] ,

Costa	**Rica**	**,**	**Panama**	**,**	**and**	**Cuba**	**,**	**to**	**mention**	**but**	**a**	**few**	**countries**	**,**
科斯塔	里卡	,	巴拿马	,	和	古巴	,	到	提到	但	一个	很少	国家	,

例如哥斯达黎加、巴拿马和古巴，仅举几例。

['ɪʃuːd] ['speʃ(ə)l][stæmps][tuː; tə]['ɒnə(r)][hɪz; ɪz]['vɪzɪts] .

issued	**special**	**stamps**	**to**	**honor**	**his**	**visits**	**.**
发布	特别的	邮票	到	荣誉	他的	访问	.

为纪念他的访问，发行了特别邮票。

¶ [ˌeksplə'reɪʃ(ə)n] , [tuː] ,

¶	**Exploration**	**,**	**too**	**,**
¶	勘探	,	也	,

探索也是如此，

[hæz; həz] [biːn] [ɪˈmeʒərəbli] [ˈeɪdɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈeəpleɪn] [ænd; ənd][wʌn] [keɪs] [ɪn] [pɔɪnt] [ɪz][ðə; ði]

has	been	immeasurably	aided	by	the	airplane	and	one	case	in	point	is	the
有	到过	无法估量	协助	经过	这	飞机	和	一	案件	在	观点	是	这

['aːməndsən] - ['elzwəːθ] [ˌekspəˈdɪʃ(ə)n][ɒv; əv] - ,

Amundsen	-	Ellsworth	expedition	of	1925	,
阿蒙森	-	埃尔斯沃思	远征	的	-	,

飞机对人类活动产生了巨大的帮助，1925 年的阿蒙森-埃尔斯沃思探险就是一个典型的例子。

[ə; eɪ]['pəʊlə(r)][trɪp] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] ['krɔnikl] [baɪ][ə; eɪ] [nɔːˈwiːdʒən] [set][ɒv; əv][eə(r)][meɪl]

a	polar	trip	which	has	been	chronicled	by	a	Norwegian	set	of	air	mail
一个	极性	旅行	哪个	有	到过	编年史	经过	一个	挪威	放	的	空气	邮件

[stæmps] .

stamps	.
邮票	.

一次极地之旅，挪威发行了一套航空邮票来记录这段旅程。

¶ [ðeə(r)] ['dʒɜːni] ['stɑːtɪd] [ɒn][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [ɒv; əv] [meɪ] - , - ,

¶	Their	journey	started	on	the	afternoon	of	May	21	,	1925	,
¶	他们的	旅行	开始	在	这	下午	的	可能	-	,	-	,

他们的旅程始于1925年5月21日下午，

[wen] [tuː] ['dɔːrniər] - [wɑːl] ['flaɪɪŋ] - [boʊts] [rəʊz][frɒm; frəm][ðə; ði] ['wɔːtəz] [ɒv; əv] [kɪŋz] [beɪ] ,

when	two	Dornier	-	Wal	flying	-	boats	rose	from	the	waters	of	Kings	Bay	,
什么时候	二	多尼尔	-	沃尔	飞行	-	船	玫瑰	从	这	水	的	国王	湾	,

['spits,bəːgən] ,

Spitzbergen	,
斯匹次卑尔根	,

当两架多尼尔-瓦尔水上飞机从斯匹次卑尔根岛国王湾的水面上升起时，

[ænd; ənd] ['hedɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [nɔːθ] [pəʊl] .

and	headed	for	the	North	Pole	.
和	标题	为了	这	北	极	.

然后前往北极。

[wɪð] [mˈəʊtəz] ['rɔːrɪŋ] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] , [ðə; ði] [flaɪt] [gɒt]['ʌndə(r)] [wei] [ɔːˈspɪʃəsli] .

With	motors	roaring	in	unison	,	the	flight	got	under	way	auspiciously	.
和	电机	咆哮	在	齐声	,	这	航班	得到	在下面	方式	吉利地	.

随着发动机齐声轰鸣，飞机顺利起飞。

¶ ['ɑːftə(r)] ['trævɝsɪŋ] [sɪks] ['hʌndrəd] [maɪlz] ,

¶	After	traversing	six	hundred	miles	,
¶	后	穿越	六	百	英里	,

¶ 行进了六百英里之后，

[ðə; ði] ['nævəˌgetər] ['kælkjuleɪtɪd] [ðæt] [ðeə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [də'rektli] [ə'bʌv] [ðə; ði] [nɔːθ] [pəʊl] ,

the	navigators	calculated	that	their	position	should	be	directly	above	the	North	Pole	,
这	导航员	计算	那	他们的	位置	应该	是	直接地	多于	这	北	极	,

航海员们计算出他们的位置应该在北极点的正上方。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [strɒŋ] [wɪnd][hæd; həd] [biːn] ['bləʊɪŋ] , which7

but	a	strong	wind	had	been	blowing	,	which7
但	一个	强的	风	有	到过	吹	,	which7

但当时刮着强风，这7

[hæd; həd] ['drɪvn] [ðem; ðəm] [ˌʌnə'weəz] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] [ɒf] [ðeə(r)] [kɔːs] .

had	driven	them	unawares	over	a	hundred	miles	off	their	course	.
有	驱动	他们	不知情	超过	一个	百	英里	离开	他们的	课程	.

不知不觉中，他们偏离航线一百多英里。

¶ [ɪn] ['lændɪŋ] [ðeə(r)] [ʃɪps] , [haʊ'evə(r)] , [θruː] [ðə; ði]['dʒægɪd] ['fɪʃəz] [ɒv; əv]['əʊpən][aɪs] , [bəuθ] -

¶	In	landing	their	ships	,	however	,	through	the	jagged	fissures	of	open	ice	,	both	'
¶	在	降落	他们的	船舶	,	然而	,	通过	这	锯齿状	裂缝	的	打开	冰	,	两个都	-

[pleɪnz] [wɜː(r); wə(r)] ['dæmɪdʒd] .

planes	were	damaged	.
飞机	是	损坏的	.

然而，在穿过开阔冰面上的锯齿状裂缝着陆时，两架飞机都受到了损坏。

['aːməndsən] ,

Amundsen	,
阿蒙森	,

阿蒙森，

['elzwəːθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [kruːˌ] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ðeə(r)]['əʊnli] [həʊp] [ɒv; əv][sæl'veɪʃ(ə)n] [leɪ] [ɪn] [rɪ'peərɪŋ]

Ellsworth	and	the	crew	realized	that	their	only	hope	of	salvation	lay	in	repairing
埃尔斯沃思	和	这	全体人员	已实现	那	他们的	仅有的	希望	的	救恩	躺	在	维修

[æt; ət] [liːst] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪps] .

at	least	one	of	the	ships	.
在	至少	一	的	这	船舶	.

埃尔斯沃思和船员们意识到，他们唯一的获救希望在于至少修复一艘船。

[ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [wiːks] [pɑːst] [bɪ'fɔː(r)] [ðɪs] [tɑːsk][wɒz; wəz] [ə'kʌmplɪʃt] ,

A	couple	of	weeks	passed	before	this	task	was	accomplished	,
一个	夫妻	的	周	通过了	前	这	任务	曾是	完成	,

这项任务过了几个星期才完成。

[ænd; ənd]['əʊnli] [kəm'plitɪd] [ɪn] [ðæt] [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] [taɪm] [θruː] ['ɔːlməʊst]

and	only	completed	in	that	length	of	time	through	almost
和	仅有的	完全的	在	那	长度	的	时间	通过	几乎

[ˌsuːpə'hjuːmən; ˌsjuːpə'hjuːmən] [ɪn'devə(r)] .

superhuman	endeavor	.
超人类	努力	.

而且只有在如此短的时间内完成，几乎是依靠超人的努力。

¶ [tuː; tə] [ɪ'fekt] [ə; eɪ] [teɪk] - [ɒf] ,

¶	To	effect	a	take	-	off	,
¶	到	影响	一个	拿	-	离开	,

¶ 为了实现起飞，

[ə; eɪ] [smuːð] ['plætəʊ] [ɒv; əv][aɪs][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ænd; ənd] [smɔːl] ['skaʊtɪŋ] ['pɑːtiz]

a	smooth	plateau	of	ice	had	to	be	found	and	small	scouting	parties
一个	光滑的	高原	的	冰	有	到	是	成立	和	小的	侦察	各方

[dɪ'skʌvəd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fləʊ][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜːpəs] ,

discovered	a	large	floe	for	this	purpose	,
发现	一个	大的	浮冰	为了	这	目的	,

必须找到一块平坦的冰面，为此，小型侦察队发现了一块巨大的浮冰。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][hɑːf][maɪl][frɒm; frəm][ðeə(r)] - [pleɪn] .

but	it	was	a	half	mile	from	their	'	plane	.
但	它	曾是	一个	一半	英里	从	他们的	-	飞机	.

但那里距离他们的飞机有半英里。

[ænd; ənd] [bɪ'twiːn] [ðæt] [brɔːd] [fiːld] [ɒv; əv][aɪs][ænd; ənd][ðə; ði]['dɔːrniər] - [wɑːl] , [ðeə(r)] [rəʊz][ə; eɪ]

And	between	that	broad	field	of	ice	and	the	Dornier	-	Wal	,	there	rose	a
和	之间	那	广阔	场地	的	冰	和	这	多尼尔	-	沃尔	,	那里	玫瑰	一个

[haɪ] [rɪdʒ] ,

high	ridge	,
高的	岭	,

在那片广阔的冰原和多尼尔-瓦尔山之间，耸立着一道高高的山脊。

[ænd; ənd][ə; eɪ][bɪt] ['fɜːðə(r)] [ɒn] , [ə; eɪ] [diːp] ['kæzəm] [gaʊdʒd] [ə'krɒs] [ðə; ði][treɪl] .

and	a	bit	further	on	,	a	deep	chasm	gouged	across	the	trail	.
和	一个	少量	更远	在	,	一个	深的	深渊	被挖空	穿过	这	踪迹	.

再往前走一点，就能看到一条横贯小路的深沟。

¶ [bʌt; bət][tuː; tə] [ðɪs] ['hændfʊl][ɒv; əv][men] ,

¶	But	to	this	handful	of	men	,
¶	但	到	这	少数	的	男人	,

但对于这少数人来说，

[nə'sesəti] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['tɑːskmɑːstə(r)] [ðæt] [beɪd] [ðem; ðəm] ['kɒŋkə(r)] [ɔːl][ðə; ði] ['hæzədz] [ðæt] [æn; ən]

necessity	was	a	taskmaster	that	bade	them	conquer	all	the	hazards	that	an
必要性	曾是	一个	监工	那	巴德	他们	征服	全部	这	危险	那	一个

['æŋgri]['ɑːktɪk] [həːl] [ə'genst] [ðem; ðəm] .

angry	Arctic	hurled	against	them	.
生气的	北极	投掷	反对	他们	.

迫于无奈，他们不得不克服愤怒的北极带给他们的所有危险。

[wɪð] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['prɪmətɪv] [tuːlz] , ['ɑːmənˌsɛnz] ['pɑːti] [hækt] [ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [θruː] [ðə; ði]

With	nothing	but	primitive	tools	,	Amundsen's	party	hacked	a	passage	through	the
和	没有什么	但	原始	工具	,	阿蒙森的	派对	被黑客攻击	一个	通道	通过	这

[ˌfɪf'tiːn] - [fʊt] ['θɪknəs] [ɒv; əv][ðə; ði][aɪs] - [rɪdʒ] ,

fifteen	-	foot	thickness	of	the	ice	-	ridge	,
十五	-	脚	厚度	的	这	冰	-	岭	,

阿蒙森一行人仅凭原始工具，就凿穿了厚达15英尺的冰脊。

[ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [waɪd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ə'kɒmədeɪt] [ðə; ði] [greɪt] [wɪŋ] - [spæn][ɒv; əv][ðeə(r)][krɑːft] .

a	passage	wide	enough	to	accommodate	the	great	wing	-	span	of	their	craft	.
一个	通道	宽的	足够的	到	容纳	这	伟大的	翼	-	跨度	的	他们的	工艺	.

一条足够宽阔的通道，可以容纳他们飞行器巨大的翼展。

¶ [æt; ət][lɑːst] , [ɔːl]['perilz][wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvə'kʌm] [ænd; ənd][ðə; ði] [kruː] [paɪld]['ɪntuː][ðə; ði] [ʃɪp] ,

¶	At	last	,	all	perils	were	overcome	and	the	crew	piled	into	the	ship	,
¶	在	最后的	,	全部	危险	是	克服	和	这	全体人员	堆积	进入	这	船	,

最后，所有危险都被克服了，船员们都挤上了船。

['dʌmpɪŋ] ['evri] [ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri]['ɑːtɪk(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ði] - [pleɪn] [tuː; tə] ['laɪtn] [ðə; ði][ləʊd] .

dumping	every	unnecessary	article	from	the	'	plane	to	lighten	the	load	.
倾销	每一个	不必要	文章	从	这	-	飞机	到	减轻	这	加载	.

把飞机上所有不必要的物品都扔掉，以减轻飞机的重量。

[ðə; ði][m'əʊtəz][wɜː(r); wə(r)] ['stɑːtɪd] .

The	motors	were	started	.
这	电机	是	开始	.

发动机启动了。

[wɪð] [ə; eɪ] [sɜːdʒ] [ðə; ði] [ʃɪp] [muːvd] ['fɔːwəd] — [ˌaɪ 'tiː] [bʌmpt] — [ˌaɪ 'tiː] [sweɪd] — [ˌaɪ 'tiː]['træv(ə)ld]

With	a	surge	the	ship	moved	forward	—	it	bumped	—	it	swayed	—	it	traveled
和	一个	涌	这	船	已搬	向前	—	它	撞	—	它	摇摆	—	它	旅行

- ['miːtə(r)z] — [ðen] - — [ænd; ənd][æt; ət][lɑːst][ˌaɪ 'tiː][tɔː(r)][ɪt'self][frɒm; frəm][ðə; ði][aɪs][ænd; ənd]

300	meters	—	then	400	—	and	at	last	it	tore	itself	from	the	ice	and
-	米	—	然后	-	—	和	在	最后的	它	撕裂	本身	从	这	冰	和

[fluː] !

flew	!
飞翔	!

船猛地向前冲去——它颠簸——它摇晃——它前进了 300 米——然后是 400 米——最后它挣脱了冰面，飞了起来！

¶ [ðæt] ['i:vnɪŋ] [ðə; ði] [æd'ventʃəəz] [wɜ:(r); wə(r)] [pɪkt] [ʌp][baɪ][ə; eɪ] ['kru:zɪŋ] ['sti:mə(r)][ænd; ənd]

¶ **That evening the adventurers were picked up by a cruising steamer and**

¶ 那 晚上 这 冒险者 是 挑选 向上 经过 一个 巡航 汽船 和

[rɪ'tɜ:nd] ['seɪfli] [tu:; tə][ðeə(r)]['həʊmlænd] — ['li:vɪŋ] [ə'nʌðə(r)]['ɑ:ktɪk][əd'ventʃə(r)][bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .

returned safely to their homeland — leaving another Arctic adventure behind them .

返回 安全 到 他们的 家园 — 离开 其他 北极 冒险 在后面 他们 .

¶

¶

¶

当晚，探险者们被一艘巡游汽船接走，安全返回家乡——又一次北极探险之旅就此结束。

[ænd; ənd][səʊ][wi:; wi][kæn; kən] [si:] , [ɪn][ə; eɪ]['nevə(r)] - ['endɪŋ] [ˌpænə'rɑ:mə] , [ðə; ði]['stɔ:ri][pv; əv] [flaɪt]

And so we can see , in a never - ending panorama , the story of flight

和 所以 我们 能 看 , 在 一个 绝不 - 结束 全景 , 这 故事 的 航班

[pn][eə(r)][meɪl][stæmps] .

on air mail stamps .

在 空气 邮件 邮票 .

因此，我们可以在一幅永无止境的全景图中，看到航空邮票上描绘的飞行故事。

['twenti] - [eɪt] ['hʌndrəd] [stæmps][hæv; həv] [bi:n] ['ɪʃu:d] , [ə'prɒksɪmətli] ,

Twenty - eight hundred stamps have been issued , approximately ,

二十 - 八 百 邮票 有 到过 发布 , 大约 ,

大约已发行了2800枚邮票。

[ænd; ənd][wʌn][baɪ][wʌn] [ðeɪ] [ˌeɪ di: 'di:]['kʌlə(r)][ænd; ənd][zest][tu:; tə] [ðɪs] [əd'ventʃərəs] ['stɔ:ri] .

and one by one they add color and zest to this adventurous story .

和 一 经过 一 他们 添加 颜色 和 热情 到 这 冒险的 故事 .

他们一个接一个地为这个充满冒险的故事增添了色彩和活力。

¶ [ðə; ði] [raʊnd] - [ðə; ði] - [wɜ:ld] [pv; əv][ðə; ði] “ [grɑ:f] ” ['zepəlɪn] , [ðə; ði]['nevə(r)] - ['endɪŋ]

¶ **The round - the - world trampings of the “ Graf ” Zeppelin , the never - ending**

¶ 这 圆形的 - 这 - 世界 徒步旅行 的 这 “ 格拉夫 ” 齐柏林飞艇 , 这 绝不 - 结束

[stri:m] [pv; əv] [lɒŋ] - ['dɪstəns] [flaɪts] ,

stream of long - distance flights ,

溪流 的 长的 - 距离 航班 ,

“格拉夫”号齐柏林飞艇的环球航行，以及永无止境的长途飞行，

[ðə; ði] [breɪk] - [nek] [eə(r)]['reɪsɪz][æt; ət] ['kli:vlənd] , [ðə; ði] ['wɒndərɪŋz] [pv; əv][ðə; ði][du:; də] - [eks] ,

the break - neck air races at Cleveland , the wanderings of the DO - X ,

这 休息 - 脖子 空气 种族 在 克利夫兰 , 这 漫游 的 这 做 - X ,

克利夫兰惊险刺激的空中比赛，DO-X 的漂泊之旅，

[ænd; ənd][ðə; ði][dʒaɪ'gæntɪk][eə(r)][ɑ:'mɑ:də][pv; əv]['bælboʊ] — [ɔ:l][ɑ:(r); ə(r)] ['krɔnikl] [pn][eə(r)][meɪl]

and the gigantic air armada of Balbo — all are chronicled on air mail

和 这 巨大 空气 舰队 的 巴尔博 — 全部 是 编年史 在 空气 邮件

[stæmps] .

stamps .

邮票 .

还有巴尔博庞大的空中舰队——所有这些都被记录在航空邮票上。

[ænd; ənd]['i:v(ə)n] [waɪl] [ðeɪ] [pɔ:'treɪ] [ðə; ði] ['strʌglz] [pv; əv][ðə; ði][pɑ:st] ,

And even while they portray the struggles of the past ,

和 甚至 尽管 他们 写真 这 斗争 的 这 过去的 ,

即使他们描绘了过去的斗争，

[ðeɪ] ['ɔ:lsəʊ] ['prɒfəsaɪ] [stɪl] ['greɪtə(r)] ['traɪʌmfs] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['fju:tʃə(r)] . [eit]

they also prophesy still greater triumphs for the future . 8

他们 还 预言 仍然 更大的 胜利 为了 这 未来 . 8

他们还预言未来将取得更大的胜利。8

¶ [ðə; ði] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv][eə(r)][meɪl] [kə'lektər] , [drɔ:n] [frɒm; frəm][ɔ:l] [wɔ:ks] [ɒv; əv][laɪf] [ɪn'klu:dɪŋ]

¶	The	thousands	of	air	mail	collectors	,	drawn	from	all	walks	of	life	including
¶	这	数千	的	空气	邮件	收藏家	,	绘制	从	全部	散步	的	生活	包括

['empərəz] ,

Emperors	,
皇帝们	,

¶ 数以千计的航空邮件收藏家，来自社会各界，甚至包括皇帝，

['prezədənt] , [ænd; ənd] ['li:dəz] [ɒv; əv] ['ɪndəstri] , [beə(r)] ['wɪtnəs] [tu:; tə][ðə; ði][ˌfæsɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs]

Presidents	,	and	leaders	of	industry	,	bear	witness	to	the	fascination	of	this
总统们	,	和	领导人	的	行业	,	熊	证人	到	这	魅力	的	这

['hɒbi] .

hobby	.
爱好	.

总统和行业领袖都见证了这项爱好带来的魅力。

[bɪ'saɪdz] ['bi:ɪŋ] [æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [ˌævə'keɪʃ(ə)n] , [haʊ'evə(r)] ,

Besides	being	an	interesting	avocation	,	however	,
除了	存在	一个	有趣的	业余爱好	,	然而	,

除了是一项有趣的业余爱好之外，

[ðə; ði] [kə'lektɪŋ] [ɒv; əv][mɪnt][eə(r)][meɪl][stæmps] [ik'selz] [məʊst][gɪlt] - [edʒd] [sɪ'kjʊrətiz] [wen]

the	collecting	of	mint	air	mail	stamps	excels	most	gilt	-	edged	securities	when
这	收集	的	薄荷	空气	邮件	邮票	卓越	最多	镀金	-	边缘	证券	什么时候

[kən'sɪdəd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['pjʊəli] [ɪn'vestmənt] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vju:] .

considered	from	a	purely	investment	point	of	view	.
经过考虑的	从	一个	纯粹	投资	观点	的	看法	.

从纯粹的投资角度来看，收集全新航空邮票比大多数镀金证券更有价值。

¶ [ðɪs] [maɪt] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [ræʃ] ['steɪtmənt] ,

¶	This	might	seem	to	be	a	rash	statement	,
¶	这	可能	似乎	到	是	一个	皮疹	陈述	,

这或许听起来有些草率，

[bʌt; bət][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði][pɑ:st][fju:] [j'iəz] [hæz; həz][ˌɪrɪ'fju:təbli; ɪ'refjətəbli]['pru:vn; 'prəʊvn]

but	the	history	of	the	past	few	years	has	irrefutably	proven
但	这	历史	的	这	过去的	很少	年	有	无可辩驳地	已证实

[ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][bi:; bi] [tru:] .

it	to	be	true	.
它	到	是	真的	.

但过去几年的历史已经无可辩驳地证明了这一点。

[waɪl] [stə'tɪstɪks] [ɑ:(r); ə(r)]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][draɪ] - [æz; əz] - [dʌst] [θɪŋz] , [let] [ˌju: 'es] [ɪg'zæmɪn] [ə; eɪ] [fju:] .

While	statistics	are	usually	dry	-	as	-	dust	things	,	let	us	examine	a	few	.
尽管	统计数据	是	通常	干燥	-	作为	-	灰尘	事物	,	让	我们	检查	一个	很少	.

虽然统计数据通常枯燥乏味，但让我们来看几个例子。

[ðeɪ] [wɪl] , [ɪn] [ðɪs] [keɪs] , [pru:v] [æz; əz] [ɪk'saɪtɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][kə'lektə(r)][æz; əz][hɪz; ɪz][eə(r)][stæmps]

They	will	,	in	this	case	,	prove	as	exciting	to	the	collector	as	his	air	stamps
他们	将要	,	在	这	案件	,	证明	作为	激动人心	到	这	集电极	作为	他的	空气	邮票

[ðəm'selvz] .

themselves	.
他们自己	.

在这种情况下，它们对收藏家来说，其吸引力将不亚于航空邮票本身。

¶ [fɜ:st] , [kən'sɪdə(r)][ðə; ði][eɪdʒ] - [əʊld][ˌi:kə'nɒmɪk] [lɔ:] [ɒv; əv] [sə'plaɪ] [ænd; ənd][dɪ'mɑ:nd] .

¶	First	,	consider	the	age	-	old	economic	law	of	supply	and	demand	.
¶	第一的	,	考虑	这	年龄	-	老的	经济的	法律	的	供应	和	要求	.

首先，让我们考虑一下古老的经济规律——供求关系。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [æt; ət][hænd] ,
In the case at hand ,
在 这 案件 在 手 ,

就目前的情况而言，

[wiː; wi][faɪnd][ðə; ði][dɪˈmɑːnd][fɔː(r); fə(r)][stæmps][səʊ] [diːp] - ['siːtɪd] [ænd; ənd][sɪˈkjʊə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]
we find the demand for stamps so deep - seated and secure that it
我们 寻找 这 要求 为了 邮票 所以 深的 - 坐着 和 安全的 那 它
['lɪtərəli] ['stretʃɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['kreɪd(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [greɪv] .
literally stretches from the cradle to the grave .
字面上地 伸展 从 这 摇篮 到 这 严重 .

我们发现人们对邮票的需求根深蒂固，而且十分稳定，这种需求从摇篮一直延续到坟墓。

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɪznəs] [træn'zæktɪd][baɪ] ['gʌvənmənt] ['eɪdʒənsiz][ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv]
From the business transacted by government agencies and the multitude of
从 这 商业 已交易 经过 政府 机构 和 这 民众 的
['dilər] [ɪn] [ˌfɪlə'telɪk] ['mɜːtʃəndaɪs] ,
dealers in philatelic merchandise ,
经销商 在 集邮 商品 ,

从政府机构的业务往来到众多集邮商品经销商的业务往来，

[ɔː'θɒrətiz] [hæv; həv] ['estɪmeɪtɪd] [ðæt] [faɪv] [aʊt][ɒv; əv] ['evri] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] , [bəuθ][hɪə(r)][ænd; ənd]
authorities have estimated that five out of every hundred people , both here and
当局 有 估计的 那 五 出去 的 每一个 百 人们 , 两个都 这里 和
[ə'brɔːd] , [ɑː(r); ə(r)][stæmp] [kə'lektər] .
abroad , are stamp collectors .
国外 , 是 邮票 收藏家 .

据官方估计，国内外每百人中就有五人是集邮爱好者。

[sʌtʃ] [ə; eɪ][ˌkɒmpjuˈteɪʃ(ə)n] [miːnz] , [ðæt] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [əˈləʊn] , [wel] ['əʊvə(r)][faɪv] ,
Such a computation means , that in the United States alone , well over 5 ,
这样的 一个 计算 方法 , 那 在 这 团结的 各州 独自的 , 出色地 超过 5 ,

这样的计算意味着，仅在美国，就有超过5000万人。

- , - ['piːp(ə)l] [pə'sjuː] [ðɪs] ['hɒbi] .
000 , 000 people pursue this hobby .
- , - 人们 追求 这 爱好 .

有 000,000 人从事这项爱好。

¶ [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [skɔːz] [ɒv; əv] [ˌfɪlə'telɪk] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] , [bəuθ] ['wiːkli] [ænd; ənd] ['mʌnθli] ,
¶ There are scores of philatelic publications , both weekly and monthly ,
¶ 那里 是 得分 的 集邮 出版物 , 两个都 每周 和 月度 ,

¶ 集邮出版物种类繁多，包括周刊和月刊，

[wɪtʃ] [bəʊst] [ə'priːʃəb(ə)l] [ˌsəːkjuˈleiʃənz] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)][baɪ]['pɒpjələ(r)] [səb'skrɪpʃ(ə)n] .
which boast appreciable circulations paid for by popular subscription .
哪个 夸 值得赞赏 流通 有薪酬的 为了 经过 受欢迎的 订阅 .

这些杂志发行量可观，主要依靠大众订阅收入。

[baɪ][ðə; ði] “ ['muːvi] ” [njˈuːzɹiːlz] ['pʌblɪˌsaɪzɪŋ] [njuː] [stæmp] ['ɪʃuːz] ,
By the “ movie ” newsreels publicizing new stamp issues ,
经过 这 “ 电影 ” 新闻短片 公开 新的 邮票 问题 ,

通过宣传新邮票发行的"电影"新闻短片，

[ænd; ənd] [ˌmetrə'pɒlɪtən] ['njuːzˌpeɪpəz] ['fiːtʃərɪŋ] [ə; eɪ]['regjələ(r)] ['kɒləm] [ɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] ,
and metropolitan newspapers featuring a regular column on this subject ,
和 大都会 报纸 以 一个 常规的 柱子 在 这 主题 ,

以及设有定期专栏报道此主题的都市报纸，

[wʌn][kæn; kən] ['i:zəli] ['ri:əlaɪz] [ðæt] [ðɪs] [vɑ:st] ['netwɜ:k] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪˌsemɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][stæmp]
one **can** **easily** **realize** **that** **this** **vast** **network** **for** **the** **dissemination** **of** **stamp**
一 能 容易地 意识到 那 这 广阔的 网络 为了 这 传播 的 邮票
[ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [mʌst; məst] [ri:tʃ] [ə; eɪ] [trə'mendəs] ['ɔ:diəns] .
information **must** **reach** **a** **tremendous** **audience** **.**
信息 必须 抵达 一个 巨大的 观众 .

人们很容易意识到，这种庞大的邮票信息传播网络必须覆盖极其广泛的受众。

[ænd; ənd] [ðɪs] [gɑ:'gæntʃuən] ['fɒləʊɪŋ] [wɒz; wəz][nɒt] [bɪlt] [ɪn][ə; eɪ] [deɪ] , [ə; eɪ][jɪə(r)] , [ɔ:(r)][ə; eɪ] ['dekeɪd]
And **this** **Gargantuan** **following** **was** **not** **built** **in** **a** **day** **,** **a** **year** **,** **or** **a** **decade**
和 这 巨型 下列的 曾是 不是 建造 在 一个 天 , 一个 年 , 或者 一个 十年
.
:
.

而这庞大的粉丝群体并非一日、一年或十年就能建立起来的。

[nəʊ] , [fɔ:(r); fə(r)] [wel] ['əʊvə(r)][ə; eɪ][hɑ:f] - ['sentʃəri] [hæz; həz] [gɒn] ['ɪntu:][ɪts] ['meɪkɪŋ] .
No **,** **for** **well** **over** **a** **half** **-** **century** **has** **gone** **into** **its** **making** **.**
不 , 为了 出色地 超过 一个 一半 - 世纪 有 已消失 进入 它是 制作 .

不，它的形成历时超过半个世纪。

¶ [ðɪs] ['hɒbi] [wɒz; wəz]['ɔ:lməʊst][æz; əz] ['fɜ:mli] [ɪ'stæblɪʃt] [bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði] [dɔ:n] [ɒv; əv][ðə; ði][gæs] -
¶ **This** **hobby** **was** **almost** **as** **firmly** **established** **before** **the** **dawn** **of** **the** **gas** **-**
¶ 这 爱好 曾是 几乎 作为 牢牢 已确立的 前 这 黎明 的 这 气体 -
[lɪt] ['naɪntiz] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [tə'deɪ] .
lit **nineties** **as** **it** **is** **today** **.**
点燃 九十年代 作为 它 是 今天 .

¶ 这种爱好在煤气灯照明的九十年代到来之前就已经非常普遍了，就像今天一样。

[ɪts][vɑ:st] ['ɑ:mi] [ɒv; əv][əd'hiərənt] [pru:v] [ðæt] [stæmp] [kə'lektɪŋ] [ɪz][nəʊ][fæd] , [nəʊ] ['fli:tɪŋ] [dʒɔɪ] -
Its **vast** **army** **of** **adherents** **prove** **that** **stamp** **collecting** **is** **no** **fad** **,** **no** **fleeting** **joy** **-**
它是 广阔的 军队 的 信徒 证明 那 邮票 收集 是 不 时尚 , 不 转瞬即逝 喜悦 -
[ɒv; əv] - [ðə; ði] - ['məʊmənt] ,
of **-** **the** **-** **moment** **,**
的 - 这 - 片刻 ,

集邮拥有庞大的拥趸群体，这证明集邮并非一时风尚，也不是转瞬即逝的快乐。

[bʌt; bət] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi] ['raɪtfəli] [kɔ:ld] [ðə; ði][ˌju:nɪ'vɜ:s(ə)l] ['hɒbi] .
but **that** **it** **can** **be** **rightfully** **called** **the** **universal** **hobby** **.**
但 那 它 能 是 理所当然地 称为 这 普遍的 爱好 .

但它完全可以被称为一项全民爱好。

¶ [pleɪst] ['skweəli] [ə'genst] [ðə; ði]['prɒbləm] [ɒv; əv][dɪ'mɑ:nd][ɪz][ðə; ði]['kwestʃən] [ɒv; əv] [sə'plaɪ] .
¶ **Placed** **squarely** **against** **the** **problem** **of** **demand** **is** **the** **question** **of** **supply** **.**
¶ 放置 完全 反对 这 问题 的 要求 是 这 问题 的 供应 .

与需求问题直接对立的是供给问题。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] , [ɒv; əv] [kɔ:s] ,
It **is** **,** **of** **course** **,**
它 是 , 的 课程 ,

当然是这样。

['sɪmp(ə)l][ˌi:kə'nɒmɪks][tu:; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] [wen] [ðə; ði][dɪ'mɑ:nd][fɔ:(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] [ɪz]['greɪtə(r)]
simple **economics** **to** **understand** **that** **when** **the** **demand** **for** **something** **is** **greater**
简单的 经济学 到 理解 那 什么时候 这 要求 为了 某物 是 更大的
[ðæn; ðən][ðə; ði] [sə'plaɪ] ,
than **the** **supply** **,**
比 这 供应 ,

简单的经济学原理告诉我们，当某种商品的需求大于供给时，

[ðə; ði]['vælju:]['raɪzɪz] [ə'kɔ:dɪŋli] .

the	value	rises	accordingly	.
这	价值	上升	因此	.

价值也随之上升。

[ænd; ənd][ðə; ði]['waɪdə(r)][ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twi:n] [ði:z] [tu:] [pəulz] , [ðə; ði]['greɪtə(r)] [wɪl] [bi:; bi]

And	the	wider	the	difference	between	these	two	poles	,	the	greater	will	be
和	这	更广泛	这	不同之处	之间	这些	二	杆子	,	这	更大的	将要	是

[ðə; ði] [ə'pri:ʃi'eɪʃn] [ɪn]['vælju:] .

the	appreciation	in	value	.
这	欣赏	在	价值	.

这两个极端之间的差距越大，价值的升值幅度就越大。

¶ [ʌn'ju:zd] [eə(r)][meɪl][stæmps][fɪt] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n]['ædmərəbli] .

¶	Unused	air	mail	stamps	fit	such	a	situation	admirably	.
¶	未使用的	空气	邮件	邮票	合身	这样的	一个	情况	令人钦佩地	.

¶ 未使用的航空邮票非常适合这种情况。

[fɔ:(r); fə(r)] [ði:z] ['speʃ(ə)l] [əd'hi:sivz] [ɑ:(r); ə(r)]['seldəm] ['prɪntɪd] [ɪn] large9

For	these	special	adhesives	are	seldom	printed	in	large9
为了	这些	特别的	粘合剂	是	很少	打印	在	large9

因为这些特殊粘合剂很少以大尺寸印刷。

[k'wɒntɪtɪz] .

quantities	.
数量	.

数量。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)][ju:z][ɪz] ['lɪmɪtɪd] , [ɪn][ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv][keɪsɪz] , [tu:; tə] [ˌpri:'pei] ['mætə(r)]

Because	their	use	is	limited	,	in	the	majority	of	cases	,	to	prepaying	matter
因为	他们的	使用	是	有限的	,	在	这	多数	的	案例	,	到	预付	事情

['kærid] [baɪ] ['eəpleɪn] ,

carried	by	airplane	,
携带	经过	飞机	,

因为它们的用途在大多数情况下仅限于预付飞机运输的物品费用，

['ɪʃu:z] [ɒv; əv][stæmps][ɪn][lɒts][ɒv; əv] [les] [ðæn; ðən] - , - ['kɒpiz] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [ru:l] ,

issues	of	stamps	in	lots	of	less	than	100	,	000	copies	are	the	rule	,
问题	的	邮票	在	很多	的	较少的	比	-	,	-	副本	是	这	规则	,

邮票发行量通常少于10万枚。

['rɑ:ðə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] .

rather	than	the	exception	.
相当	比	这	例外	.

而不是例外。

[kwaɪt] ['fri:kwəntli] ,

Quite	frequently	,
相当	频繁地	,

经常如此，

[ðə; ði][smɔ:lə(r)] ['gʌvənmənts] [wɪl] [kən'faɪn][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] ['ɪʃu:] [tu:; tə][faɪv][ɔ:(r)][ten] [θ'aʊzəndz] ['kɒpiz]

the	smaller	governments	will	confine	a	special	issue	to	five	or	ten	thousands	copies
这	较小的	政府	将要	局限	一个	特别的	问题	到	五	或者	十	数千	副本

— [ə; eɪ][fækt] [wɪtʃ] [mi:nz] [ðæt] [ɒn] [ðɪs] [brɔ:d] [gləʊb][ɒv; əv]['aʊəz]['əʊnli][ə; eɪ]['hændfʊl][ɒv; əv]['pi:p(ə)l]

—	a	fact	which	means	that	on	this	broad	globe	of	ours	only	a	handful	of	people
—	一个	事实	哪个	方法	那	在	这	广阔	地球	的	我们的	仅有的	一个	少数	的	人们

[kæn; kən]['evə(r)][həʊp][tu:; tə] [əʊn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['spesɪmən] ,

can	ever	hope	to	own	such	a	specimen	,
能	曾经	希望	到	自己的	这样的	一个	标本	,

小国政府会将特刊的发行量限制在五千到一万册——这意味着，在我们这个广阔的地球上，只有极少数人有机会拥有这样一份珍品。

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv][ðeə(r)] [welθ] [ɔː(r)][pə'zɪʃ(ə)n][ɪn][laɪf] .

regardless	of	their	wealth	or	position	in	life	.
不管	的	他们的	财富	或者	位置	在	生活	.

无论他们的财富或社会地位如何。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['pɒsəb(ə)l] [pə'zesə] [ɪz] [mə'tɪəriəli] ['les(ə)nd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði]

And	this	number	of	possible	possessors	is	materially	lessened	because	of	the
和	这	数字	的	可能的	拥有者	是	重大	减少	因为	的	这

[fækt] [ðæt] [məʊst] ['speʃəlɪsts] [bɪld] [ðeə(r)] [kə'lekʃn] [wɪð] [blɒks] [ɒv; əv][fɔː(r)][stæmps][ɒv; əv] [iːtʃ]

fact	that	most	specialists	build	their	collections	with	blocks	of	four	stamps	of	each
事实	那	最多	专家	建造	他们的	收藏	和	积木	的	四	邮票	的	每个

['ɪʃuː] [æz; əz] [wel] [æz; əz]['sɪŋg(ə)l] ['kɒpiz] .

issue	as	well	as	single	copies	.
问题	作为	出色地	作为	单身的	副本	.

而且，由于大多数专家都会收集每期四枚邮票的方连以及单枚邮票，因此可能的拥有者数量大大减少。

¶ ['lʊkɪŋ] [bæk] ['əʊnli] [θriː] [ʃɔːt] [j'iəz] [ə'gəʊ][æt; ət][ðə; ði][praisiz] [wɪtʃ] [eə(r)][meɪl][stæmps]

¶	Looking	back	only	three	short	years	ago	at	the	prices	which	air	mail	stamps
¶	寻找	后退	仅有的	三	短的	年	前	在	这	价格	哪个	空气	邮件	邮票

[kə'mɑːnd] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [sprɪŋ] [ɒv; əv] - ,

commanded	during	the	spring	of	1933	,
命令	期间	这	春天	的	-	,

¶ 回顾仅仅三年前，1933年春季航空邮票的价格，

[ðə; ði]['riːdə(r)] [wɪl] ['kwɪkli] ['riːəlaɪz][ðə; ði] ['saʊndnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔːgəʊɪŋ] [rɪ'mɑːrks] .

the	reader	will	quickly	realize	the	soundness	of	the	foregoing	remarks	.
这	读者	将要	迅速地	意识到	这	健全性	的	这	前文	评论	.

读者很快就会意识到上述评论的合理性。

[ə'skraɪb] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [wɒt] [juː; jʊ] [wɪl] : [ðeə(r)][ˌpɒpju'lærəti] , [ðeə(r)] [ɪn'triːgɪŋ] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,

Ascribe	it	to	what	you	will	:	their	popularity	,	their	intriguing	history	,
归咎于	它	到	什么	你	将要	:	他们的	人气	,	他们的	引人入胜	历史	,

你可以把它归因于任何你想归因的东西：它们的受欢迎程度，它们引人入胜的历史，

[ɔː(r)][ðeə(r)] ['lɪmɪtɪd] [sə'plaɪ] — [wʌn]['prɪnsəp(ə)l][fækt] [wɪl] [stænd][aʊt] .

or	their	limited	supply	—	one	principal	fact	will	stand	out	.
或者	他们的	有限的	供应	—	一	主要的	事实	将要	站立	出去	.

或者说，它们的供应有限——一个主要事实将脱颖而出。

[ðə; ði]['sɪmp(ə)l][fækt] [ðæt] [eə(r)][meɪl][stæmps][hæv; həv] , [æz; əz][ə; eɪ] [həʊl] [sɪns] [ðɪs] [taɪm] ,

The	simple	fact	that	air	mail	stamps	have	,	as	a	whole	since	this	time	,
这	简单的	事实	那	空气	邮件	邮票	有	,	作为	一个	所有的	自从	这	时间	,

航空邮票自那时起整体而言，其发展历程可谓简单明了。

['dʌbld] [ɪn]['vælјuː] , [wɪð] ['meni] ['ɪnstənsɪz] [ɒv; əv] ['ɪʃuːz] [wɪtʃ] ['trebld] [ænd; ənd] [kwɔ'druːpəld][ðeə(r)]

doubled	in	value	,	with	many	instances	of	issues	which	trebled	and	quadrupled	their
双倍	在	价值	,	和	许多	实例	的	问题	哪个	三倍	和	四倍	他们的

['fɔːmə(r)] [praɪs] .

former	price	.
以前的	价格	.

价值翻了一番，很多股票的价格甚至翻了三倍、四倍。

¶ [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] ,

¶	For	the	purpose	of	illustration	,
¶	为了	这	目的	的	插图	,

¶ 为了便于说明，

[wiː; wi][kæn; kən] [tʃuːz] [ə; eɪ][fjuː][eə(r)][meɪl] [əd'hiːsivz] ['ɪʃuːd] [baɪ]['aʊə(r)][əʊn] ['gʌvənmənt]

we	can	choose	a	few	air	mail	adhesives	issued	by	our	own	government
我们	能	选择	一个	很少	空气	邮件	粘合剂	发布	经过	我们的	自己的	政府

[fɔː(r); fə(r)][nəʊ][wʌn][kʊd; kəd]['kwestʃən][ðə; ði] [ɪn'tegrəti] [bɪ'haɪnd][ðə; ði]['pəʊst(ə)l]['peɪpə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]

for	no	one	could	question	the	integrity	behind	the	postal	paper	of	the
为了	不	一	可以	问题	这	正直	在后面	这	邮政	纸	的	这

[juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

United	States	.
团结的	各州	.

我们可以选择一些由我们自己的政府发行的航空邮件胶水，因为没有人会质疑美国邮政纸张的可靠性。

[ðə; ði][fɜːst] [traɪ'ʌmvərət] [ɒv; əv]['vælјuːz] [brɔːt] [aʊt][ɪn] - [wɒz; wəz][ɪn][sɪks] , [ˌsɪks'tiːn] , [ænd; ənd]

The	first	triumvirate	of	values	brought	out	in	1918	was	in	six	,	sixteen	,	and
这	第一的	三巨头	的	值	带来	出去	在	-	曾是	在	六	,	十六	,	和

['twenti] - [fɔː(r)][sent] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] .

twenty	-	four	cent	denominations	.
二十	-	四	中心	面额	.

1918 年推出的第一批三种面值的硬币分别为 6 分、16 分和 24 分。

['djʊərɪŋ]['eɪprəl][ɒv; əv] - , [ðə; ði] ['mɑːkɪt] [praɪs][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [set][wɒz; wəz] $2 . - .

During	April	of	1933	,	the	market	price	for	this	set	was	$2	.	50	.
期间	四月	的	-	,	这	市场	价格	为了	这	放	曾是	$2	.	-	.

1933 年 4 月，这套产品的市场价格为 2.50 美元。

[tə'deɪ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɒfəd] [æt; ət] $4 . - .

Today	,	it	is	offered	at	$4	.	00	.
今天	,	它	是	提供	在	$4	.	-	.

今天售价为 4.00 美元。

¶ [ðə; ði] - [set] , [haʊ'evə(r)] ,

¶	The	1923	set	,	however	,
¶	这	-	放	,	然而	,

然而，1923 年的这套设备，

[ʃəʊz] [ə; eɪ] [mʌtʃ] ['greɪtə(r)] [əˌpriːʃi'eɪʃn] [ɪn]['vælјuː] [wen] [pə'sentɪdʒ] [ɒv; əv] [ɪn'kriːs] [ɪz] [kən'sɪdəd]

shows	a	much	greater	appreciation	in	value	when	percentage	of	increase	is	considered
演出	一个	很多	更大的	欣赏	在	价值	什么时候	百分比	的	增加	是	经过考虑的

.

:

.

如果考虑增长百分比，则价值增值幅度要大得多。

[ɒn][ðə; ði] [deɪt] ['menʃ(ə)nd] [ə'bʌv] , [ðɪs] ['ɪʃuː] [səʊld][fɔː(r); fə(r)] $1 . - ,

On	the	date	mentioned	above	,	this	issue	sold	for	$1	.	25	,
在	这	日期	提及	多于	,	这	问题	卖	为了	$1	.	-	,

在上述日期，该期杂志的售价为1.25美元。

[ænd; ənd] [tə'deɪ] [kə'mændz] [æt; ət] [liːst] $3 . - [fɔː(r); fə(r)][faɪn] ['spesəmən] .

and	today	commands	at	least	$3	.	00	for	fine	specimens	.
和	今天	命令	在	至少	$3	.	-	为了	美好的	标本	.

如今，品相好的标本至少能卖到 3 美元。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['feɪməs] “ [grɑːf] ['zepəlɪn] ” ['ɪʃuː] [hæz; həz] [sɔːrd] [frɒm; frəm] $10 . - [ɪn] - [tuː; tə]

And	the	famous	“	Graf	Zeppelin	”	issue	has	soared	from	$10	.	00	in	1933	to
和	这	著名的	“	格拉夫	齐柏林飞艇	”	问题	有	飙升	从	$10	.	-	在	-	到

[ə; eɪ]['prez(ə)nt] - [deɪ] ['fɪgə(r)] [wɪtʃ] ['veəriz][frɒm; frəm] $35 . - [tuː; tə] $40 . - [pə(r)][set] ,

a	present	-	day	figure	which	varies	from	$35	.	00	to	$40	.	00	per	set	,
一个	展示	-	天	数字	哪个	变化	从	$35	.	-	到	$40	.	-	每	放	,

而著名的“齐柏林伯爵号”邮票的价格已经从1933年的10美元飙升至如今每套35美元到40美元不等。

[dɪˈpendɪŋ] [əˈpɒn] [kənˈdɪʃn] .
depending upon condition .
取决于 之上 状况 .

视具体情况而定。

¶ [ænd; ənd][tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ðɪ]['riːdə(r)] [stɪl] [əˈnʌðə(r)] [əˈmeɪzɪŋ] ['ɪnstəns] ,
¶ And to bring the reader still another amazing instance ,
¶ 和 到 带来 这 读者 仍然 其他 惊人的 实例 ,

¶ 再给读者举一个令人惊叹的例子,

[wiː; wi][kæn; kən][rɪˈfɜː(r)][tuː; tə][ðə; ðɪ]['speʃ(ə)l][stæmp] ['prɪntɪd] [ɪn][ɒkˈtəʊbə(r)] , - ,
we can refer to the special stamp printed in October , 1933 ,
我们 能 参考 到 这 特别的 邮票 打印 在 十月 , - ,

我们可以参考1933年10月印制的特制邮票。

[ɪn] [kəˌmemə'reɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['sentʃəri] [ɒv; əv]['prəʊgres] [flaɪt] [meɪd] [baɪ][ðə; ðɪ][grɑːf] ['zepəlɪn] .
in commemoration of the Century of Progress flight made by the Graf Zeppelin .
在 纪念 的 这 世纪 的 进步 航班 制成 经过 这 格拉夫 齐柏林飞艇 .

为纪念齐柏林飞艇完成的世纪进步之旅。

[dʒʌst][əˈbaʊt] [tuː] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] [jˈiəz] [hæv; həv] [pɑːst] [sɪns] [ðɪs] ['fɪfti] [sent] [ədˈhiːsɪv] [left]
Just about two and a half years have passed since this fifty cent adhesive left
只是 关于 二 和 一个 一半 年 有 通过了 自从 这 五十 中心 粘合剂 左边
[ðə; ðɪ] ['prɪntɪŋ] ['presɪz] [æt; ət][ðə; ðɪ]['bjʊərəʊ][ɒv; əv] [ɪnˈgreɪvɪŋ] .
the printing presses at the Bureau of Engraving .
这 印刷 出版社 在 这 局 的 雕刻 .

距离这张价值五毛钱的胶水离开美国雕版印刷局的印刷机已经过去了大约两年半的时间。

[təˈdeɪ] , ['kɒpiz] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɑː(r); ə(r)] ['brɪŋɪŋ] $3 . - ,
Today , copies of it are bringing $3 . 00 ,
今天 , 副本 的 它 是 带来 $3 . - ,

如今，这本书的复印件售价为3美元。

[wɪð] ['meni] ['dilər] [ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [səˈplaɪ] [ðem; ðəm][æt; ət] [ðæt] [praɪs][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ðeə(r)]
with many dealers unable to supply them at that price because of their
和 许多 经销商 无法 到 供应 他们 在 那 价格 因为 的 他们的
['skeəsəti][ænd; ənd][ˌʌnəˈbeɪtɪd] [dɪˈmɑːnd] .
scarcity and unabated demand .
缺乏 和 持续不断 要求 .

由于存世量少、需求旺盛，许多经销商无法以该价格供货。

¶ [wiː; wi][kʊd; kəd] , [wɪˈðaʊt] ['kwestʃən] ,
¶ We could , without question ,
¶ 我们 可以 , 没有 问题 ,

毫无疑问，我们可以

[kənˈtɪnjuː] [ðɪs] [pəˈreɪd] [ɒv; əv] [stəˈtɪstɪks] [θruː] [ðə; ðɪ][ɪnˈtaɪə(r)][lɪst][ɒv; əv][eə(r)][stæmps] ['ɪʃuːd] [baɪ]
continue this parade of statistics through the entire list of air stamps issued by
继续 这 游行 的 统计数据 通过 这 全部的 列表 的 空气 邮票 发布 经过
[ɔːl] ['kʌntriz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [wɜːld] ,
all countries of the world ,
全部 国家 的 这 世界 ,

继续列举世界各国发行的所有航空邮票的统计数据,

[bʌt; bət] [læk] [ðə; ðɪ] [speɪs] [tuː; tə] make10
but lack the space to make10
但 缺少 这 空间 到 make10

但缺乏空间来制作10

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['leŋθi] [kəmˈpærɪs(ə)n] .
such a lengthy comparison .
这样的 一个 冗长 比较 .

如此冗长的比较。

[ɪf] , [haʊ'evə(r)] , ['eni] ['riːdə(r)][hæz; həz]['eni] ['lɪŋgərɪŋ] [daut] , [wiː; wi][ɪn'vaɪt][hɪm][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]

If	,	however	,	any	reader	has	any	lingering	doubts	,	we	invite	him	to	make	a
如果	,	然而	,	任何	读者	有	任何	挥之不去的	疑虑	,	我们	邀请	他	到	制作	一个

[kəm'pliːt] [tʃek] - [ʌp] .

complete	check	-	up	.
完全的	查看	-	向上	.

但是，如果读者仍有任何疑虑，我们建议他进行全面检查。

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [ə'meɪzmənt] , [wiː; wi][kæn; kən] [fɔː'tel] , [hiː; hi] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] ['aʊə(r)] ['steɪtmənts]

To	his	amazement	,	we	can	foretell	,	he	will	find	that	our	statements
到	他的	惊愕	,	我们	能	预言	,	他	将要	寻找	那	我们的	声明

[ɑː(r); ə(r)] [kən'sɜːvətɪv] [ɪn'diːd] .

are	conservative	indeed	.
是	保守的	的确	.

我们可以预见，令他惊讶的是，他会发现我们的说法实际上是保守的。

¶ [ɒv; əv] [kɔːs] , [ðə; ði][ˌrækə'tɪə(r)] , [ðə; ði] ['bʌkɪt] - [ʃɒp] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɒnfɪdəns] - [mæn] ,

¶	Of	course	,	the	racketeer	,	the	bucket	-	shop	,	and	the	confidence	-	man	,
¶	的	课程	,	这	敲诈勒索者	,	这	桶	-	店铺	,	和	这	信心	-	男人	,

[tuː; tə]['menʃ(ə)n][bʌt; bət][ə; eɪ][fjuː] ,

to	mention	but	a	few	,
到	提到	但	一个	很少	,

当然，还有敲诈勒索者、非法商贩和骗子，仅举几例。

[ɑː(r); ə(r)] [taɪps] [ɒv; əv] ['vɪʃəs] ['pærəˌsaɪt] [ðæt] ['fɑːs(ə)n] [ðəm'selvz] [ɒn] [lɪ'dʒɪtɪmət] ['bɪznəs] ,

are	types	of	vicious	parasites	that	fasten	themselves	on	legitimate	business	,
是	类型	的	恶毒	寄生虫	那	系	他们自己	在	合法的	商业	,

[ænd; ənd] [preɪ] [ɒn][ðə; ði][ʌn'weəri] ,

and	prey	on	the	unwary	,
和	猎物	在	这	粗心大意	,

它们是依附于合法企业、伺机欺骗粗心大意者的恶性寄生虫。

['duːɪŋ] [æz; əz] [mʌtʃ] [hɑːm] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɒnɪst] ['mɜːtʃənt] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['swɪnd(ə)ld] ['pɜːtʃəsə(r)] .

doing	as	much	harm	to	the	honest	merchant	as	to	the	swindled	purchaser	.
正在做	作为	很多	伤害	到	这	诚实的	商人	作为	到	这	被骗	购买者	.

对诚实商家造成的损害与对受骗买家造成的损害一样大。

[ænd; ənd] , [wiː; wi][mʌst; məst][əd'mɪt] , [ðæt] [ðə; ði] [ˌfɪlə'telɪk] ['bɪznəs] [ɪz][nəʊ] [ɪk'sepʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs]

And	,	we	must	admit	,	that	the	philatelic	business	is	no	exception	to	this
和	,	我们	必须	承认	,	那	这	集邮	商业	是	不	例外	到	这

[ruːl] .

rule	.
规则	.

我们必须承认，集邮行业也不例外。

¶ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'gretəbl] [ðæt] [waɪl] ['piːp(ə)l] [nəʊ] [ðeɪ] ['kænɒt] [baɪ] ['daɪəməndz][ɪn][ə; eɪ][faɪv] -

¶	It	is	regrettable	that	while	people	know	they	cannot	buy	diamonds	in	a	five	-
¶	它	是	令人遗憾	那	尽管	人们	知道	他们	不能	买	钻石	在	一个	五	-

[ænd; ənd] - [ten] [sent] [stɔː(r)] ,

and	-	ten	cent	store	,
和	-	十	中心	店铺	,

令人遗憾的是，虽然人们都知道他们不可能在五分十分商店买到钻石，

[jet] [ðeɪ] [wɪl] , [taɪm][ænd; ənd][ə'gen] ,

yet	they	will	,	time	and	again	,
然而	他们	将要	,	时间	和	再次	,

然而，他们会一次又一次地这样做。

[biː; bi] [pəˈsweɪdɪd] [tuː; tə] [bai] [ˌfɪləˈtelɪk] [ˈmɜːtʃəndaɪs] [frɒm; frəm] [ˈdaʊtf(ə)l] [ˈsɔːsɪz] [æt; ət] “ [ˈbɑːgən]

be	persuaded	to	buy	philatelic	merchandise	from	doubtful	sources	at	“	bargain
是	被说服	到	买	集邮	商品	从	疑	来源	在	“	便宜货

” [praisiz] .

”	prices	.
”	价格	.

被说服从可疑来源以“低价”购买集邮商品。

[ə; eɪ] [ˈfɔːdʒəri] [ɪz] [nəʊ] [ˈbɑːgən] [æt; ət] [ˈeni] [praɪs] [æz; əz] [ˈmeni] [ə; eɪ] [kəˈlektə(r)] [hæz; həz] [ˈlɜːnɪd] [tuː; tə]

A	forgery	is	no	bargain	at	any	price	as	many	a	collector	has	learned	to
一个	伪造	是	不	便宜货	在	任何	价格	作为	许多	一个	集电极	有	学习	到

[hɪz; ɪz] [ɪmˈbærəsmənt] [ænd; ənd] [dɪsˈmeɪ] ,

his	embarrassment	and	dismay	,
他的	尴尬	和	沮丧	,

赝品无论价格多低都不是划算的，许多收藏家都曾为此感到尴尬和沮丧。

[wen] [ə; eɪ] [ˈkaʊntəfɪt] [ˈspesɪmən] [ɪz] [dɪˈskʌvəd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˈælbəm] .

when	a	counterfeit	specimen	is	discovered	in	his	album	.
什么时候	一个	伪造	标本	是	发现	在	他的	专辑	.

当在他的相册中发现伪造的样本时。

[ænd; ənd] , [streɪndʒ] [æz; əz] [ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [siːm] ,

And	,	strange	as	it	may	seem	,
和	,	奇怪的	作为	它	可能	似乎	,

而且，虽然听起来可能很奇怪，

[ðiːz] [ˈtrɪkstə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [treɪd] [duː; də] [nɒt] [kənˈfaɪn] [ðəmˈselvz] [tuː; tə] [ˈkaʊntəfɪtɪŋ] [ðə; ði]

these	tricksters	of	the	trade	do	not	confine	themselves	to	counterfeiting	the
这些	骗子	的	这	贸易	做	不是	局限	他们自己	到	伪造	这

[ˈrɛərəti] [əˈləʊn] ,

rarities	alone	,
稀有物品	独自的	,

这些行骗者并不局限于伪造珍稀物品，

[bʌt; bət] [lend] [ðeə(r)] [ˈʃeɪdi] [ˈtæləntsˈtuː; tə] [ˈdjʊpləˌket] [ðə; ði] [ləʊ] - [praɪst] [ˈɪʃuːz] [ˈɔːlsəʊ] .

but	lend	their	shady	talents	to	duplicating	the	low	-	priced	issues	also	.
但	借	他们的	阴凉	天赋	到	复制	这	低的	-	定价	问题	还	.

但他们也利用自己不正当的才能来复制低价商品。

¶ [wen] [ˈdiːlɪŋ] [wɪð] [ˈerə(r)z] , [ɪˈspeʃəli] , [wʌn] [mʌst; məst] [ˈeksəsaɪz] [keə(r)] [ænd; ənd] [ˈdʒʌdʒmənt]

¶ When	dealing	with	errors	,	especially	,	one	must	exercise	care	and	judgment
¶ 什么时候	处理	和	错误	,	尤其	,	一	必须	锻炼	关心	和	判断

[bɪˈfɔː(r)] [ˈpɜːtʃəsɪŋ] .

before	purchasing	.
前	购买	.

¶ 在处理错误时，尤其是在购买之前，必须谨慎判断。

[waɪl] [ˈdʒenjuɪn] [ˈerə(r)z] [duː; də] [meɪk] [ə; eɪ] [kəˈlekʃ(ə)n] [dɪˈstɪŋktɪv] [ænd; ənd] [kəmˈpliːt] ,

While	genuine	errors	do	make	a	collection	distinctive	and	complete	,
尽管	真的	错误	做	制作	一个	收藏	独特的	和	完全的	,

虽然真正的错误确实能使藏品独具特色且完整，

[jet] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈəʊnli] [biː; bi] [əˈkwaɪəd] [ˈɑːftə(r)] [æn; ən] [əkˈnɒlɪdʒd] [ˈspeʃəlɪst] [hæz; həz]

yet	they	should	only	be	acquired	after	an	acknowledged	specialist	has
然而	他们	应该	仅有的	是	获得	后	一个	已确认	专家	有

[ˌgærənˈtiːd] [ðeə(r)] [ˌɔːθenˈtɪsəti] .

guaranteed	their	authenticity	.
保证	他们的	真实性	.

但是，只有在公认的专家保证其真实性之后，才能购买它们。

¶ [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][eɪ'miːl] - [kæn; kən] ['raɪtfəli] ['ɒfə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˌgærən'tiː] .

¶	The	House	of	Emil	Bruechig	can	rightfully	offer	such	a	guarantee	.
¶	这	房子	的	埃米尔	-	能	理所当然地	提供	这样的	一个	保证	.

¶ 埃米尔·布鲁希格家族完全有理由提供这样的保证。

['hævɪŋ] [sɜːvd] [kə'lektər] [ɪn][ɔːl] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [gləʊb] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] ,

Having	served	collectors	in	all	parts	of	the	globe	for	many	years	,
拥有	服务	收藏家	在	全部	部分	的	这	地球	为了	许多	年	,

多年来，我们一直为世界各地的收藏家提供服务。

[ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [meɪn'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [stɒk] [ɒv; əv][eə(r)][meɪl][stæmps] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['meni] ['rɛərəti][ænd; ənd]['erə(r)z] ,

and	always	maintaining	a	complete	stock	of	air	mail	stamps	,	including	many	rarities	and	errors	,
和	总是	保持	一个	完全的	库存	的	空气	邮件	邮票	,	包括	许多	稀有物品	和	错误	,

并始终保持航空邮票的完整库存，包括许多珍稀邮票和错版邮票。

[wiː; wi][stænd] ['skweəli] [bɪ'haɪnd] ['evri] ['aɪtəm][wiː; wi] [sel] .

we	stand	squarely	behind	every	item	we	sell	.
我们	站立	完全	在后面	每一个	物品	我们	卖	.

我们对所售出的每一件商品都提供全面的质量保证。

[æz; əz]['aʊə(r)][əʊld] [frendz] [nəʊ] , [ænd; ənd]['aʊə(r)] [njuː] [frendz] [wɪl] [dɪ'skʌvə(r)] ,

As	our	old	friends	know	,	and	our	new	friends	will	discover	,
作为	我们的	老的	朋友们	知道	,	和	我们的	新的	朋友们	将要	发现	,

正如我们的老朋友所知，也正如我们的新朋友将会发现的那样，

[ðeə(r)][eə(r)] [meɪl] [stæmps][ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] ['dʒenjuɪn][ænd; ənd][ɒv; əv][suː'pɪəriə(r)]['kwɒləti] , [wen] [ðeɪ] [beə(r)][ðə; ði][ɪn'sɪgniə][ɒv; əv] :

their	air	mail	stamps	are	always	genuine	and	of	superior	quality	,	when	they	bear	the	insignia	of	:
他们的	空气	邮件	邮票	是	总是	真的	和	的	优越的	质量	,	什么时候	他们	熊	这	徽章	的	:

他们的航空邮票均为真品，品质上乘，并带有以下标志：

-
BRUECHIG
-

布鲁奇

[ðə; ði] [ˌgærən'tiː] [ɒv; əv] Satisfaction11

The	Guarantee	of	Satisfaction11
这	保证	的	Satisfaction11

满意保证11

[ˌiːvə'luːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] AIRPLANE12

EVOLUTION	OF	THE	AIRPLANE12
进化	的	这	AIRPLANE12

飞机的演变12

['ɛəpleinz] ['əʊvə(r)][ðə; ði] WORLD14

AIRPLANES	OVER	THE	WORLD14
飞机	超过	这	WORLD14

世界各地的飞机14

[dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪrɪdʒəbl]

DEVELOPMENT	OF	THE	DIRIGIBLE
发展	的	这	飞船

飞艇的开发

[tuː] ['feɪməs] [trænz] - [ət'læntɪk] FLIGHTS15
TWO FAMOUS TRANS - ATLANTIC FLIGHTS15
二 著名的 翻译 - 大西洋 FLIGHTS15

两次著名的跨大西洋航班15

[nəʊts]
NOTES
笔记

笔记

¶ [ɔːl] [stæmps] ['lɪstɪd] [ɪn] [ðɪs] [praɪs] - [lɪst] [ɑː(r); ə(r)] [aɪ'dentɪfaɪd] [baɪ] ['nʌmbəz] [frɒm; frəm] [skɑːts]
¶ All stamps listed in this price - list are identified by numbers from Scott's
¶ 全部 邮票 列出 在 这 价格 - 列表 是 已识别 经过 数字 从 斯科特的
['stændəd] ['pəʊstɪdʒ] [stæmp] ['kætəlɒg] ,
Standard Postage Stamp Catalogue ,
标准 邮资 邮票 目录 ,

本价目表中列出的所有邮票均以斯科特标准邮票目录中的编号进行标识。

['fɒləʊd] [baɪ] [ðə; ði] ['nʌmbəz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['stændəd] ['kætəlɒg] [ɒv; əv] [eə(r)] [pəʊst] [stæmps] .
followed by the numbers from the Standard Catalogue of Air Post Stamps .
随后 经过 这 数字 从 这 标准 目录 的 空气 邮政 邮票 .

然后是《航空邮票标准目录》中的编号。

¶ ['speʃəlɪsts] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'vaɪtɪd] [tuː; tə] [send] [juː 'es] [ðeə(r)] [wɒnt] - ['lɪsts] ,
¶ Specialists are invited to send us their want - lists ,
¶ 专家 是 受邀 到 发送 我们 他们的 想 - 列表 ,

欢迎各领域专家向我们发送他们的需求清单。

[æz; əz] [wiː; wi] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['veərɪd] [ænd; ənd] [lɑːdʒ] [stɒk] [ɒv; əv] ['erə(r)z] [ænd; ənd] [juː'niːk] ['aɪtəmz]
as we have a varied and large stock of errors and unique items
作为 我们 有 一个 多种多样 和 大的 库存 的 错误 和 独特的 项目
[wɪtʃ] [læk] [ɒv; əv] [speɪs] [prɪ'vents] ['lɪstɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['kɒləms] .
which lack of space prevents listing in the following columns .
哪个 缺少 的 空间 阻止 列表 在 这 下列的 列 .

由于我们有种类繁多、数量庞大的错误商品和特殊商品，空间有限，无法在以下几栏中一一列出。

¶ [ɔːl] [stæmps] ['lɪstɪd] [ɑː(r); ə(r)] [ˌgærən'tiːd] [tuː; tə] [biː; bi] ['dʒenjuɪn] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [suː'pɪəriə(r)] ['kwɒləti] .
¶ All stamps listed are guaranteed to be genuine and of superior quality .
¶ 全部 邮票 列出 是 保证 到 是 真的 和 的 优越的 质量 .

¶所有列出的邮票均保证为真品，品质优良。

[ə'pruːv(ə)l] [sə'lekʃən] [wɪl] ['glædli] [biː; bi] [sent] [tuː; tə] [ɔːl] [p'ɜːsənz] ['aɪðə(r)] ['pɜːsənəli] [nəʊn] [tuː; tə]
Approval selections will gladly be sent to all persons either personally known to
赞同 选择 将要 乐意 是 发送 到 全部 人 任何一个 亲自 已知 到
[juː 'es] ,
us ,
我们 ,

我们将乐意把审核结果发送给所有我们认识的人，

[ɔː(r)] [ðəʊz] [səb'mɪtɪŋ] ['rekəg'naɪzd] ['refərənsɪz] .
or those submitting recognized references .
或者 那些 提交 认可 参考 .

或提交认可推荐信的人。

¶ [praisiz] [kwəʊtid] [ɑː(r); ə(r)] [net] ,
¶ Prices quoted are net ,
¶ 价格 引 是 网 ,

所报价格均为净价。

[bʌt; bət][ə; eɪ]['dɪskaʊnt][ɒv; əv][faɪv] % [wɪl][biː; bi] [ə'laʊd] [ɒn] [p'ɜːtʃɪsɪz] ['reɪndʒɪŋ][frɒm; frəm] $100 . -

but	a	discount	of	5	%	will	be	allowed	on	purchases	ranging	from	$100	.	00
但	一个	折扣	的	5	%	将要	是	允许	在	购买	范围	从	$100	.	-

[tuː; tə] $1 , - . - .

to	$1	,	000	.	00	.
到	$1	,	-	.	-	.

但对于 100 美元至 1000 美元之间的购买，可享受 5% 的折扣。

[ɒn] [p'ɜːtʃɪsɪz] ['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən] [ðɪs] , [ə; eɪ]['dɪskaʊnt][ɒv; əv] - % [wɪl][biː; bi]['grɑːntɪd] .

On	purchases	larger	than	this	,	a	discount	of	10	%	will	be	granted	.
在	购买	更大的	比	这	,	一个	折扣	的	-	%	将要	是	的确	.

购买金额超过此金额，可享受 10% 的折扣。

¶ [rɪ'mɪtnsiz] [meɪ][biː; bi] [meɪd] [baɪ] ['mʌni] ['ɔːdə(r)][ɔː(r)]['pɜːsən(ə)l] [tʃek] .

¶	Remittances	may	be	made	by	Money	Order	or	personal	check	.
¶	汇款	可能	是	制成	经过	钱	命令	或者	个人的	查看	.

¶ 汇款可通过汇票或个人支票进行。

[kæʃ] [ɪz][sent][æt; ət] ['sɛndərz] [rɪsk] , [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd]['ɔːlweɪz][biː; bi] ['redʒɪstəd] .

Cash	is	sent	at	sender's	risk	,	and	should	always	be	registered	.
现金	是	发送	在	发件人的	风险	,	和	应该	总是	是	挂号的	.

现金寄送风险由寄件人承担，且务必进行挂号寄送。

['pəʊstɪdʒ] ['t͡ʃɑː d͡ʒɪz] [ɑː(r); ə(r)]['ekstrə][ɒn] [p'ɜːtʃɪsɪz] [ɒv; əv] [les] [ðæn; ðən][wʌn]['dɒlə(r)] . -

Postage	charges	are	extra	on	purchases	of	less	than	one	dollar	.	16
邮资	收费	是	额外的	在	购买	的	较少的	比	一	美元	.	-

购物金额低于一美元需另付邮费。16

[jɪə(r)] [skɒt] [kæt] .

Year	Scott	Cat	.
年	斯科特	猫	.

斯科特猫年。

['eəpəʊst][kæt] .

Airpost	Cat	.
航空邮件	猫	.

航空邮政类别。

[dɪ'skrɪpʃn] ['sɪŋg(ə)l] [blɒk]

Description	Single	Block
描述	单身的	堵塞

单块描述

[ju'naɪtɪd] [steɪts]

UNITED	STATES
团结的	各州

美国

- - [wʌn] 6¢ ['ɒrɪndʒ] . - [θriː] . -

1918	1300	1	6¢	Orange	.	75	3	.	75
-	-	1	6¢	橙子	.	-	3	.	-

1918 1300 1 6¢ 橙子 .75 3.75

- [ˌtuː'tuː] 16¢ [griːn] [θriː] . - - . -

1301	2	16¢	Green	3	.	00	15	.	00
-	2	16¢	绿色的	3	.	-	-	.	-

1301 2 16¢ 绿色 3.00 15.00

- [θriː] 24¢ ['kɑːmaɪn] [rəʊz][ænd; ənd] [bluː] [wʌn] . - [faɪv] . -

1302	3	24¢	Carmine	rose	and	blue	1	.	00	5	.	00
-	3	24¢	胭脂红	玫瑰	和	蓝色的	1	.	-	5	.	-

1302 3 24¢ 胭脂红玫瑰和蓝色 1.00 5.00

[set] [ɒv; əv] [θriː] [fɔːr] . - - . -
Set of three 4 . 25 20 . 00
放 的 三 4 . - - . -

一套三个 4.25 20.00

- - [fɔːr] 8¢ [griːn] . - [wʌn] . -
1923 1303 4 8¢ Green . 25 1 . 25
- - 4 8¢ 绿色的 . - 1 . -

1923 1303 4 8¢ 绿色 .25 1.25

- [faɪv] 16¢ [bluː] [wʌn] . - ['sɛvən] . -
1304 5 16¢ Blue 1 . 60 7 . 50
- 5 16¢ 蓝色的 1 . - 7 . -

1304 5 16¢ 蓝色 1.60 7.50

- [sɪks] 24¢ ['kɑːmaɪn] [wʌn] . - ['sɛvən] . -
1305 6 24¢ Carmine 1 . 60 7 . 50
- 6 24¢ 胭脂红 1 . - 7 . -

1305 6 24¢ 胭脂红 1.60 7.50

[set] [ɒv; əv] [θriː] [θriː] . - - . -
Set of three 3 . 25 16 . 00
放 的 三 3 . - - . -

一套三个 3.25 16.00

- - - - ['sɛvən] 10¢ [dɑːk] [bluː] . - . -
1926 - 27 1306 7 10¢ Dark blue . 15 . 75
- - - - 7 10¢ 黑暗的 蓝色的 . - . -

1926-27 1306 7 10¢ 深蓝色 .15 .75

- [eɪt] 15¢ ['ɒlɪv] [braʊn] . - [wʌn] . -
1307 8 15¢ Olive brown . 25 1 . 25
- 8 15¢ 橄榄 棕色的 . - 1 . -

1307 8 15¢ 橄榄棕色 .25 1.25

- [naɪn] 20¢ ['jeləʊ] [griːn] . - [wʌn] . -
1308 9 20¢ Yellow green . 30 1 . 50
- 9 20¢ 黄色的 绿色的 . - 1 . -

1308 9 20¢ 黄绿色 .30 1.50

[set] [ɒv; əv] [θriː] . - [θriː] . -
Set of three . 65 3 . 25
放 的 三 . - 3 . -

一套三个 .65 3.25

- - - 10¢ [dɑːk] [bluː] . - . -
1927 1309 10 10¢ Dark blue . 15 . 75
- - - 10¢ 黑暗的 蓝色的 . - . -

1927 1309 10 10¢ 深蓝色 .15 .75

- - - 5¢ ['kɑːmaɪn] [ænd; ənd] [bluː] . - . -
1928 1310 11 5¢ Carmine and blue . 08 . 35
- - - 5¢ 胭脂红 和 蓝色的 . - . -

1928年 1310 11 5美分 胭脂红和蓝色 .08 .35

- - 2¢ ['kɑːmaɪn] [rəʊz] . - . -
649 12 2¢ Carmine rose . 06 . 25
- - 2¢ 胭脂红 玫瑰 . - . -

649 12 2¢ 胭脂红 0.06 0.25

- - 5¢ [bluː] . - [wʌn] . -
650 13 5¢ Blue . 20 1 . 00
- - 5¢ 蓝色的 . - 1 . -

650 13 5¢ 蓝色 .20 1.00

[set] [ɒv; əv] [tuː] . - [wʌn] . -
Set of two . 25 1 . 25
放 的 二 . - 1 . -

一套两个 .25 1.25

- - - 5¢ ['vaɪələt] . - . -
1930 1311 14 5¢ Violet . 10 . 50
- - - 5¢ 紫色 . - . -

1930 1311 14 5¢ 紫罗兰 .10 .50

- - 65¢ [griːn]
1312 15 65¢ Green
- - 65¢ 绿色的

1312 15 65¢ 绿色

- - $1 . - [braʊn]
1313 16 $1 . 30 Brown
- - $1 . - 棕色的

1313 16 $1.30 棕色

- - $2 . - [bluː]
1314 17 $2 . 60 Blue
- - $2 . - 蓝色的

1314 17 $2.60 蓝色

[set] [ɒv; əv] [θriː] - . - - . -
Set of three 40 . 00 180 . 00
放 的 三 - . - - . -

一套三个 40.00 180.00

- - - - - 5¢ ['vaɪələt] . - . -
1931 - 32 1315 18 5¢ Violet . 08 . 35
- - - - - 5¢ 紫色 . - . -

1931-32 1315 18 5¢ 紫罗兰色 .08 .35

- - 8¢ ['ɒlɪv] ['bɪstə] . - . -
1316 19 8¢ Olive bistre . 10 . 50
- - 8¢ 橄榄 酒 . - . -

1316 19 8 美分 橄榄酒 .10 .50

- - - 50¢ [griːn] [θriː] . - - . -
1933 1317 20 50¢ Green 3 . 00 12 . 50
- - - 50¢ 绿色的 3 . - - . -

1933 1317 20 50¢ 绿色 3.00 12.50

- - - 6¢ [dʌl] ['ɒrɪndʒ] . - . -
1934 1318 21 6¢ Dull orange . 09 . 45
- - - 6¢ 乏味的 橙子 . - . -

1934 1318 21 6¢ 暗橙色 .09 .45

- - 16¢ [dɑːk] [bluː] . - [wʌn] . -
1400 22 16¢ Dark blue . 20 1 . 00
- - 16¢ 黑暗的 蓝色的 . - 1 . -

1400 22 16¢ 深蓝色 .20 1.00

- - - 16¢ [dɑːk] [bluː] . - [wʌn] . -
1935 771 23 16¢ Dark blue . 40 1 . 75
- - - 16¢ 黑暗的 蓝色的 . - 1 . -

1935 771 23 16¢ 深蓝色 .40 1.75

- - 25¢ [bluː] . - [wʌn] . -
1319 24 25¢ Blue . 30 1 . 20
- - 25¢ 蓝色的 . - 1 . -

1319 24 25¢ 蓝色 .30 1.20

- - - 16¢ [red] [ænd; ənd] [bluː] . - . -
1936 1401 25 16¢ Red and blue . 20 . 90
- - - 16¢ 红色的 和 蓝色的 . - . -

1936年 1401 25 16美分 红色和蓝色 .20 .90

- - - 5¢ [bluː] [ɒn] [waɪt] . -
1929 2900 100 5¢ Blue on white . 10
- - - 5¢ 蓝色的 在 白色的 . -

1929 2900 100 5¢ 蓝底白字 .10

- - - 8¢ ['ɒlɪv] [griːn] [ɒn] [waɪt] . -
1932 2901 101 8¢ Olive green on white . 16
- - - 8¢ 橄榄 绿色的 在 白色的 . -

1932年 2901 101 8美分 橄榄绿底白字 .16

- - - 6¢ ['ɒrɪndʒ] [ɒn] [waɪt] . -
1934 2902 102 6¢ Orange on white . 09
- - - 6¢ 橙子 在 白色的 . -

1934 2902 102 6¢ 橙色底白色 .09

[iː'dʒiːən] ['aɪləndz]
AEGEAN ISLANDS
爱琴海 岛屿

爱琴海诸岛

- - - [θriː][wʌn] - [θriː] 5c - 5L / 2L [wʌn] . - [sɪks] . -
1930 151 - 3 1 - 3 5c - 5L / 2L 1 . 00 6 . 00
- - - 3 1 - 3 5c - 5L / 2L 1 . - 6 . -

1930 151-3 1-3 5c-5L/2L 1.00 6.00

- - ['sɛvən][fɔːr] - ['sɛvən] - - 9L / 2L [wʌn] . - [sɪks] . -
154 - 7 4 - 7 500 - 9L / 2L 1 . 60 6 . 40
- - 7 4 - 7 - - 9L / 2L 1 . - 6 . -

154-7 4-7 500-9L/2L 1.60 6.40

- - - - [eit] - - 50c - 10L / 2L50 [θriː] . - - . -
1932 158 - 63 8 - 13 50c - 10L / 2L50 3 . 85 16 . 00
- - - - 8 - - 50c - 10L / 2L50 3 . - - . -

1932 158-63 8-13 50c-10L/2L50 3.85 16.00

- - [eit] - - - 50c - 5L / 1L [θriː] . - - . -
164 - 8 14 - 18 50c - 5L / 1L 3 . 00 12 . 00
- - 8 - - - 50c - 5L / 1L 3 . - - . -

164-8 14-18 50c-5L/1L 3.00 12.00

- - [wʌn] - - - 2L25L / 1L , 4L50 / 1L50 [θriː] . - - . -
300 - 1 19 - 20 2L25L / 1L , 4L50 / 1L50 3 . 25 14 . 50
- - 1 - - - 2L25L / 1L , 4L50 / 1L50 3 . - - . -

300-1 19-20 2L25L/1L，4L50/1L50 3.25 14.50

- - 100L - . - - . -
169 21 100L 12 . 00 48 . 00
- - 100L - . - - . -

169 21 100升 12.00 48.00

- - - [faɪv] - - - 3L - 20L [faɪv] . - - . -
1933 170 - 5 22 - 27 3L - 20L 5 . 75 23 . 00
- - - 5 - - - 3L - 20L 5 . - - . -

1933 170-5 22-27 3L-20L 5.75 23.00

- - ['sɛvən] - - - [faɪv] . 25L / - . 75L , [faɪv] . 25L / - . 75L [sɪks] . - - . -
176 - 7 28 - 29 5 . 25L / 19 . 75L , 5 . 25L / 44 . 75L 6 . 25 25 . 00
- - 7 - - - 5 . 25L / - . 75L , 5 . 25L / - . 75L 6 . - - . -

176-7 28-29 5.25L/19.75L, 5.25L/44.75L 6.25 25.00

- - - [fɔːr] 50c - 5L 50c - 5L
1934 151 - 4 50c - 5L 50c - 5L
- - - 4 50c - 5L 50c - 5L

1934 151-4 50c-5L 50c-5L

['roʊdi][wʌn] . - ['sɛvən] . -
Rodi 1 . 35 7 . 50
罗迪 1 . - 7 . -

罗迪 1.35 7.50

- - - - - - 50c - 10L / 5L [wʌn] . - [faɪv] . -
178 - 81 34 - 37 50c - 10L / 5L 1 . 40 5 . 60
- - - - - - 50c - 10L / 5L 1 . - 5 . -

178-81 34-37 50c-10L/5L 1.40 5.60

- - - [eit] , - , [θriː] - - - 25c - 4L50 / 2L - . - - . -
1935 182 - 8 , 302 , 3 38 - 46 25c - 4L50 / 2L 10 . 00 40 . 00
- - - 8 , - , 3 - - - 25c - 4L50 / 2L - . - - . -

1935 182-8, 302, 3 38-46 25c-4L50/2L 10.00 40.00

ALAOUITES
阿拉维特人

阿拉维特人

- - - - [wʌn] - [fɔːr] 2pi - 10pi [ˌtuːˈtuː] . - - . -
1925 201 - 204 1 - 4 2pi - 10pi 2 . 00 10 . 00
- - - - 1 - 4 2pi - 10pi 2 . - - . -

1925 201-204 1-4 2π-10π 2.00 10.00

- - - [faɪv] - [eit] 2pi - 10pi . - [wʌn] . -
205 - 208 5 - 8 2pi - 10pi . 35 1 . 75
- - - 5 - 8 2pi - 10pi . - 1 . -

205-208 5-8 2pi-10pi .35 1.75

- - - - - - - 2pi - 10pi . - [wʌn] . -
1926 209 - 212 13 - 16 2pi - 10pi . 30 1 . 40
- - - - - - - 2pi - 10pi . - 1 . -

1926 209-212 13-16 2pi-10pi .30 1.40

- - - - - - - 2pi - 10pi - . - - . -
1928 213 - 216 17 - 20 2pi - 10pi 17 . 50 70 . 00
- - - - - - - 2pi - 10pi - . - - . -

1928 213-216 17-20 2pi-10pi 17.50 70.00

- - - - - - - Op50 - 15pi . - [ˌtuːˈtuː] . -
1929 217 - 220 21 - 24 Op50 - 15pi . 65 2 . 75
- - - - - - - Op50 - 15pi . - 2 . -

1929 217-220 21-24 Op50-15pi .65 2.75

- - - 2pi / 1p25 . - . -
1930 221 25 2pi / 1p25 . 04 . 20
- - - 2pi / 1p25 . - . -

1930 221 25 2pi/1p25 .04 .20

[æl'beɪniə]
ALBANIA
阿尔巴尼亚

阿尔巴尼亚

- - - ['sɛvən][wʌn] - ['sɛvən] 5q - 3F [wʌn] . - [naɪn] . -
1925 601 - 7 1 - 7 5q - 3F 1 . 90 9 . 50
- - - 7 1 - 7 5q - 3F 1 . - 9 . -

1925 601-7 1-7 5q-3F 1.90 9.50

- - - - [eit] - - 5q - 3F [θriː] . - - . -
1927 608 - 14 8 - 14 5q - 3F 3 . 60 15 . 00
- - - - 8 - - 5q - 3F 3 . - - . -

1927 608-14 8-14 5q-3F 3.60 15.00

- - - - - - - 5q - 3F ['sɛvən] . - - . -
1928 615 - 21 15 - 21 5q - 3F 7 . 00 30 . 00
- - - - - - - 5q - 3F 7 . - - . -

1928 615-21 15-21 5q-3F 7.00 30.00

- - - - - - - 5q - 50q [fɔːr] . - - . -
1929 622 - 25 22 - 25 5q - 50q 4 . 00 16 . 00
- - - - - - - 5q - 50q 4 . - - . -

1929 622-25 22-25 5q-50q 4.00 16.00

- - - - - - 5q - 3F - . - - . -
622 - 28 22 - 28 5q - 3F 65 . 00 300 . 00
- - - - - - 5q - 3F - . - - . -

622-28 22-28 5q-3F 65.00 300.00

- - - - - - - 5q - 3F [wʌn] . - [sɪks] . -
1930 629 - 35 29 - 35 5q - 3F 1 . 50 6 . 00
- - - - - - - 5q - 3F 1 . - 6 . -

1930 629-35 29-35 5q-3F 1.50 6.00

- - - - - - - 5q - 3F [ˌtuːˈtuː] . - - . -
1931 636 - 42 36 - 42 5q - 3F 2 . 75 11 . 00
- - - - - - - 5q - 3F 2 . - - . -

1931 636-42 36-42 5q-3F 2.75 11.00

['ɑːdʒəntaɪn]
ARGENTINE
阿根廷

阿根廷

- - - - [wʌn] - - 5c - 3p60 ['sɛvən] . - - . -
1928 501 - 19 1 - 19 5c - 3p60 7 . 00 28 . 00
- - - - 1 - - 5c - 3p60 7 . - - . -

1928 501-19 1-19 5c-3p60 7.00 28.00

- - - - - - - - - 2p60 - . - - . -
1930 520 - 24 20 - 24 200 - 2p60 13 . 00 65 . 00
- - - - - - - - - 2p60 - . - - . -

1930 520-24 20-24 200-2p60 13.00 65.00

- - - - - - 20c - 1p [fɔːr] . - - . -
525 - 28 25 - 28 20c - 1p 4 . 50 25 . 00
- - - - - - 20c - 1p 4 . - - . -

525-28 25-28 20c-1p 4.50 25.00

- - - - - - 20c - 1p80 - . - - . -
525 - 29 25 - 29 20c - 1p80 30 . 00 150 . 00
- - - - - - 20c - 1p80 - . - - . -

525-29 25-29 20c-1p80 30.00 150.00

- - - - - - - 18c - 3p60 [θriː] . - - . -
1931 530 - 34 31 - 35 18c - 3p60 3 . 50 14 . 00
- - - - - - - 18c - 3p60 3 . - - . -

1931 530-34 31-35 18c-3p60 3.50 14.00

- - - - - - - 5c - 90c . - [θriː] . -
1932 535 - 37 36 - 38 5c - 90c . 80 3 . 25
- - - - - - - 5c - 90c . - 3 . -

1932 535-37 36-38 5c-90c .80 3.25

[ɒ'streɪliə]

AUSTRALIA

澳大利亚

澳大利亚

- - [ˌtuːˈtuː] 3p . - . -
1929 301 2 3p . 15 . 60
- - 2 3p . - . -

1929 301 2 3p .15 .60

- - - - [θriː] - [fɔːr] 2p , 3p . - . -
1931 111 - 12 3 - 4 2p , 3p . 20 . 85
- - - - 3 - 4 2p , 3p . - . -

1931 111-12 3-4 2p, 3p .20 .85

- [faɪv] 6p . - [wʌn] . -
302 5 6p . 35 1 . 50
- 5 6p . - 1 . -

302 5 6p .35 1.50

- [sɪks] 6p . - . -
303 6 6p . 20 . 80
- 6 6p . - . -

303 6 6p .20 .80

- - ['sɛvən] 1sh6p . - [ˌtuːˈtuː] . -
1934 304 7 1sh6p . 45 2 . 00
- - 7 1sh6p . - 2 . -

1934 304 7 1sh6p .45 2.00

- - 3p [faɪv] . - - . -
1930 50 3p 5 . 00 25 . 00
- - 3p 5 . - - . -

1930 50 3p 5.00 25.00

- - - [ˌtuːˈtuː] - - - 2p , 3p - . - - . -
1931 401 - 2 51 - 52 2p , 3p 12 . 00 60 . 00
- - - 2 - - - 2p , 3p - . - - . -

1931 401-2 51-52 2p, 3p 12.00 60.00

- - 6p . - . -
451 53 6p . 20 . 85
- - 6p . - . -

451 53 6p .20 .85

['ɒstriə]

AUSTRIA

奥地利

奥地利

- - - - [wʌn] - [θriː] 1k50 - 4k . - [fɔːr] . -
1918 675 - 77 1 - 3 1k50 - 4k . 90 4 . 50
- - - - 1 - 3 1k50 - 4k . - 4 . -

1918 675-77 1-3 1k50-4k .90 4.50

- - - - - - [fɔːr] - - 300k - 4800k . - [θriː] . -
1922 - 24 678 - 85 4 - 11 300k - 4800k . 90 3 . 75
- - - - - - 4 - - 300k - 4800k . - 3 . -

1922-24 678-85 4-11 300k-4800k .90 3.75

- - - - - - - - - 2g - 2s [wʌn] . - - . -
1925 - 30 686 - 95 12 - 21 2g - 2s 1 . 80 10 . 00
- - - - - - - - - 2g - 2s 1 . - - . -

1925-30 686-95 12-21 2g-2s 1.80 10.00

- - - - - - - 10g - 10s [faɪv] . - - . -
1926 696 - 702 22 - 28 10g - 10s 5 . 25 22 . 50
- - - - - - - 10g - 10s 5 . - - . -

1926 696-702 22-28 10克-10先令 5.25 22.50

- - - [faɪv] - - - 20g - 80g . - [wʌn] . -
1930 703 - 5 29 - 31 20g - 80g . 30 1 . 25
- - - 5 - - - 20g - 80g . - 1 . -

1930 703-5 29-31 20g-80g .30 1.25

- - - - - - - 5g - 10S [sɪks] . - - . -
1935 706 - 20 32 - 46 5g - 10S 6 . 00 25 . 00
- - - - - - - 5g - 10S 6 . - - . -

1935 706-20 32-46 5g-10S 6.00 25.00

['beldʒəm]
BELGIUM
比利时

比利时

- - - - [wʌn] - [fɔːr] 50c - 5F . - [ˌtuːˈtuː] . -
1930 831 - 34 1 - 4 50c - 5F . 60 2 . 60
- - - - 1 - 4 50c - 5F . - 2 . -

1930 831-34 1-4 50c-5F .60 2.60

- [faɪv] 5F . - [fɔːr] . -
835 5 5F . 80 4 . 00
- 5 5F . - 4 . -

835 5 5F .80 4.00

- - - [θriː][sɪks] - [eit] 75c - 2F50 . - [θriː] . -
1932 251 - 3 6 - 8 75c - 2F50 . 75 3 . 00
- - - 3 6 - 8 75c - 2F50 . - 3 . -

1932 251-3 6-8 75c-2F50 .75 3.00

- - - - [naɪn] - - 1F / 1F50 - 4F / 5F . - [wʌn] . -
1935 836 - 37 9 - 10 1F / 1F50 - 4F / 5F . 45 1 . 90
- - - - 9 - - 1F / 1F50 - 4F / 5F . - 1 . -

1935 836-37 9-10 1F/1F50-4F/5F .45 1.90

[bəˈlɪviə]
BOLIVIA
玻利维亚

玻利维亚

- - - ['sɛvən][wʌn] - ['sɛvən] 10c - 5b [faɪv] . - - . -
1924 301 - 7 1 - 7 10c - 5b 5 . 00 20 . 00
- - - 7 1 - 7 10c - 5b 5 . - - . -

1924 301-7 1-7 10c-5b 5.00 20.00

- - - - [eit] - - 15c - 35c . - [wʌn] . -
1928 308 - 10 8 - 10 15c - 35c . 35 1 . 75
- - - - 8 - - 15c - 35c . - 1 . -

1928 308-10 8-10 15c-35c .35 1.75

- - - - - - - 5c / 10c - 1B ([sɪks]['vælju:z]) - . - - . -
1930 311 - 18 11 - 18 5c / 10c - 1B (6 values) 15 . 00 75 . 00
- - - - - - - 5c / 10c - 1B (6 值) - . - - . -

1930 311-18 11-18 5c/10c-1B（6种面值） 15.00 75.00

- - 10c - . - [wʌn] , - . -
313 13 10c 150 . 00 1 , 000 . 00
- - 10c - . - 1 , - . -

313 13 10c 150.00 1,000.00

- - 50c - . - [wʌn] , - . -
317 17 50c 150 . 00 1 , 000 . 00
- - 50c - . - 1 , - . -

317 17 50c 150.00 1,000.00

- - - - - - 5c / 10c - 1B - . - - . -
319 - 23 19 - 23 5c / 10c - 1B 80 . 00 325 . 00
- - - - - - 5c / 10c - 1B - . - - . -

319-23 19-23 5c/10c-1B 80.00 325.00

- - - - - - 1b50 / 15c - 6b / 35c ['sɛvən] . - - . -
324 - 26 24 - 26 1b50 / 15c - 6b / 35c 7 . 50 30 . 00
- - - - - - 1b50 / 15c - 6b / 35c 7 . - - . -

324-26 24-26 1b50/15c-6b/35c 7.50 30.00

- - - - - - 5c - 3b [faɪv] . - - . -
327 - 34 27 - 34 5c - 3b 5 . 00 25 . 00
- - - - - - 5c - 3b 5 . - - . -

327-34 27-34 5c-3b 5.00 25.00

- - - - - - - 5c - 1b [wʌn] . - ['sɛvən] . -
1932 335 - 41 35 - 41 5c - 1b 1 . 50 7 . 50
- - - - - - - 5c - 1b 1 . - 7 . -

1932 335-41 35-41 5c-1b 1.50 7.50

- - - - - - - 5c - 1b [ˌtuːˈtuː] . - [eit] . -
1935 342 - 51 42 - 51 5c - 1b 2 . 00 8 . 00
- - - - - - - 5c - 1b 2 . - 8 . -

1935 342-51 42-51 5c-1b 2.00 8.00

[brəˈzɪl]
BRAZIL
巴西

巴西

- - - [wʌn] - - 50r / 10c - - , 000r / [wʌn] , - , 000r (- ['vælju:z]) - . - - . -
1927 901 - 16 1 - 17 50r / 10c - 10 , 000r / 1 , 000 , 000r (16 values) 10 . 00 40 . 00
- - - - 1 - - 50r / 10c - - , 000r / 1 , - , 000r (- 值) - . - - . -

1927 901-16 1-17 50r/10c-10, 000r/1, 000, 000r (16 个值) 10.00 40.00

906a ['sɛvən] 500r / 10r - . - - . -
906a 7 500r / 10r 40 . 00 200 . 00
906a 7 500r / 10r - . - - . -

906a 7 500r/10r 40.00 200.00

- - - - - - - 50r - 3000r [ˌtuːˈtuː] . - - . -
1930 917 - 25 19 - 27 50r - 3000r 2 . 75 11 . 00
- - - - - - - 50r - 3000r 2 . - - . -

1930 917-25 19-27 50r-3000r 2.75 11.00

- - - - - - - [ˌtuːˈtuː] , 500r / 200r - [faɪv] , 000r / 300r [wʌn] . - [sɪks] . -
1931 926 - 27 28 - 29 2 , 500r / 200r - 5 , 000r / 300r 1 . 25 6 . 00
- - - - - - - 2 , 500r / 200r - 5 , 000r / 300r 1 . - 6 . -

1931 926-27 28-29 2, 500r/200r-5, 000r/300r 1.25 6.00

- - [ˌtuːˈtuː] , 500r / [θriː] , 000r . - [θriː] . -
928 30 2 , 500r / 3 , 000r . 60 3 . 00
- - 2 , 500r / 3 , 000r . - 3 . -

928 30 2, 500r/3, 000r .60 3.00

- - - - - - - [θriː] , 500r / [faɪv] , 000r - ['sɛvən] , 000r / - , 000r [wʌn] . - ['sɛvən] . -
1932 929 - 30 31 - 32 3 , 500r / 5 , 000r - 7 , 000r / 10 , 000r 1 . 50 7 . 50
- - - - - - - 3 , 500r / 5 , 000r - 7 , 000r / - , 000r 1 . - 7 . -

1932 929-30 31-32 3, 500r/5, 000r-7, 000r/10, 000r 1.50 7.50

- - - [θriː] , 500r . - [ˌtuːˈtuː] . -
1933 931 33 3 , 500r . 45 2 . 00
- - - 3 , 500r . - 2 . -

1933 931 33 3, 500r .45 2.00

- - 100r . - . -
932 34 100r . 03 . 15
- - 100r . - . -

932 34 100r .03 .15

- - - - - - - 50r - [wʌn] , 000r . - [θriː] . -
1934 933 - 38 35 - 40 50r - 1 , 000r . 75 3 . 00
- - - - - - - 50r - 1 , 000r . - 3 . -

1934 933-38 35-40 50r-1, 000r .75 3.00

- - 200r . - . -
386 41 200r . 05 . 20
- - 200r . - . -

386 41 200r .05 .20

[bʌlˈgeəriə]
BULGARIA
保加利亚

保加利亚

- - - - - [fɔːr][wʌn] - [fɔːr] 2L - 1L / 6L [wʌn] . - [fɔːr] . -
1927 - 28 801 - 4 1 - 4 2L - 1L / 6L 1 . 00 4 . 00
- - - - - 4 1 - 4 2L - 1L / 6L 1 . - 4 . -

1927-28 801-4 1-4 2L-1L/6L 1.00 4.00

- - - - [faɪv] - - 1L - 50L [ˌtuːˈtuː] . - [eit] . -
1931 805 - 11 5 - 11 1L - 50L 2 . 00 8 . 00
- - - - 5 - - 1L - 50L 2 . - 8 . -

1931 805-11 5-11 1L-50L 2.00 8.00

- - - - - - - 18L - 28L [ˌtuːˈtuː] . - [eit] . -
1932 812 - 14 12 - 14 18L - 28L 2 . 00 8 . 00
- - - - - - - 18L - 28L 2 . - 8 . -

1932 812-14 12-14 18L-28L 2.00 8.00

[ˈkænədə]
CANADA
加拿大

加拿大

- - [wʌn] 5c . - . -
1928 501 1 5c . 08 . 40
- - 1 5c . - . -

1928 501 1 5c .08 .40

- - [ˌtuːˈtuː] 5c . - . -
1930 502 2 5c . 08 . 40
- - 2 5c . - . -

1930 502 2 5c .08 .40

- - [θriː] 6c [ɒn] 5c . - . -
1932 503 3 6c on 5c . 10 . 50
- - 3 6c 在 5c . - . -

1932 503 3 6c on 5c .10 .50

- [fɔːr] 6c [ɒn] 5c . - . -
504 4 6c on 5c . 15 . 75
- 4 6c 在 5c . - . -

504 4 6c 上 5c .15 .75

- - [faɪv] 6c . - . -
1935 505 5 6c . 09 . 36
- - 5 6c . - . -

1935 505 5 6c .09 .36

[kə'næl] [zəʊn]
CANAL ZONE
运河 区

运河区

- - - [ˌtuː'tuː][wʌn] - [ˌtuː'tuː] 15c , 25c . - [ˌtuː'tuː] . -
1929 201 - 2 1 - 2 15c , 25c . 60 2 . 00
- - - 2 1 - 2 15c , 25c . - 2 . -

1929 201-2 1-2 15c, 25c .60 2.00

- - [fɔːr][θriː] - [fɔːr] 10c , 20c . - [wʌn] . -
203 - 4 3 - 4 10c , 20c . 45 1 . 80
- - 4 3 - 4 10c , 20c . - 1 . -

203-4 3-4 10c, 20c .45 1.80

- - - - [faɪv] - - 5c - $1 [ˌtuː'tuː] . - - . -
1931 205 - 10 5 - 10 5c - $1 2 . 50 10 . 00
- - - - 5 - - 5c - $1 2 . - - . -

1931 205-10 5-10 5c-1 美元 2.50 10.00

['tʃɪli]
CHILE
智利

智利

- - - [naɪn][sɪks] - - 20c - 50c [θriː] . - - . -
1928 601 - 9 6 - 14 20c - 50c 3 . 50 14 . 00
- - - 9 6 - - 20c - 50c 3 . - - . -

1928 601-9 6-14 20c-50c 3.50 14.00

- - 3p [ɒn] 5c [faɪv] . - - . -
610 15 3p on 5c 5 . 00 25 . 00
- - 3p 在 5c 5 . - - . -

610 15 3p on 5c 5.00 25.00

- - - 6p [ɒn] 10c - . - - . -
1929 611 16 6p on 10c 10 . 00 40 . 00
- - - 6p 在 10c - . - - . -

1929 611 16 6p on 10c 10.00 40.00

- - 10p [wʌn] . - ['sɛvən] . -
612 17 10p 1 . 75 7 . 00
- - 10p 1 . - 7 . -

612 17 10p 1.75 7.00

- - - - - - - - - 20c - 1p [ˌtuː'tuː] . - - . -
1929 - 31 613 - 19 18 - 23 20c - 1p 2 . 50 10 . 00
- - - - - - - - - 20c - 1p 2 . - - . -

1929-31 613-19 18-23 20c-1p 2.50 10.00

- - 2p . - [ˌtuː'tuː] . -
620 24 2p . 50 2 . 50
- - 2p . - 2 . -

620 24 2p .50 2.50

- 24a 5p . - [ˌtuː'tuː] . -
621 24a 5p . 50 2 . 00
- 24a 5p . - 2 . -

621 24a 5p .50 2.00

- - - - - - - 5c - 5p [ˌtuːˈtuː] . - [naɪn] . -
1931 623 - 30 25 - 32 5c - 5p 2 . 25 9 . 50
- - - - - - - 5c - 5p 2 . - 9 . -

1931 623-30 25-32 5c-5p 2.25 9.50

- - - 1p . - [ˌtuːˈtuː] . -
1932 631 33 1p . 60 2 . 50
- - - 1p . - 2 . -

1932 631 33 1p .60 2.50

- - 5p . - [ˌtuːˈtuː] . -
632 34 5p . 60 2 . 50
- - 5p . - 2 . -

632 34 5p .60 2.50

- 50c . - . -
36 50c . 05 . 20
- 50c . - . -

36 50c .05 .20

- - - - , - - - - , - - - 10c - 80c ([sɪks]['vælju:z]) . - . -
1934 - 35 641 , 46 - 50 35 , 47 - 51 10c - 80c (6 values) . 401 . 60
- - - - , - - - - , - - - 10c - 80c (6 值) . - . -

1934-35 641，46-50 35，47-51 10c-80c（6 种面值）.401.60

- - - - - - , - , - 1p - 50p (- ['vælju:z]) - . - - . -
633 - 45 37 - 46 , 52 , 53 1p - 50p (12 values) 14 . 00 68 . 00
- - - - - - , - , - 1p - 50p (- 值) - . - - . -

633-45 37-46, 52, 53 1p-50p（12 个值） 14.00 68.00

- - 50c . - . -
1936 54 50c . 05 . 25
- - 50c . - . -

1936 54 50c .05 .25

['tʃaɪnə]
CHINA
中国

中国

- - - - [wʌn] - [faɪv] 15c - 90c [θri:] . - - . -
1921 651 - 55 1 - 5 15c - 90c 3 . 75 18 . 00
- - - - 1 - 5 15c - 90c 3 . - - . -

1921年 651-55 1-5 15c-90c 3.75 18.00

- - - - [sɪks] - - 15c - 90c [wʌn] . - [sɪks] . -
1929 656 - 60 6 - 10 15c - 90c 1 . 75 6 . 50
- - - - 6 - - 15c - 90c 1 . - 6 . -

1929 656-60 6-10 15c-90c 1.75 6.50

- - - - - - - 15c - 90c [wʌn] . - [sɪks] . -
1932 661 - 66 11 - 15 15c - 90c 1 . 50 6 . 00
- - - - - - - 15c - 90c 1 . - 6 . -

1932 661-66 11-15 15c-90c 1.50 6.00

- - - - - - - 25c - 100c [wʌn] . - [sɪks] . -
1933 667 - 69 16 - 18 25c - 100c 1 . 50 6 . 00
- - - - - - - 25c - 100c 1 . - 6 . -

1933年 667-69 16-18 25c-100c 1.50 6.00

['ɑ:.fɪsɪz] [ɪn] [sɪn] [kɪˈæŋ]
OFFICES IN SIN KIANG
办公室 在 罪 江

新江办事处

-	-	-	5c	-	.	-	-	.	-
1932	**1900**	**19**	**5c**	**175**	**.**	**00**	**750**	**.**	**00**
-	-	-	5c	-	.	-	-	.	-

1932 1900 19 5c 175.00 750.00

-	-	10c	-	.	-	-	.	-
1901	**20**	**10c**	**175**	**.**	**00**	**750**	**.**	**00**
-	-	10c	-	.	-	-	.	-

1901 20 10c 175.00 750.00

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

航空邮票的历史与浪漫(The History and Romance of Air Mail Stamps)
第2/3页

- - 15c [ˌtuːˈtuː] , - . -
1902 21 15c 2 , 000 . 00
- - 15c 2 , - . -

1902年21月15日 2,000.00

- - 30c [ˌtuːˈtuː] , - . -
1903 22 30c 2 , 000 . 00
- - 30c 2 , - . -

1903 22 30c 2,000.00

[siˈliʃə]
CILICIA
西利西亚

西里西亚

- - - [ˌtuːˈtuː][wʌn] - [ˌtuːˈtuː] 2pi / 15c , 5pi / 40c - . - [wʌn] , - . -
1920 171 - 2 1 - 2 2pi / 15c , 5pi / 40c 300 . 00 1 , 000 . 00
- - - 2 1 - 2 2pi / 15c , 5pi / 40c - . - 1 , - . -

1920 171-2 1-2 2pi/15c, 5pi/40c 300.00 1,000.00

[kəˈlɒmbiən; kəˈlʌmbiən] [rɪˈpʌblɪk]
COLOMBIAN REPUBLIC
哥伦比亚 共和国

哥伦比亚共和国

- - [wʌn] 2c - . -
1919 481 1 2c 500 . 00
- - 1 2c - . -

1919 481 1 2c 500.00

- - - - , - - - - 5c - 5p , 20c - . - - . -
1932 482 - 94 , 99 125 - 138 5c - 5p , 20c 13 . 00 55 . 00
- - - - , - - - - 5c - 5p , 20c - . - - . -

1932年 482-94, 99 125-138 5c-5p, 20c 13.00 55.00

- - - - - - - 10c / 50c - 30c / 2p [θriː] . - - . -
1933 495 - 498 139 - 142 10c / 50c - 30c / 2p 3 . 00 17 . 50
- - - - - - - 10c / 50c - 30c / 2p 3 . - - . -

1933年 495-498页 139-142页 10分/50分-30分/2便士 3.00 17.50

[ˈkɒŋgəʊ]
CONGO
刚果

刚果

- - - [fɔːr][wʌn] - [fɔːr] 50c - 5F . - [wʌn] . -
1920 501 - 4 1 - 4 50c - 5F . 40 1 . 75
- - - 4 1 - 4 50c - 5F . - 1 . -

1920 501-4 1-4 50c-5F .40 1.75

- - - [sɪks][faɪv] - [sɪks] 15F - 30F [ˌtuːˈtuː] . - [eit] . -
1930 505 - 6 5 - 6 15F - 30F 2 . 00 8 . 00
- - - 6 5 - 6 15F - 30F 2 . - 8 . -

1930 505-6 5-6 15F-30F 2.00 8.00

- - - - ['sɛvən] - - 50c - 50F [faɪv] . - - . -
1934 507 - 515 7 - 15 50c - 50F 5 . 50 22 . 00
- - - - 7 - - 50c - 50F 5 . - - . -

1934 507-515 7-15 50c-50F 5.50 22.00

['kɒstə] ['riːkə]
COSTA RICA
科斯塔 里卡

哥斯达黎加

- - [wʌn] 20c . - . -
1926 301 1 20c . 10 . 40
- - 1 20c . - . -

1926 301 1 20c .10 .40

- - [ˌtuːˈtuː] 10c [ɒn] 12c . - [θriː] . -
1928 147 2 10c on 12c . 75 3 . 00
- - 2 10c 在 12c . - 3 . -

1928 147 2 10c on 12c .75 3.00

- - - [faɪv][θriː] - [sɪks] 10c - 1C . - [θriː] . -
1930 302 - 5 3 - 6 10c - 1C . 75 3 . 00
- - - 5 3 - 6 10c - 1C . - 3 . -

1930 302-5 3-6 10c-1C .75 3.00

- - [naɪn]['sɛvən] - - 8c - 1C [wʌn] . - [faɪv] . -
306 - 9 7 - 10 8c - 1C 1 . 25 5 . 00
- - 9 7 - - 8c - 1C 1 . - 5 . -

306-9 7-10 8c-1C 1.25 5.00

- - - 5c [ɒn] 10c . - . -
1932 310 11 5c on 10c . 05 . 20
- - - 5c 在 10c . - . -

1932 310 11 5c on 10c .05 .20

- - - 2c - 5c 1st ['piːt'iːdʒ'iː] . - . - - . -
12 - 14 2c - 5c 1st ptg . 18 . 00 75 . 00
- - - 2c - 5c 1st ptg . - . - - . -

12-14 2c-5c 第 1 分 18.00 75.00

- - - - - - 2c - 5c 2nd ['piːt'iːdʒ'iː] . [faɪv] . - - . -
311 - 13 15 - 17 2c - 5c 2nd ptg . 5 . 50 22 . 00
- - - - - - 2c - 5c 2nd ptg . 5 . - - . -

311-13 15-17 2c-5c 第二分 5.50 22.00

- - 40c . - [wʌn] . -
314 18 40c . 20 1 . 00
- - 40c . - 1 . -

314 18 40c .20 1.00

- - - - - - - 5c - 10C [sɪks] . - - . -
1934 315 - 27 18 - 30 5c - 10C 6 . 75 27 . 00
- - - - - - - 5c - 10C 6 . - - . -

1934 315-27 18-30 5c-10C 6.75 27.00

- - - - - - 5c - 10C [sɪks] . - - . -
525 - 37 100 - 12 5c - 10C 6 . 00 25 . 00
- - - - - - 5c - 10C 6 . - - . -

525-37 100-12 5c-10C 6.00 25.00

['kjuːbə]
CUBA
古巴

古巴

- - [wʌn] 5c . - . -
1927 701 1 5c . 10 . 50
- - 1 5c . - . -

1927 701 1 5c .10 .50

- - [ˌtuːˈtuː] 5c . - . -
1928 702 2 5c . 15 . 75
- - 2 5c . - . -

1928 702 2 5c .15 .75

- - [θriː] 10c [ɒn] 25c . - . -
1930 703 3 10c on 25c . 20 . 80
- - 3 10c 在 25c . - . -

1930 703 3 10c on 25c .20 .80

- - - - [fɔːr] - - 5c - 1p [θriː] . - - . -
1931 704 - 11 4 - 11 5c - 1p 3 . 75 15 . 00
- - - - 4 - - 5c - 1p 3 . - - . -

1931 704-11 4-11 5c-1p 3.75 15.00

- - - - - - - - - 5c - 50c [wʌn] . - [fɔːr] . -
1931 - 32 712 - 15 12 - 15 5c - 50c 1 . 15 4 . 75
- - - - - - - - - 5c - 50c 1 . - 4 . -

1931-32 712-15 12-15 5c-50c 1.15 4.75

- - - - - - - 10c [ɒn] 10c [pɜːrf] . [ænd; ənd] ['ɪmpəf] . [ˌtuːˈtuː] . - [naɪn] . -
1935 716 - 17 16 - 17 10c on 10c Perf . and Imperf . 2 . 25 9 . 00
- - - - - - - 10c 在 10c 穿孔 . 和 不完全 . 2 . - 9 . -

1935年 716-17 16-17 10c 邮票，带齿孔和不带齿孔，2.25 9.00

['kjʊərəsəʊ]
CURACAO
库拉索

库拉索

- - - [θriː][wʌn] - [θriː] - - 2gld ['sɛvən] . - - . -
1929 201 - 3 1 - 3 500 - 2gld 7 . 75 35 . 00
- - - 3 1 - 3 - - 2gld 7 . - - . -

1929 201-3 1-3 500-2gld 7.75 35.00

- - - - [fɔːr] - - 20c - [ˌtuːˈtuː] . 80gld [sɪks] . - - . -
1931 204 - 11 4 - 11 20c - 2 . 80gld 6 . 25 25 . 00
- - - - 4 - - 20c - 2 . 80gld 6 . - - . -

1931 204-11 4-11 20c-2.80gld 6.25 25.00

- - - 10c [ɒn] 20c [wʌn] . - [faɪv] . -
1934 212 12 10c on 20c 1 . 00 5 . 00
- - - 10c 在 20c 1 . - 5 . -

1934 212 12 10c on 20c 1.00 5.00

- - 10c . - . -
213 13 10c . 10 . 40
- - 10c . - . -

213 13 10c .10 .40

[ˌsirəˈneiikə]
CYRENAICA
昔兰尼加

昔兰尼加

- - - [θriː][wʌn] - [θriː] 50c - 80c . - [wʌn] . -
1932 301 - 3 1 - 3 50c - 80c . 30 1 . 25
- - - 3 1 - 3 50c - 80c . - 1 . -

1932 301-3 1-3 50c-80c .30 1.25

- - [sɪks][fɔːr] - [faɪv] 50c , 80c . - . -
304 - 6 4 - 5 50c , 80c . 15 . 60
- - 6 4 - 5 50c , 80c . - . -

304-6 4-5 50c, 80c .15 .60

- - - [sɪks] - - 50c - 5L [wʌn] . - [sɪks] . -
307 - 12 6 - 11 50c - 5L 1 . 40 6 . 00
- - - 6 - - 50c - 5L 1 . - 6 . -

307-12 6-11 50c-5L 1.40 6.00

- - - - - - - 3L - 20L [faɪv] . - - . -
1933 313 - 18 12 - 17 3L - 20L 5 . 50 22 . 00
- - - - - - - 3L - 20L 5 . - - . -

1933 313-18 12-17 3L-20L 5.50 22.00

- - - - - - 19L75 , 44L75 [sɪks] . - - . -
319 - 20 18 - 19 19L75 , 44L75 6 . 00 24 . 00
- - - - - - 19L75 , 44L75 6 . - - . -

319-20 18-19 19L75, 44L75 6.00 24.00

- - - - - - - 2L / 5L - 10L / 5L [wʌn] . - ['sɛvən] . -
1934 321 - 24 20 - 23 2L / 5L - 10L / 5L 1 . 75 7 . 00
- - - - - - - 2L / 5L - 10L / 5L 1 . - 7 . -

1934 321-24 20-23 2升/5升-10升/5升 1.75 7.00

- - - - - - 25c - 2L . - [ˌtuːˈtuː] . -
325 - 30 24 - 29 25c - 2L . 50 2 . 00
- - - - - - 25c - 2L . - 2 . -

325-30 24-29 25c-2L .50 2.00

- - [naɪn] - - - 25c / 10c - 25L / 2L [θriː] . - - . -
500 - 9 30 - 39 25c / 10c - 25L / 2L 3 . 75 15 . 00
- - 9 - - - 25c / 10c - 25L / 2L 3 . - - . -

500-9 30-39 25c/10c-25L/2L 3.75 15.00

- 25L / 2L - . - - . -
100 25L / 2L 17 . 50 75 . 00
- 25L / 2L - . - - . -

100 25升/2升 17.50 75.00

['tʃekəusləu'vɑːkiə]
CZECHOSLOVAKIA
捷克斯洛伐克

捷克斯洛伐克

- - - [θriː][wʌn] - [ˌtuːˈtuː] 1k50 - 4k - . - - . -
1919 601 - 3 1 - 2 1k50 - 4k 75 . 00 375 . 00
- - - 3 1 - 2 1k50 - 4k - . - - . -

1919 601-3 1-2 1k50-4k 75.00 375.00

- - - [sɪks][fɔːr] - [sɪks] 14k - 28k [fɔːr] . - - . -
1920 504 - 6 4 - 6 14k - 28k 4 . 50 20 . 00
- - - 6 4 - 6 14k - 28k 4 . - - . -

1920 504-6 4-6 14k-28k 4.50 20.00

- - [naɪn]['sɛvən] - [naɪn] 14k - 28k [θriː] . - - . -
507 - 9 7 - 9 14k - 28k 3 . 50 15 . 00
- - 9 7 - 9 14k - 28k 3 . - - . -

507-9 7-9 14k-28k 3.50 15.00

- - - - - - - 50h - 250h . - . -
1922 510 - 12 10 - 12 50h - 250h . 15 . 75
- - - - - - - 50h - 250h . - . -

1922 510-12 10-12 50h-250h .15 .75

- - - - - - - 50h - 20k [ˌtuːˈtuː] . - - . -
1930 513 - 20 13 - 20 50h - 20k 2 . 75 11 . 00
- - - - - - - 50h - 20k 2 . - - . -

1930 513-20 13-20 50h-20k 2.75 11.00

['dænsig]
DANZIG
但泽

但泽

- - - [θriː][wʌn] - [θriː] 40pf - 1m . - [wʌn] . -
1920 401 - 3 1 - 3 40pf - 1m . 25 1 . 00
- - - 3 1 - 3 40pf - 1m . - 1 . -

1920 401-3 1-3 40pf-1m .25 1.00

- - - [naɪn][fɔːr] - [naɪn] 40pf - 10m . - [wʌn] . -
1921 404 - 9 4 - 9 40pf - 10m . 30 1 . 50
- - - 9 4 - 9 40pf - 10m . - 1 . -

1921 404-9 4-9 40pf-10m .30 1.50

- - - - - - - 40pf - 500m . - [ˌtuːˈtuː] . -
1923 410 - 22 10 - 21 40pf - 500m . 40 2 . 00
- - - - - - - 40pf - 500m . - 2 . -

1923 410-22 10-21 40pf-500m .40 2.00

- - - - - - - , 000m - - , 000m . - . -
423 - 27 22 - 25 250 , 000m - 500 , 000m . 10 . 50
- - - - - - - , 000m - - , 000m . - . -

423-27 22-25 250,000米-500,000米 .10 .50

- - - - - - - 10pf - 2½g [wʌn] . - [sɪks] . -
1924 428 - 32 26 - 30 10pf - 2½g 1 . 50 6 . 00
- - - - - - - 10pf - 2½g 1 . - 6 . -

1924 428-32 26-30 10pf-2½g 1.50 6.00

- - - - - - - 10pf - 30pf [wʌn] . - [eit] . -
1932 433 - 37 31 - 35 10pf - 30pf 1 . 85 8 . 00
- - - - - - - 10pf - 30pf 1 . - 8 . -

1932 433-37 31-35 10pf-30pf 1.85 8.00

- - - - 10c - 1g . - [ˌtuːˈtuː] . -
1934 36 - 40 10c - 1g . 60 2 . 50
- - - - 10c - 1g . - 2 . -

1934年 36-40 10c-1g .60 2.50

['denmɑːk]
DENMARK
丹麦

丹麦

- - - - - [faɪv][wʌn] - [faɪv] - - 1Kr . . - . -
1925 - 26 701 - 5 1 - 5 100 - 1Kr . . 803 . 00
- - - - - 5 1 - 5 - - 1Kr . . - . -

1925-26 701-5 1-5 100-1Kr..803.00

- - - - [sɪks] - - - - 1Kr . . - [θriː] . -
1934 706 - 10 6 - 10 100 - 1Kr . . 75 3 . 00
- - - - 6 - - - - 1Kr . . - 3 . -

1934 706-10 6-10 100-1Kr。 .75 3.00

[dəˈmɪnɪkən] [rɪˈpʌblɪk]
DOMINICAN REPUBLIC
多米尼加 共和国

多明尼加共和国

- - [wʌn] 10c . - [wʌn] . -
1928 501 1 10c . 35 1 . 75
- - 1 10c . - 1 . -

1928 501 1 10c .35 1.75

- - - [faɪv][ˌtuːˈtuː] - [faɪv] 10c - 30c [ˌtuːˈtuː] . - - . -
1930 502 - 5 2 - 5 10c - 30c 2 . 00 10 . 00
- - - 5 2 - 5 10c - 30c 2 . - - . -

1930 502-5 2-5 10c-30c 2.00 10.00

- - [naɪn][sɪks] - [naɪn] 10c - 30c [ˌtuːˈtuː] . - [naɪn] . -
506 - 9 6 - 9 10c - 30c 2 . 00 9 . 00
- - 9 6 - 9 10c - 30c 2 . - 9 . -

506-9 6-9 10c-30c 2.00 9.00

- - ['sɛvən] - - - 5c / 5c - 10c / 10c ([sɪks]['vælju:z]) - . - - . -
551 - 7 10 - 16 5c / 5c - 10c / 10c (6 values) 25 . 00 125 . 00
- - 7 - - - 5c / 5c - 10c / 10c (6 值) - . - - . -

551-7 10-16 5c/5c-10c/10c（6 个值）25.00 125.00

- - 10c / 10c - . - - . -
553 12 10c / 10c 125 . 00 600 . 00
- - 10c / 10c - . - - . -

553 12 10c/10c 125.00 600.00

- - - - - - - 10c - 1p [θriː] . - - . -
1931 510 - 15 17 - 22 10c - 1p 3 . 50 16 . 00
- - - - - - - 10c - 1p 3 . - - . -

1931 510-15 17-22 10c-1p 3.50 16.00

- - - 10c . - [ˌtuːˈtuː] . -
1932 516 23 10c . 50 2 . 50
- - - 10c . - 2 . -

1932 516 23 10c .50 2.50

- - - 10c . - [ˌtuːˈtuː] . -
1933 517 24 10c . 50 2 . 50
- - - 10c . - 2 . -

1933 517 24 10c .50 2.50

- - 2c . - . -
518 25 2c . 05 . 20
- - 2c . - . -

518 25 2c .05 .20

- - 10c . - . -
519 26 10c . 15 . 60
- - 10c . - . -

519 26 10c .15 .60

- - - 10c . - . -
1934 520 27 10c . 15 . 60
- - - 10c . - . -

1934 520 27 10c .15 .60

- - - 10c . - . -
1935 521 28 10c . 15 . 60
- - - 10c . - . -

1935 521 28 10c .15 .60

- - - 10c . - . -
1936 522 29 10c . 15 . 60
- - - 10c . - . -

1936 522 29 10c .15 .60

- - - [ˌtuːˈtuː] - - [wʌn] 10c , 20c - . - - . -
1931 601 - 2 100 - 1 10c , 20c 15 . 00 75 . 00
- - - 2 - - 1 10c , 20c - . - - . -

1931 601-2 100-1 10c, 20c 15.00 75.00

[dʌtʃ] ['ɪndiz]
DUTCH INDIES
荷兰语 独立

荷属东印度群岛

- - - [faɪv][wʌn] - [faɪv] 10c - 1½gld [ˌtuːˈtuː] . - [naɪn] . -
1928 551 - 5 1 - 5 10c - 1½gld 2 . 00 9 . 00
- - - 5 1 - 5 10c - 1½gld 2 . - 9 . -

1928 551-5 1-5 10c-1½gld 2.00 9.00

- - - [sɪks] - - 10c - 1g50c [ˌtuːˈtuː] . - - . -
556 - 60 6 - 10 10c - 1g50c 2 . 75 12 . 00
- - - 6 - - 10c - 1g50c 2 . - - . -

556-60 6-10 10c-1g50c 2.75 12.00

- - - 30c [ɒn] 40c . - [wʌn] . -
1930 561 11 30c on 40c . 30 1 . 50
- - - 30c 在 40c . - 1 . -

1930 561 11 30c 加 40c .30 1.50

- - - 1gld [wʌn] . - [faɪv] . -
1931 562 12 1gld 1 . 00 5 . 00
- - - 1gld 1 . - 5 . -

1931 562 12 1gld 1.00 5.00

- - - - - - 30c - 7½g1d - . - - . -
563 - 65 13 - 15 30c - 7½g1d 11 . 00 44 . 00
- - - - - - 30c - 7½g1d - . - - . -

563-65 13-15 30c-7½g1d 11.00 44.00

- - - - - - - 30c - 50c . - [θriː] . -
1932 566 - 67 16 - 17 30c - 50c . 75 3 . 00
- - - - - - - 30c - 50c . - 3 . -

1932年 566-67 16-17 30c-50c .75 3.00

- - - 30c . -
1933 568 18 30c . 50
- - - 30c . -

1933 568 18 30c .50

['ekwədɔː(r)]
ECUADOR
厄瓜多尔

厄瓜多尔

- - - ['sɛvən][eit] - - 2c - 5s [θriː] . - - . -
1929 401 - 7 8 - 14 2c - 5s 3 . 00 15 . 00
- - - 7 8 - - 2c - 5s 3 . - - . -

1929 401-7 8-14 2c-5s 3.00 15.00

- - - [eit][eit] - - 2c - 10s - . - - . -
1929 401 - 8 8 - 15 2c - 10s 17 . 50 100 . 00
- - - 8 8 - - 2c - 10s - . - - . -

1929 401-8 8-15 2c-10s 17.50 100.00

- - - - - - - 1c - 10s [faɪv] . - - . -
1930 409 - 11 27 - 29 1c - 10s 5 . 25 21 . 00
- - - - - - - 1c - 10s 5 . - - . -

1930 409-11 27-29 1c-10s 5.25 21.00

- - - - - - 1s - 10s [faɪv] . - - . -
412 - 14 30 - 32 1s - 10s 5 . 50 25 . 00
- - - - - - 1s - 10s 5 . - - . -

412-14 30-32 1秒-10秒 5.50 25.00

- - - - - - [sɪks] 2c - 5s [faɪv] . - - . -
1929 451 - 57 100 - 6 2c - 5s 5 . 00 25 . 00
- - - - - - 6 2c - 5s 5 . - - . -

1929 451-57 100-6 2c-5s 5.00 25.00

- - - - - - ['sɛvən] 2c - 10s - . - - . -
1929 451 - 58 100 - 7 2c - 10s 85 . 00 400 . 00
- - - - - - 7 2c - 10s - . - - . -

1929 451-58 100-7 2c-10s 85.00 400.00

- - - - - - - 50c - 10s [faɪv] . - - . -
1930 459 - 62 108 - 11 50c - 10s 5 . 50 22 . 00
- - - - - - - 50c - 10s 5 . - - . -

1930 459-62 108-11 50c-10s 5.50 22.00

- - - - - - - 50c - 2s [ˌtuːˈtuː] . - - . -
1935 463 - 66 33 - 36 50c - 2s 2 . 25 10 . 00
- - - - - - - 50c - 2s 2 . - - . -

1935 463-66 33-36 50c-2s 2.25 10.00

- - - 5c - 5s . - [θriː] . -
37 - 41 5c - 5s . 80 3 . 20
- - - 5c - 5s . - 3 . -

37-41 5c-5s .80 3.20

['iːdʒɪpt]
EGYPT
埃及

埃及

- - [wʌn] 27m . - [wʌn] . -
1926 251 1 27m . 40 1 . 60
- - 1 27m . - 1 . -

1926 251 1 27米 .40 1.60

- - [ˌtuːˈtuː] 27m . - . -
1929 252 2 27m . 20 . 80
- - 2 27m . - . -

1929 252 2 27米 .20 .80

- - - [fɔːr][θriː] - [fɔːr] 50m - 100m [ˌtuːˈtuː] . - - . -
1931 253 - 4 3 - 4 50m - 100m 2 . 75 12 . 00
- - - 4 3 - 4 50m - 100m 2 . - - . -

1931 253-4 3-4 50米-100米 2.75 12.00

- - - - [faɪv] - - 1m - 200m [sɪks] . - - . -
1933 255 - 74 5 - 24 1m - 200m 6 . 50 26 . 00
- - - - 5 - - 1m - 200m 6 . - - . -

1933 255-74 5-24 1米-200米 6.50 26.00

- - [fɔːr] - - - 5m - 20m . - [ˌtuːˈtuː] . -
170 - 4 25 - 29 5m - 20m . 65 2 . 75
- - 4 - - - 5m - 20m . - 2 . -

170-4 25-29 5米-20米 .65 2.75

[ˌerɪˈtreɪə]
ERITREA
厄立特里亚

厄立特里亚

- - - [faɪv][wʌn] - [sɪks] 25c - 2L . - [ˌtuːˈtuː] . -
1934 500 - 5 1 - 6 25c - 2L . 50 2 . 00
- - - 5 1 - 6 25c - 2L . - 2 . -

1934 500-5 1-6 25c-2L .50 2.00

- - [naɪn]['sɛvən] - - 25c / 10c - 25L / 2L [fɔːr] . - - . -
800 - 9 7 - 16 25c / 10c - 25L / 2L 4 . 00 16 . 00
- - 9 7 - - 25c / 10c - 25L / 2L 4 . - - . -

800-9 7-16 25c/10c-25L/2L 4.00 16.00

- 25L / 2L - . - - . -
100 25L / 2L 17 . 50 75 . 00
- 25L / 2L - . - - . -

100 25升/2升 17.50 75.00

[eˈstəʊniə]
ESTONIA
爱沙尼亚

爱沙尼亚

- - - - - [θriː][wʌn] - [θriː] 5m - 15m . - [fɔːr] . -
1920 - 23 201 - 3 1 - 3 5m - 15m . 80 4 . 00
- - - - - 3 1 - 3 5m - 15m . - 4 . -

1920-23 201-3 1-3 5米-15米 .80 4.00

- - - [sɪks][fɔːr] - [sɪks] 10m - 45m [θriː] . - - . -
1923 204 - 6 4 - 6 10m - 45m 3 . 00 14 . 00
- - - 6 4 - 6 10m - 45m 3 . - - . -

1923 204-6 4-6 10米-45米 3.00 14.00

- - [eit]['sɛvən] - [eit] 10m , 20m [faɪv] . - - . -
207 - 8 7 - 8 10m , 20m 5 . 00 25 . 00
- - 8 7 - 8 10m , 20m 5 . - - . -

207-8 7-8 10米，20米 5.00 25.00

- - - - [naɪn] - - 5m - 45m . - [ˌtuːˈtuː] . -
1924 212 - 16 9 - 13 5m - 45m . 65 2 . 75
- - - - 9 - - 5m - 45m . - 2 . -

1924 212-16 9-13 5米-45米 .65 2.75

- - - - - - - 5m - 45m . - [ˌtuːˈtuː] . -
1928 218 - 22 14 - 18 5m - 45m . 45 2 . 00
- - - - - - - 5m - 45m . - 2 . -

1928 218-22 14-18 5米-45米 .45 2.00

[ˌiːθiˈəʊpiə]
ETHIOPIA
埃塞俄比亚

埃塞俄比亚

- - - - [wʌn] - - [wʌn] / 8m - 3t [ˌtuːˈtuː] . - - . -
1929 451 - 61 1 - 10 1 / 8m - 3t 2 . 75 12 . 00
- - - - 1 - - 1 / 8m - 3t 2 . - - . -

1929 451-61 1-10 1/8m-3t 2.75 12.00

- - - - - - - 1g - 3t [ˌtuːˈtuː] . - - . -
1931 462 - 68 11 - 17 1g - 3t 2 . 75 12 . 00
- - - - - - - 1g - 3t 2 . - - . -

1931 462-68 11-17 1g-3t 2.75 12.00

['fɪnlənd]
FINLAND
芬兰

芬兰

- - [wʌn] 10m [wʌn] . - [faɪv] . -
1930 401 1 10m 1 . 25 5 . 00
- - 1 10m 1 . - 5 . -

1930 401 1 10米 1.25 5.00

[frɑːns]
FRANCE
法国

法国

- - - [ˌtuːˈtuː][wʌn] - [ˌtuːˈtuː] 2F , 5F [wʌn] . - [faɪv] . -
1927 351 - 2 1 - 2 2F , 5F 1 . 25 5 . 00
- - - 2 1 - 2 2F , 5F 1 . - 5 . -

1927 351-2 1-2 2F、5F 1.25 5.00

- - - [fɔːr][θriː] - [fɔːr] 10F / 90c , 10F / 1F50 - . - - . -
1928 353 - 4 3 - 4 10F / 90c , 10F / 1F50 125 . 00 650 . 00
- - - 4 3 - 4 10F / 90c , 10F / 1F50 - . - - . -

1928 353-4 3-4 10F/90c, 10F/1F50 125.00 650.00

- - [faɪv] 1F50 . - . -
1930 355 5 1F50 . 15 . 75
- - 5 1F50 . - . -

1930 355 5 1F50 .15 .75

- [sɪks] 1F50 . - . -
356 6 1F50 . 15 . 75
- 6 1F50 . - . -

356 6 1F50 .15 .75

- - ['sɛvən] 2F25 . - . -
1934 357 7 2F25 . 20 . 80
- - 7 2F25 . - . -

1934 357 7 2F25 .20 .80

- [eit] - - 85c - 3F50 [wʌn] . - [faɪv] . -
1936 8 - 13 85c - 3F50 1 . 35 5 . 40
- 8 - - 85c - 3F50 1 . - 5 . -

1936年8月13日 85c-3F50 1.35 5.40

[frentʃ] [gai'ænə]
FRENCH GUIANA
法语 圭亚那

法属圭亚那

- - - - [wʌn] - [eit] 50c - 20F [θriː] . - - . -
1933 301 - 08 1 - 8 50c - 20F 3 . 85 15 . 50
- - - - 1 - 8 50c - 20F 3 . - - . -

1933 301-08 1-8 50c-20F 3.85 15.50

[frentʃ] [mə'rɒkəʊ]
FRENCH MOROCCO
法语 摩洛哥

法属摩洛哥

- - [wʌn] 75c [faɪv] . - - . -
1922 501 1 75c 5 . 50 35 . 00
- - 1 75c 5 . - - . -

1922 501 1 75c 5.50 35.00

- - - [ˌtuːˈtuː] - - 1F - 3F [wʌn] . - [sɪks] . -
502 - 11 2 - 11 1F - 3F 1 . 50 6 . 00
- - - 2 - - 1F - 3F 1 . - 6 . -

502-11 2-11 1F-3F 1.50 6.00

- - - - - - - 5c - 5F [ˌtuːˈtuː] . - - . -
1928 551 - 60 12 - 21 5c - 5F 2 . 75 11 . 00
- - - - - - - 5c - 5F 2 . - - . -

1928 551-60 12-21 5c-5F 2.75 11.00

- - - - - - - 5c - 5F [ˌtuːˈtuː] . - - . -
1929 561 - 70 22 - 31 5c - 5F 2 . 75 11 . 00
- - - - - - - 5c - 5F 2 . - - . -

1929 561-70 22-31 5c-5F 2.75 11.00

- - - - - - - 1F - 1F50 . - [wʌn] . -
1931 512 - 13 32 - 33 1F - 1F50 . 35 1 . 40
- - - - - - - 1F - 1F50 . - 1 . -

1931 512-13 32-33 1F-1F50 .35 1.40

- - - - - - - 50c - 10F [wʌn] . - ['sɛvən] . -
1933 514 - 19 34 - 39 50c - 10F 1 . 85 7 . 40
- - - - - - - 50c - 10F 1 . - 7 . -

1933 514-19 34-39 50c-10F 1.85 7.40

- - - 1F50 / 1F50 . - [ˌtuːˈtuː] . -
1935 571 40 1F50 / 1F50 . 45 2 . 00
- - - 1F50 / 1F50 . - 2 . -

1935 571 40 1F50/1F50 .45 2.00

[frentʃ] [ˌəʊʃɪˈɑːnɪkə]
FRENCH OCEANICA
法语 海洋

法属大洋洲

- - [wʌn] 5F . - [wʌn] . -
1934 250 1 5F . 45 1 . 80
- - 1 5F . - 1 . -

1934 250 1 5F .45 1.80

['dʒɜːməni]
GERMANY
德国

德国

- - - - - - [wʌn] - - 10pf - 200m . - [wʌn] . -
1919 - 23 601 - 21 1 - 19 10pf - 200m . 35 1 . 50
- - - - - - 1 - - 10pf - 200m . - 1 . -

1919-23 601-21 1-19 10pf-200m .35 1.50

- - - - - - - 5pf - 300pf [fɔːr] . - - . -
1924 622 - 28 20 - 26 5pf - 300pf 4 . 50 18 . 00
- - - - - - - 5pf - 300pf 4 . - - . -

1924 622-28 20-26 5pf-300pf 4.50 18.00

- - - - - - - 5pf - 15pf [θriː] . - - . -
1926 629 - 36 27 - 34 5pf - 15pf 3 . 75 15 . 00
- - - - - - - 5pf - 15pf 3 . - - . -

1926 629-36 27-34 5pf-15pf 3.75 15.00

- - - [eit] - - - 2m - 4m [fɔːr] . - - . -
1928 637 - 8 35 - 36 2m - 4m 4 . 00 16 . 00
- - - 8 - - - 2m - 4m 4 . - - . -

1928 637-8 35-36 2m-4m 4.00 16.00

- - - - - - - 2m - 4m - . - - . -
1930 639 - 40 37 - 38 2m - 4m 10 . 00 50 . 00
- - - - - - - 2m - 4m - . - - . -

1930 639-40 37-38 2m-4m 10.00 50.00

- - - 1m . - [ˌtuːˈtuː] . -
1931 641 39 1m . 60 2 . 50
- - - 1m . - 2 . -

1931 641 39 1米 .60 2.50

- - - - - - 1m - 4m - . - - . -
642 - 44 40 - 42 1m - 4m 16 . 00 85 . 00
- - - - - - 1m - 4m - . - - . -

642-44 40-42 1m-4m 16.00 85.00

- - - - - - - 1m - 4m [sɪks] . - - . -
1933 645 - 47 43 - 45 1m - 4m 6 . 00 25 . 00
- - - - - - - 1m - 4m 6 . - - . -

1933 645-47 43-45 1m-4m 6.00 25.00

- - - - - - - 5pf - 3m [fɔːr] . - - . -
1934 648 - 58 46 - 56 5pf - 3m 4 . 75 19 . 00
- - - - - - - 5pf - 3m 4 . - - . -

1934 648-58 46-56 5pf-3m 4.75 19.00

- - 40pf . - [wʌn] . -
1936 57 40pf . 25 1 . 00
- - 40pf . - 1 . -

1936 57 40pf .25 1.00

- - - 50pf , 75pf . - [ˌtuːˈtuː] . -
58 - 59 50pf , 75pf . 65 2 . 60
- - - 50pf , 75pf . - 2 . -

58-59 50pf，75pf .65 2.60

[griːs]
GREECE
希腊

希腊

- - - [fɔːr][wʌn] - [fɔːr] 2d - 10d . - [wʌn] . -
1926 751 - 4 1 - 4 2d - 10d . 30 1 . 50
- - - 4 1 - 4 2d - 10d . - 1 . -

1926 751-4 1-4 2d-10d .30 1.50

- - - ['sɛvən][faɪv] - ['sɛvən] 30d - 120d [θriː] . - - . -
1933 755 - 7 5 - 7 30d - 120d 3 . 50 14 . 00
- - - 7 5 - 7 30d - 120d 3 . - - . -

1933 755-7 5-7 30d-120d 3.50 14.00

- - - - [eit] - - 50l - 50d [wʌn] . - [sɪks] . -
1933 758 - 64 8 - 14 50l - 50d 1 . 50 6 . 00
- - - - 8 - - 50l - 50d 1 . - 6 . -

1933 758-64 8-14 50l-50d 1.50 6.00

- - - - - - 50l - 50d [wʌn] . - [sɪks] . -
765 - 71 15 - 21 50l - 50d 1 . 50 6 . 00
- - - - - - 50l - 50d 1 . - 6 . -

765-71 15-21 50l-50d 1.50 6.00

- - - - - - - 1d - 100d [θriː] . - - . -
1935 772 - 80 22 - 30 1d - 100d 3 . 10 12 . 40
- - - - - - - 1d - 100d 3 . - - . -

1935 772-80 22-30 1d-100d 3.10 12.40

[ˌgwɑːtəˈmɑːlə; ˌgwætəˈmɑːlə]
GUATEMALA
危地马拉

危地马拉

- - - [fɔːr][wʌn] - [fɔːr] 3c - 20c . - [θriː] . -
1929 701 - 4 1 - 4 3c - 20c . 75 3 . 75
- - - 4 1 - 4 3c - 20c . - 3 . -

1929 701-4 1-4 3c-20c .75 3.75

704d [faɪv] 5c [ɒn] 15p . - [ˌtuːˈtuː] . -
704d 5 5c on 15p . 50 2.50
704d 5 5c 在 15p . - 2 . -

704d 5 5c on 15p .50 2.50

- [sɪks] 3c [ɒn][ˌtuːˈtuː] . 50p . - [wʌn] . -
705 6 3c on 2 . 50p . 30 1 . 50
- 6 3c 在 2 . 50p . - 1 . -

705 6 3c 2.50p .30 1.50

- - ['sɛvən] 6c . - . -
1930 706 7 6c . 12 . 60
- - 7 6c . - . -

1930 706 7 6c .12 .60

- - - [eit] - - 1c - 10c . - [ˌtuːˈtuː] . -
707 - 11 8 - 12 1c - 10c . 40 2 . 00
- - - 8 - - 1c - 10c . - 2 . -

707-11 8-12 1c-10c .40 2.00

- - - - - - - 4c - 6c . - . -
1931 712 - 13 13 - 14 4c - 6c . 15 . 75
- - - - - - - 4c - 6c . - . -

1931 712-13 13-14 4c-6c .15 .75

- - - - - - 15c - 30c . - [fɔːr] . -
714 - 15 15 - 16 15c - 30c . 75 4 . 50
- - - - - - 15c - 30c . - 4 . -

714-15 15-16 15c-30c .75 4.50

- - - - - - 2c - 15c [ˌtuːˈtuː] . - - . -
716 - 18 17 - 19 2c - 15c 2 . 00 10 . 00
- - - - - - 2c - 15c 2 . - - . -

716-18 17-19 2c-15c 2.00 10.00

- - - - - - - 2c - 15c . - [θriː] . -
1932 719 - 23 20 - 24 2c - 15c . 70 3 . 50
- - - - - - - 2c - 15c . - 3 . -

1932 719-23 20-24 2c-15c .70 3.50

- - - 4c . - . -
1933 724 25 4c . 10 . 40
- - - 4c . - . -

1933 724 25 4c .10 .40

- - - - - - - 2c - 15c . - [wʌn] . -
1934 725 - 27 26 - 28 2c - 15c . 30 1 . 20
- - - - - - - 2c - 15c . - 1 . -

1934 725-27 26-28 2c-15c .30 1.20

- - - - - - - 10c - 30c . - [θriː] . -
1935 728 - 30 29 - 31 10c - 30c . 75 3 . 00
- - - - - - - 10c - 30c . - 3 . -

1935 728-30 29-31 10c-30c .75 3.00

- - - - - - - 2c - 1q [sɪks] . - - . -
1936 731 - 39 32 - 40 2c - 1q 6 . 50 26 . 00
- - - - - - - 2c - 1q 6 . - - . -

1936 731-39 32-40 2c-1q 6.50 26.00

- - - - - - 1c - 1q ['sɛvən] . - - . -
740 - 50 41 - 51 1c - 1q 7 . 50 20 . 00
- - - - - - 1c - 1q 7 . - - . -

740-50 41-51 1c-1q 7.50 20.00

['heɪti]
HAITI
海地

海地

- - - - [fɔːr][wʌn] - [fɔːr] 25c - 1g . - [θriː] . -
1929 - 30 401 - 4 1 - 4 25c - 1g . 75 3 . 75
- - - - - 4 1 - 4 25c - 1g . - 3 . -

1929-30 401-4 1-4 25c-1g .75 3.75

- - - [sɪks][faɪv] - [sɪks] 50c - 1g . - [wʌn] . -
1933 405 - 6 5 - 6 50c - 1g . 45 1 . 60
- - - 6 5 - 6 50c - 1g . - 1 . -

1933 405-6 5-6 50c-1g .45 1.60

- ['sɛvən] 60c [ɒn] 20c [θriː] . - - . -
324 7 60c on 20c 3 . 00 12 . 00
- 7 60c 在 20c 3 . - - . -

324 7 60c 20c 3.00 12.00

- - [eit][eit] - [naɪn] 50c - 60c . - [wʌn] . -
407 - 8 8 - 9 50c - 60c . 35 1 . 40
- - 8 8 - 9 50c - 60c . - 1 . -

407-8 8-9 50c-60c .35 1.40

[hɒn'djʊərəs]
HONDURAS
洪都拉斯

洪都拉斯

- - [wʌn] 5c ([biː]) - . - - . -
1925 401 1 5c (B) 25 . 00 200 . 00
- - 1 5c (B) - . - - . -

1925 401 1 5c (B) 25.00 200.00

- [ˌtuːˈtuː] 5c (B1) - . - - . -
402 2 5c (B1) 75 . 00 500 . 00
- 2 5c (B1) - . - - . -

402 2 5c (B1) 75.00 500.00

- [fɔːr] 10c ([ɑː(r)]) - . - - . -
403 4 10c (R) 25 . 00 200 . 00
- 4 10c (拉) - . - - . -

403 4 10c (R) 25.00 200.00

- [faɪv] 10c ([biː]) - . -
404 5 10c (B) 900 . 00
- 5 10c (B) - . -

404 5 10c (B) 900.00

- [sɪks] 20c ([biː]) - . - - . -
405 6 20c (B) 25 . 00 200 . 00
- 6 20c (B) - . - - . -

405 6 20c (B) 25.00 200.00

- ['sɛvən] 20c (B1) - . - - . -
406 7 20c (B1) 90 . 00 600 . 00
- 7 20c (B1) - . - - . -

406 7 20c (B1) 90.00 600.00

- [eit] 50c ([biː]) - . - - . -
407 8 50c (B) 100 . 00 850 . 00
- 8 50c (B) - . - - . -

407 8 50c (B) 100.00 850.00

- [naɪn] 1p ([biː]) - . - [wʌn] , - . -
408 9 1p (B) 200 . 00 1 , 500 . 00
- 9 1p (B) - . - 1 , - . -

408 9 1p (B) 200.00 1, 500.00

- - 25c [ɒn] 1c ([biː]) - . - - . -
409 11 25c on 1c (B) 25 . 00 200 . 00
- - 25c 在 1c (B) - . - - . -

409 11 25c on 1c (B) 25.00 200.00

- - 25c [ɒn] 5c (B1) - . - - . -
410 12 25c on 5c (B1) 50 . 00 300 . 00
- - 25c 在 5c (B1) - . - - . -

410 12 25c on 5c (B1) 50.00 300.00

- - 25c [ɒn] 20c (B1) - . - - . -
411 13 25c on 20c (B1) 60 . 00 400 . 00
- - 25c 在 20c (B1) - . - - . -

411 13 25c 加 20c (B1) 60.00 400.00

- - - - 50c - 50c / 20c [sɪks] . - - . -
1929 15 - 19 50c - 50c / 20c 6 . 00 25 . 00
- - - - 50c - 50c / 20c 6 . - - . -

1929 15-19 50c-50c/20c 6.00 25.00

- - 25c [ɒn] 50c [ˌtuːˈtuː] . - - . -
412 20 25c on 50c 2 . 00 10 . 00
- - 25c 在 50c 2 . - - . -

412 20 25c 50c 2.00 10.00

- - - - - - 5c / 20c - 15c / 1p [θriː] . - - . -
413 - 15 21 - 23 5c / 20c - 15c / 1p 3 . 75 15 . 00
- - - - - - 5c / 20c - 15c / 1p 3 . - - . -

413-15 21-23 5c/20c-15c/1p 3.75 15.00

- - - - - - 5c / 10c - 20c / 50c . - [θriː] . -
416 - 17 24 - 25 5c / 10c - 20c / 50c . 70 3 . 50
- - - - - - 5c / 10c - 20c / 50c . - 3 . -

416-17 24-25 5c/10c-20c/50c .70 3.50

- - - 5c [ɒn] 10c ([ɑː(r)]) . - . -
1930 418 26 5c on 10c (R) . 15 . 75
- - - 5c 在 10c (拉) . - . -

1930 418 26 5c on 10c (R) .15 .75

- - 5c [ɒn] 10c ([waɪ]) - . - [wʌn] , - . -
419 27 5c on 10c (Y) 300 . 00 1 , 500 . 00
- - 5c 在 10c (是) - . - 1 , - . -

419 27 5c on 10c (Y) 300.00 1, 500.00

- - 5c [ɒn] 20c (B1) - . - - . -
420 28 5c on 20c (B1) 40 . 00 200 . 00
- - 5c 在 20c (B1) - . - - . -

420 28 5c on 20c (B1) 40.00 200.00

- - 10c [ɒn] 20c ([biː]) . - [ˌtuːˈtuː] . -
421 29 10c on 20c (B) . 40 2 . 00
- - 10c 在 20c (B) . - 2 . -

421 29 10c 加 20c (B) .40 2.00

- - 10c [pn] 20c ([viː]) - . - [wʌn] , - . -
422 30 10c on 20c (V) 300 . 00 1 , 500 . 00
- - 10c 在 20c (V) - . - 1 , - . -

422 30 10c 转 20c (V) 300.00 1, 500.00

- - 25c [pn] 50c ([biː]) . - [ˌtuːˈtuː] . -
423 31 25c on 50c (B) . 40 2 . 00
- - 25c 在 50c (B) . - 2 . -

423 31 25c 上 50c (B) .40 2.00

- - - - - - 5c - 20c . - [θriː] . -
425 - 27 32 - 34 5c - 20c . 75 3 . 75
- - - - - - 5c - 20c . - 3 . -

425-27 32-34 5c-20c .75 3.75

- - 10c [pn] 5c [pn] 20c . - [wʌn] . -
428 35 10c on 5c on 20c . 20 1 . 00
- - 10c 在 5c 在 20c . - 1 . -

428 35 10c on 5c on 20c .20 1.00

- - 10c [pn] 10c [pn] 20c - . - - . -
429 36 10c on 10c on 20c 50 . 00 250 . 00
- - 10c 在 10c 在 20c - . - - . -

429 36 10c 上 10c 上 20c 50.00 250.00

- - 50c [pn] 25c [pn] 1p [wʌn] . - [sɪks] . -
430 37 50c on 25c on 1p 1 . 25 6 . 25
- - 50c 在 25c 在 1p 1 . - 6 . -

430 37 50c 25c 1p 1.25 6.25

- - 5c [pn] 20c . - [wʌn] . -
431 38 5c on 20c . 20 1 . 00
- - 5c 在 20c . - 1 . -

431 38 5c on 20c .20 1.00

- - 5c [pn] 10c - . - [wʌn] , - . -
432 39 5c on 10c 300 . 00 1 , 500 . 00
- - 5c 在 10c - . - 1 , - . -

432 39 5c 加 10c 300.00 1, 500.00

- - 5c [pn] 20c - . - [wʌn] , - . -
433 40 5c on 20c 300 . 00 1 , 500 . 00
- - 5c 在 20c - . - 1 , - . -

433 40 5c on 20c 300.00 1, 500.00

- - 25c [pn] 50c - . - [wʌn] , - . -
434 41 25c on 50c 200 . 00 1 , 000 . 00
- - 25c 在 50c - . - 1 , - . -

434 41 25c 加 50c 200.00 1,000.00

- - 20c [pn] 50c - . - [ˌtuːˈtuː] , - . -
435 42 20c on 50c 500 . 00 2 , 500 . 00
- - 20c 在 50c - . - 2 , - . -

435 42 20c 加 50c 500.00 2, 500.00

- - 50c . - [θriː] . -
436 43 50c . 75 3 . 75
- - 50c . - 3 . -

436 43 50c .75 3.75

- - - - - - 20c - 1p [wʌn] . - [ˈsɛvən] . -
438 - 40 44 - 46 20c - 1p 1 . 50 7 . 50
- - - - - - 20c - 1p 1 . - 7 . -

438-40 44-46 20c-1p 1.50 7.50

- - - - - - 5c - 1p [ˌtuːˈtuː] . - [eit] . -
441 - 45 47 - 51 5c - 1p 2 . 00 8 . 50
- - - - - - 5c - 1p 2 . - 8 . -

441-45 47-51 5c-1p 2.00 8.50

- - - 10c - 5c / 6c [ˌtuːˈtuː] . - - . -
446 - 50 10c - 5c / 6c 2 . 00 10 . 00
- - - 10c - 5c / 6c 2 . - - . -

446-50 10c-5c/6c 2.00 10.00

- - - 5c - 1p [fɔːr] . - - . -
451 - 55 5c - 1p 4 . 50 22 . 50
- - - 5c - 1p 4 . - - . -

451-55 5c-1p 4.50 22.50

- - - - - - 15c / 20c - 15c / 1p [faɪv] . - - . -
456 - 59 79 - 82 15c / 20c - 15c / 1p 5 . 50 27 . 50
- - - - - - 15c / 20c - 15c / 1p 5 . - - . -

456-59 79-82 15c/20c-15c/1p 5.50 27.50

- - - - - - 15c / 20c - 15c / 50c [θriː] . - - . -
460 - 63 83 - 86 15c / 20c - 15c / 50c 3 . 60 16 . 00
- - - - - - 15c / 20c - 15c / 50c 3 . - - . -

460-63 83-86 15c/20c-15c/50c 3.60 16.00

- - - - - - 1c - 1p [ˌtuːˈtuː] . - - . -
464 - 72 87 - 95 1c - 1p 2 . 50 10 . 00
- - - - - - 1c - 1p 2 . - - . -

464-72 87-95 1c-1p 2.50 10.00

- - - - - ['sɛvən] 15c / 2c - 15c / 10c . - [wʌn] . -
473 - 75 105 - 7 15c / 2c - 15c / 10c . 45 1 . 50
- - - - - 7 15c / 2c - 15c / 10c . - 1 . -

473-75 105-7 15c/2c-15c/10c .45 1.50

- - 15c [ɒn] 10c - . - - . -
476 108 15c on 10c 125 . 00 500 . 00
- - 15c 在 10c - . - - . -

476 108 15c 加 10c 125.00 500.00

- - - - - - 8c - 1L [wʌn] . - [sɪks] . -
477 - 83 132 - 38 8c - 1L 1 . 65 6 . 50
- - - - - - 8c - 1L 1 . - 6 . -

477-83 132-38 8c-1L 1.65 6.50

['hʌŋgəri]
HUNGARY
匈牙利

匈牙利

- - - [ˌtuːˈtuː][wʌn] - [ˌtuːˈtuː] 1k50 - 4k50 . - [ˌtuːˈtuː] . -
1918 951 - 2 1 - 2 1k50 - 4k50 . 50 2 . 50
- - - 2 1 - 2 1k50 - 4k50 . - 2 . -

1918 951-2 1-2 1k50-4k50 .50 2.50

- - - [faɪv][ˌtuːˈtuː] - [fɔːr] 3k - 12k . - . -
1920 953 - 5 2 - 4 3k - 12k . 07 . 12
- - - 5 2 - 4 3k - 12k . - . -

1920 953-5 2-4 3k-12k .07 .12

- - - - [faɪv] - - 100k - - , 000k . - [ˌtuːˈtuː] . -
1924 956 - 61 5 - 10 100k - 10 , 000k . 50 2 . 50
- - - - 5 - - 100k - - , 000k . - 2 . -

1924 956-61 5-10 100k-10, 000k .50 2.50

- - - - - - - 12f - 80f [wʌn] . - [sɪks] . -
1927 962 - 69 11 - 18 12f - 80f 1 . 50 6 . 00
- - - - - - - 12f - 80f 1 . - 6 . -

1927 962-69 11-18 12f-80f 1.50 6.00

- - - - - - - 4f - 5p [fɔːr] . - - . -
1930 970 - 73 19 - 22 4f - 5p 4 . 25 17 . 00
- - - - - - - 4f - 5p 4 . - - . -

1930 970-73 19-22 4f-5p 4.25 17.00

- - - - - - - 1p - 2p [wʌn] . - [sɪks] . -
1931 974 - 75 22 - 23 1p - 2p 1 . 25 6 . 25
- - - - - - - 1p - 2p 1 . - 6 . -

1931 974-75 22-23 1p-2p 1.25 6.25

- - - - - - - 1Of - 5p [θriː] . - - . -
1933 976 - 84 24 - 32 1Of - 5p 3 . 75 15 . 00
- - - - - - - 1Of - 5p 3 . - - . -

1933 976-84 24-32 1Of-5p 3.75 15.00

['aɪsləɳd]
ICELAND
冰岛

冰岛

- - [wʌn] 10a . - . -
1928 301 1 10a . 08 . 40
- - 1 10a . - . -

1928 301 1 10a .08 .40

- - [ˌtuːˈtuː] 50a . - [wʌn] . -
1929 302 2 50a . 20 1 . 00
- - 2 50a . - 1 . -

1929 302 2 50a .20 1.00

- - [θriː] 10a . - . -
1930 303 3 10a . 05 . 20
- - 3 10a . - . -

1930 303 3 10a .05 .20

- - [eit][fɔːr] - [eit] 15a - 1k [wʌn] . - [faɪv] . -
304 - 8 4 - 8 15a - 1k 1 . 00 5 . 00
- - 8 4 - 8 15a - 1k 1 . - 5 . -

304-8 4-8 15a-1k 1.00 5.00

- - - - [naɪn] - - 30a - 2k [wʌn] . - [faɪv] . -
1931 309 - 11 9 - 11 30a - 2k 1 . 00 5 . 00
- - - - 9 - - 30a - 2k 1 . - 5 . -

1931 309-11 9-11 30a-2k 1.00 5.00

- - - - - - - 5k - 10k ['sɛvən] . - - . -
1933 312 - 14 12 - 14 5k - 10k 7 . 00 35 . 00
- - - - - - - 5k - 10k 7 . - - . -

1933 312-14 12-14 5k-10k 7.00 35.00

- - - - - - - 10a - 2k [wʌn] . - [sɪks] . -
1934 315 - 20 15 - 20 10a - 2k 1 . 40 6 . 00
- - - - - - - 10a - 2k 1 . - 6 . -

1934 315-20 15-20 10a-2k 1.40 6.00

- - - 10a . -
1930 331 100 10a . 30
- - - 10a . -

1930 331 100 10a .30

['ɪndiə]
INDIA
印度

印度

- - - [sɪks][wʌn] - [sɪks] 2a - 12a [θriː] . - - . -
1929 501 - 6 1 - 6 2a - 12a 3 . 50 15 . 00
- - - 6 1 - 6 2a - 12a 3 . - - . -

1929 501-6 1-6 2a-12a 3.50 15.00

['ɪndəʊ] - ['tʃaɪnə]
INDO - CHINA
印尼 - 中国

印度支那

- - - - [wʌn] - - 1c - 10pi - . - - . -
1933 701 - 14 1 - 14 1c - 10pi 18 . 50 75 . 00
- - - - 1 - - 1c - 10pi - . - - . -

1933 701-14 1-14 1c-10pi 18.50 75.00

[ɪ'tæliən] ['kɒləniz]
ITALIAN COLONIES
意大利语 殖民地

意大利殖民地

- - - - [wʌn] - [sɪks] 50c - 10L / 2L50 [θriː] . - - . -
1932 301 - 06 1 - 6 50c - 10L / 2L50 3 . 85 15 . 25
- - - - 1 - 6 50c - 10L / 2L50 3 . - - . -

1932 301-06 1-6 50c-10L/2L50 3.85 15.25

- - - ['sɛvən] - - 50c - 5L / 1L [wʌn] . - [faɪv] . -
307 - 11 7 - 11 50c - 5L / 1L 1 . 35 5 . 00
- - - 7 - - 50c - 5L / 1L 1 . - 5 . -

307-11 7-11 50c-5L/1L 1.35 5.00

- - 100L - . - - . -
312 12 100L 12 . 00 50 . 00
- - 100L - . - - . -

312 12 100升 12.00 50.00

- - [wʌn] - - - 2L25 / 1L , 4L50 / 1L50 [wʌn] . - [fɔːr] . -
400 - 1 13 - 14 2L25 / 1L , 4L50 / 1L50 1 . 10 4 . 40
- - 1 - - - 2L25 / 1L , 4L50 / 1L50 1 . - 4 . -

400-1 13-14 2L25/1L，4L50/1L50 1.10 4.40

- - - - - - - 50c - 50L [θriː] . - - . -
1933 313 - 19 15 - 21 50c - 50L 3 . 75 15 . 00
- - - - - - - 50c - 50L 3 . - - . -

1933 313-19 15-21 50c-50L 3.75 15.00

- - - - - - 50c - 50L [fɔːr] . - - . -
320 - 27 22 - 29 50c - 50L 4 . 25 17 . 00
- - - - - - 50c - 50L 4 . - - . -

320-27 22-29 50c-50L 4.25 17.00

- - - 25L [wʌn] . - [fɔːr] . -
1934 328 30 25L 1 . 10 4 . 40
- - - 25L 1 . - 4 . -

1934 328 30 25L 1.10 4.40

- - - - - - 50c - 50L [fɔːr] . - - . -
329 - 35 31 - 37 50c - 50L 4 . 50 18 . 00
- - - - - - 50c - 50L 4 . - - . -

329-35 31-37 50c-50L 4.50 18.00

[ɪ'tæliən] [səu'mɑ:lilænd]
ITALIAN **SOMALILAND**
意大利语 索马里兰

意大利索马里兰

- - - [faɪv][wʌn] - [sɪks] 25c - 2L . - [ˌtu:'tu:] . -
1934 300 - 5 1 - 6 25c - 2L . 50 2 . 00
- - - 5 1 - 6 25c - 2L . - 2 . -

1934 300-5 1-6 25c-2L .50 2.00

- - - [naɪn]['sɛvən] - - 25c / 10c - 25L / 2L [fɔ:r] . - - . -
1934 700 - 9 7 - 16 25c / 10c - 25L / 2L 4 . 00 16 . 00
- - - 9 7 - - 25c / 10c - 25L / 2L 4 . - - . -

1934 700-9 7-16 25c/10c-25L/2L 4.00 16.00

- 25L / 2L - . - - . -
50 25L / 2L 17 . 50 70 . 00
- 25L / 2L - . - - . -

50 25升/2升 17.50 70.00

['ɪtəli]
ITALY
意大利

意大利

- - - - - - [wʌn] - - 25c - 80c [wʌn] . - [sɪks] . -
1917 - 28 1001 - 11 1 - 11 25c - 80c 1 . 50 6 . 00
- - - - - - 1 - - 25c - 80c 1 . - 6 . -

1917-28 1001-11 1-11 25c-80c 1.50 6.00

- - - - - - - 50c - 5L [wʌn] . - [fɔ:r] . -
1930 1012 - 16 12 - 16 50c - 5L 1 . 10 4 . 40
- - - - - - - 50c - 5L 1 . - 4 . -

1930 1012-16 12-16 50c-5L 1.10 4.40

- - - - - - 50c - 5L / 2L [wʌn] . - [fɔ:r] . -
1017 - 19 17 - 19 50c - 5L / 2L 1 . 00 4 . 00
- - - - - - 50c - 5L / 2L 1 . - 4 . -

1017-19 17-19 50c-5L/2L 1.00 4.00

- - - - - - 50c - 9L / 2L [wʌn] . - [sɪks] . -
1020 - 23 20 - 23 50c - 9L / 2L 1 . 60 6 . 40
- - - - - - 50c - 9L / 2L 1 . - 6 . -

1020-23 20-23 50c-9L/2L 1.60 6.40

- - 10L [wʌn] . - [fɔ:r] . -
1024 24 10L 1 . 20 4 . 80
- - 10L 1 . - 4 . -

1024 24 10L 1.20 4.80

- - - 7L70 [naɪn] . - - . -
1931 1025 25 7L70 9 . 00 40 . 00
- - - 7L70 9 . - - . -

1931 1025 25 7L70 9.00 40.00

- - - - - - - 50c - 10L / 2L50 [θri:] . - - . -
1932 1026 - 31 26 - 31 50c - 10L / 2L50 3 . 75 15 . 00
- - - - - - - 50c - 10L / 2L50 3 . - - . -

1932 1026-31 26-31 50c-10L/2L50 3.75 15.00

- - - - - - 50c - 5L / 1L [wʌn] . - [faɪv] . -
1032 - 36 32 - 36 50c - 5L / 1L 1 . 35 5 . 40
- - - - - - 50c - 5L / 1L 1 . - 5 . -

1032-36 32-36 50c-5L/1L 1.35 5.40

- - - - - - 25c - 75c . - . -
1037 - 38 37 - 38 25c - 75c . 15 . 60
- - - - - - 25c - 75c . - . -

1037-38 37-38 25c-75c .15 .60

- - - - - - 2L25 / 1L , 4L50 / 1L50 [wʌn] . - [fɔːr] . -
1481 - 82 39 - 40 2L25 / 1L , 4L50 / 1L50 1 . 20 4 . 80
- - - - - - 2L25 / 1L , 4L50 / 1L50 1 . - 4 . -

1481-82 39-40 2L25/1L, 4L50/1L50 1.20 4.80

- - 100L - . - - . -
1039 41 100L 12 . 00 50 . 00
- - 100L - . - - . -

1039 41 100升 12.00 50.00

- - - - - - 50c , 75c . - . -
1040 - 41 42 - 43 50c , 75c . 15 . 60
- - - - - - 50c , 75c . - . -

1040-41 42-43 50c, 75c .15 .60

- - - 2L25 . - [wʌn] . -
1933 1483 44 2L25 . 30 1 . 20
- - - 2L25 . - 1 . -

1933 1483 44 2L25 .30 1.20

- - - - - - 3L - 20L [faɪv] . - - . -
1042 - 47 45 - 50 3L - 20L 5 . 75 23 . 00
- - - - - - 3L - 20L 5 . - - . -

1042-47 45-50 3L-20L 5.75 23.00

- - - - - - 5L25 / 19L74 , 5L25 / 44L75 - . - - . -
1048 - 49 51 - 52 5L25 / 19L74 , 5L25 / 44L75 12 . 00 50 . 00
- - - - - - 5L25 / 19L74 , 5L25 / 44L75 - . - - . -

1048-49 51-52 5L25/19L74, 5L25/44L75 12.00 50.00

- - - - - - 50c / 25c , 75c / 50c . - [wʌn] . -
1050 - 51 53 - 54 50c / 25c , 75c / 50c . 30 1 . 25
- - - - - - 50c / 25c , 75c / 50c . - 1 . -

1050-51 53-54 50c/25c, 75c/50c .30 1.25

- - - - - - - 2L / 2L - 10L / 2L [wʌn] . - ['sɛvən] . -
1934 1052 - 55 55 - 58 2L / 2L - 10L / 2L 1 . 75 7 . 00
- - - - - - - 2L / 2L - 10L / 2L 1 . - 7 . -

1934 1052-55 55-58 2L/2L-10L/2L 1.75 7.00

- - - & - - [faɪv] (- - -) 25c - 4L50 / 2L [θriː] . - - . -
1056 - 61 & 1484 - 5 (59 - 66) 25c - 4L50 / 2L 3 . 00 12 . 00
- - - & - - 5 (- - -) 25c - 4L50 / 2L 3 . - - . -

1056-61 和 1484-5 (59-66) 25c-4L50/2L 3.00 12.00

- - - - - - 50c - 10L / 5L [ˌtuːˈtuː] . - [naɪn] . -
1062 - 65 67 - 70 50c - 10L / 5L 2 . 75 9 . 50
- - - - - - 50c - 10L / 5L 2 . - 9 . -

1062-65 67-70 50c-10L/5L 2.75 9.50

- - 2L . - [wʌn] . -
1487 71 2L . 25 1 . 00
- - 2L . - 1 . -

1487 71 2L .25 1.00

- - 2L / 1L25 . - [wʌn] . -
1486 72 2L / 1L25 . 40 1 . 60
- - 2L / 1L25 . - 1 . -

1486 72 2升/1升25 .40 1.60

- - - & - - - (- - -) 25c - 4L50 / 2L [ˌtuːˈtuː] . - - . -
1066 - 72 & 1488 - 89 (73 - 81) 25c - 4L50 / 2L 2 . 75 11 . 00
- - - & - - - (- - -) 25c - 4L50 / 2L 2 . - - . -

1066-72 和 1488-89 (73-81) 25c-4L50/2L 2.75 11.00

- - - - - - 1L - 10L [ˌtuːˈtuː] . - [naɪn] . -
1073 - 78 82 - 87 1L - 10L 2 . 25 9 . 00
- - - - - - 1L - 10L 2 . - 9 . -

1073-78 82-87 1升-10升 2.25 9.00

- - 50c / 50c . - . -
1600 88 50c / 50c . 12 . 50
- - 50c / 50c . - . -

1600 88 50c/50c .12 .50

- - - 25c - 5L / 2L [wʌn] . - [faɪv] . -
89 - 93 25c - 5L / 2L 1 . 25 5 . 00
- - - 25c - 5L / 2L 1 . - 5 . -

89-93 25c-5L/2L 1.25 5.00

- - - 20c - 1L25 . - [wʌn] . -
94 - 97 20c - 1L25 . 30 1 . 20
- - - 20c - 1L25 . - 1 . -

94-97 20c-1L25 .30 1.20

- - 5L25 / 44L75 - . - - . -
1261 200 5L25 / 44L75 25 . 00 125 . 00
- - 5L25 / 44L75 - . - - . -

1261 200 5L25/44L75 25.00 125.00

- - 10L [eit] . - - . -
1262 201 10L 8 . 50 35 . 00
- - 10L 8 . - - . -

1262 201 10L 8.50 35.00

[dʒəˈpæn]
JAPAN
日本

日本

- - - [ˌtuːˈtuː][wʌn] - [ˌtuːˈtuː] 1½s , 3s [fɔːr] . - - . -
1919 451 - 2 1 - 2 1½s , 3s 4 . 75 20 . 00
- - - 2 1 - 2 1½s , 3s 4 . - - . -

1919 451-2 1-2 1½s, 3s 4.75 20.00

- - - - [θriː] - [ˈsɛvən] 8½s - 33s . - [ˌtuːˈtuː] . -
1929 453 - 57 3 - 7 8½s - 33s . 50 2 . 00
- - - - 3 - 7 8½s - 33s . - 2 . -

1929 453-57 3-7 8½s-33s .50 2.00

- [eit][ˌeksɪˈbɪʃ(ə)n] [ʃiːt] [ɒv; əv][fɔːr][wʌn] . -
1934 8 Exhibition sheet of 4 1 . 00
- 8 展览 床单 的 4 1 . -

1934年8月展览单，共4张，面值1.00

[ˌjuːgəʊˈslɑːviə]
JUGOSLAVIA
南斯拉夫

南斯拉夫

- - - - [wʌn] - [faɪv] 50pa - 10d . - [ˌtuːˈtuː] . -
1934 1000 - 04 1 - 5 50pa - 10d . 60 2 . 50
- - - - 1 - 5 50pa - 10d . - 2 . -

1934 1000-04 1-5 50pa-10d .60 2.50

- [sɪks] 3d . - [wʌn] . -
1005 6 3d . 25 1 . 00
- 6 3d . - 1 . -

1005 6 3d .25 1.00

[kʊ'weɪt]
KUWAIT
科威特

科威特

- - - - - - [wʌn] - [fɔːr] 2a - 6a - . - - . -
1933 - 34 200 - 03 1 - 4 2a - 6a 13 . 25 66 . 25
- - - - - - 1 - 4 2a - 6a - . - - . -

1933-34 200-03 1-4 2a-6a 13.25 66.25

[ˌlætə'kiːə]
LATAKIA
拉塔基亚

拉塔基亚

- - - - [wʌn] - - Op50 - 100pi [fɔːr] . - - . -
1931 301 - 10 1 - 10 Op50 - 100pi 4 . 00 16 . 00
- - - - 1 - - Op50 - 100pi 4 . - - . -

1931 301-10 1-10 Op50-100pi 4.00 16.00

- - - Op50 . - . -
1933 311 11 Op50 . 03 . 15
- - - Op50 . - . -

1933 311 11 Op50 .03 .15

['lætviə]
LATVIA
拉脱维亚

拉脱维亚

- - - [ˌtuː'tuː][wʌn] - [ˌtuː'tuː] 10r , 20r . -
1921 251 - 2 1 - 2 10r , 20r . 40
- - - 2 1 - 2 10r , 20r . -

1921 251-2 1-2 10r, 20r .40

- - [fɔːr][θriː] - [fɔːr] 10r , 20r [wʌn] . -
253 - 4 3 - 4 10r , 20r 1 . 50
- - 4 3 - 4 10r , 20r 1 . -

253-4 3-4 10r, 20r 1.50

- - - ['sɛvən][sɪks] - ['sɛvən] 10s - 25s . -
1928 255 - 7 6 - 7 10s - 25s . 25
- - - 7 6 - 7 10s - 25s . -

1928 255-7 6-7 10s-25s .25

- [eit] - - 10s / 20s - 15s / 30s - . - - . -
1930 8 - 11 10s / 20s - 15s / 30s 10 . 00 40 . 00
- 8 - - 10s / 20s - 15s / 30s - . - - . -

1930年8月-11日 10秒/20秒-15秒/30秒 10.00 40.00

- - - - - - - 10s - 25s . -
1931 258 - 60 12 - 14 10s - 25s . 25
- - - - - - - 10s - 25s . -

1931年 258-60 12-14 10先令-25先令 .25

- - [sɪks] - - - 10s / 5Os - 25s / [wʌn] . - [wʌn] . -
301 - 6 15 - 20 10s / 5Os - 25s / 1 . 50 1 . 10
- - 6 - - - 10s / 5Os - 25s / 1 . - 1 . -

301-6 15-20 10秒/5秒-25秒/1.50 1.10

- - - - - - - 10s / 20s - 25s / 50s [θriː] . -
1932 307 - 12 21 - 26 10s / 20s - 25s / 50s 3 . 50
- - - - - - - 10s / 20s - 25s / 50s 3 . -

1932 307-12 21-26 10s/20s-25s/50s 3.50

- - - 5s / 25s - 25s / 125s [sɪks] . - - . -
27 - 36 5s / 25s - 25s / 125s 6 . 00 28 . 00
- - - 5s / 25s - 25s / 125s 6 . - - . -

27-36 5s/25s-25s/125s 6.00 28.00

- - - - 2s / 52s - 20s / 70s [fɔːr] . - - . -
1933 37 - 44 2s / 52s - 20s / 70s 4 . 00 16 . 00
- - - - 2s / 52s - 20s / 70s 4 . - - . -

1933 37-44 2s/52s-20s/70s 4.00 16.00

- - - 3s / 53s - 35s / 135s [fɔːr] . -
45 - 50 3s / 53s - 35s / 135s 4 . 00
- - - 3s / 53s - 35s / 135s 4 . -

45-50 3s/53s-35s/135s 4.00

- - - 8s / 68s - 40s / 190s - . - - . -
51 - 58 8s / 68s - 40s / 190s 10 . 00 40 . 00
- - - 8s / 68s - 40s / 190s - . - - . -

51-58 8秒/68秒-40秒/190秒 10.00 40.00

['lebənən]
LEBANON
黎巴嫩

黎巴嫩

- - - [fɔːr][wʌn] - [fɔːr] 2pi - 10pi [wʌn] . - ['sɛvən] . -
1924 201 - 4 1 - 4 2pi - 10pi 1 . 75 7 . 00
- - - 4 1 - 4 2pi - 10pi 1 . - 7 . -

1924 201-4 1-4 2pi-10pi 1.75 7.00

- - [eit][faɪv] - [eit] 2pi - 10pi [wʌn] . - [faɪv] . -
205 - 8 5 - 8 2pi - 10pi 1 . 25 5 . 00
- - 8 5 - 8 2pi - 10pi 1 . - 5 . -

205-8 5-8 2pi-10pi 1.25 5.00

- - - - [naɪn] - - 2pi - 10pi . - [wʌn] . -
1925 209 - 12 9 - 12 2pi - 10pi . 35 1 . 40
- - - - 9 - - 2pi - 10pi . - 1 . -

1925 209-12 9-12 2pi-10pi .35 1.40

- - - - - - - 2pi - 10pi . - [ˌtuːˈtuː] . -
1926 213 - 16 13 - 16 2pi - 10pi . 50 2 . 00
- - - - - - - 2pi - 10pi . - 2 . -

1926 213-16 13-16 2pi-10pi .50 2.00

- - - - - - 2pi - 10pi . - [ˌtuːˈtuː] . -
413 - 16 17 - 20 2pi - 10pi . 55 2 . 75
- - - - - - 2pi - 10pi . - 2 . -

413-16 17-20 2pi-10pi .55 2.75

- - - - - - - 2pi - 10pi . - [wʌn] . -
1927 217 - 20 21 - 24 2pi - 10pi . 40 1 . 60
- - - - - - - 2pi - 10pi . - 1 . -

1927 217-20 21-24 2pi-10pi .40 1.60

- - - - - - - 2pi - 10pi [wʌn] . - [fɔːr] . -
1928 221 - 24 25 - 28 2pi - 10pi 1 . 10 4 . 50
- - - - - - - 2pi - 10pi 1 . - 4 . -

1928 221-24 25-28 2π-10π 1.10 4.50

- - - - - - 2pi - 10pi . - [wʌn] . -
225 - 28 29 - 32 2pi - 10pi . 40 1 . 60
- - - - - - 2pi - 10pi . - 1 . -

225-28 29-32 2pi-10pi .40 1.60

- - - - - - 2pi - 10pi - . - - . -
229 - 32 37 - 40 2pi - 10pi 35 . 00 150 . 00
- - - - - - 2pi - 10pi - . - - . -

229-32 37-40 2pi-10pi 35.00 150.00

- - - - - - - - - Op50 - 25pi [faɪv] . - - . -
1929 - 30 233 - 36 41 - 44 Op50 - 25pi 5 . 50 22 . 00
- - - - - - - - - Op50 - 25pi 5 . - - . -

1929-30 233-36 41-44 Op50-25pi 5.50 22.00

- - Op50 [ɒn] Op75 . - . -
237 45 Op50 on Op75 . 04 . 20
- - Op50 在 Op75 . - . -

237 45 Op50 on Op75 .04 .20

- - 2Opi [ɒn] 1p25 . - . -
238 46 2Opi on 1p25 . 05 . 25
- - 2Opi 在 1p25 . - . -

238 46 2Opi on 1p25 .05 .25

- - - - - - - - - Op50 - 100pi [fɔːr] . - - . -
1930 - 31 239 - 48 47 - 56 Op50 - 100pi 4 . 00 16 . 00
- - - - - - - - - Op50 - 100pi 4 . - - . -

1930-31 239-48 47-56 Op50-100pi 4.00 16.00

['liːbjə]
LIBIA
利比亚

利比亚

- - - [ˌtuːˈtuː][wʌn] - [ˌtuːˈtuː] 50c , 80c . - [wʌn] . -
1928 151 - 2 1 - 2 50c , 80c . 25 1 . 25
- - - 2 1 - 2 50c , 80c . - 1 . -

1928 151-2 1-2 50c, 80c .25 1.25

['lɪktənstaɪn; 'lɪxtənstaɪn]
LIECHTENSTEIN
列支敦士登

列支敦士登

- - - [sɪks][wʌn] - [sɪks] 15rp - 1F [ˌtuːˈtuː] . - - . -
1930 401 - 6 1 - 6 15rp - 1F 2 . 25 11 . 00
- - - 6 1 - 6 15rp - 1F 2 . - - . -

1930 401-6 1-6 15rp-1F 2.25 11.00

- - - [eit]['sɛvən] - [eit] 1F , 2F [ˌtuːˈtuː] . - [naɪn] . -
1931 407 - 8 7 - 8 1F , 2F 2 . 00 9 . 00
- - - 8 7 - 8 1F , 2F 2 . - 9 . -

1931 407-8 7-8 1F, 2F 2.00 9.00

- - - - - - [naɪn] - - 10rp - 50rp [wʌn] . - [fɔːr] . -
1934 - 35 409 - 13 9 - 13 10rp - 50rp 1 . 00 4 . 00
- - - - - - 9 - - 10rp - 50rp 1 . - 4 . -

1934-35 409-13 9-13 10rp-50rp 1.00 4.00

- - - 60rp [ɒn] 1F . - [θriː] . -
1935 414 14 60rp on 1F . 75 3 . 75
- - - 60rp 在 1F . - 3 . -

1935 414 14 60rp on 1F .75 3.75

[ˌlɪθju'eɪniə]

LITHUANIA

立陶宛

立陶宛

- - - ['sɛvən][wʌn] - ['sɛvən] 2Osk - 5auk [wʌn] . - [faɪv] . -

1921 401 - 7 1 - 7 2Osk - 5auk 1 . 25 5 . 00

- - - 7 1 - 7 2Osk - 5auk 1 . - 5 . -

1921 401-7 1-7 2Osk-5auk 1.25 5.00

- - - [eit] - - 2Osk - 5auk . - [ˌtuːˈtuː] . -

408 - 14 8 - 14 2Osk - 5auk . 45 2 . 50

- - - 8 - - 2Osk - 5auk . - 2 . -

408-14 8-14 2Osk-5auk .45 2.50

- - - - - - - 1auk - 5auk . -

1922 415 - 17 15 - 17 1auk - 5auk . 25

- - - - - - - 1auk - 5auk . -

1922 415-17 15-17 1auk-5auk .25

- - - - - - 2auk - 10auk . - [ˌtuːˈtuː] . -

418 - 20 18 - 20 2auk - 10auk . 60 2 . 50

- - - - - - 2auk - 10auk . - 2 . -

418-20 18-20 2auk-10auk .60 2.50

- - - - - - 10c - 1L [faɪv] . - - . -

421 - 31 21 - 31 10c - 1L 5 . 00 25 . 00

- - - - - - 10c - 1L 5 . - - . -

421-31 21-31 10c-1L 5.00 25.00

- - - - - - - 20c - 1L . - [ˌtuːˈtuː] . -

1924 432 - 35 32 - 35 20c - 1L . 60 2 . 40

- - - - - - - 20c - 1L . - 2 . -

1924 432-35 32-35 20c-1L .60 2.40

- 20c - . - - . -

36 20c 40 . 00 160 . 00

- 20c - . - - . -

36 20c 40.00 160.00

- - 60c - . - - . -

438 37 60c 30 . 00 150 . 00

- - 60c - . - - . -

438 37 60c 30.00 150.00

- - - - - - 20c / 20c - 1L / 1L [wʌn] . - [faɪv] . -

551 - 54 38 - 41 20c / 20c - 1L / 1L 1 . 20 5 . 00

- - - - - - 20c / 20c - 1L / 1L 1 . - 5 . -

551-54 38-41 20c/20c-1L/1L 1.20 5.00

- 60c / 60c - . - - . -

42 60c / 60c 30 . 00 150 . 00

- 60c / 60c - . - - . -

42 60c/60c 30.00 150.00

- - - - - - - 20c - 60c . - [wʌn] . -

1926 440 - 42 43 - 45 20c - 60c . 25 1 . 00

- - - - - - - 20c - 60c . - 1 . -

1926 440-42 43-45 20c-60c .25 1.00

- - - - - - - 5c - 1L . - [wʌn] . -

1930 443 - 49 46 - 52 5c - 1L . 40 1 . 60

- - - - - - - 5c - 1L . - 1 . -

1930 443-49 46-52 5c-1L .40 1.60

- - - - - - - 5c - 2L [wʌn] . - [sɪks] . -
1932 450 - 65 53 - 68 5c - 2L 1 . 50 6 . 00
- - - - - - - 5c - 2L 1 . - 6 . -

1932 450-65 53-68 5c-2L 1.50 6.00

- - - 5c - 2L [ˌtuːˈtuː] . - - . -
69 - 84 5c - 2L 2 . 50 10 . 00
- - - 5c - 2L 2 . - - . -

69-84 5c-2L 2.50 10.00

- - - - 20c - 2L - . - - . -
1933 85 - 89 20c - 2L 30 . 00 150 . 00
- - - - 20c - 2L - . - - . -

1933 85-89 20c-2L 30.00 150.00

- - - 5c - 2L [ˌtuːˈtuː] . - - . -
90 - 105 5c - 2L 2 . 75 11 . 00
- - - 5c - 2L 2 . - - . -

90-105 5c-2L 2.75 11.00

- - - - 5c - 2L [ˌtuːˈtuː] . - - . -
1934 106 - 21 5c - 2L 2 . 75 11 . 00
- - - - 5c - 2L 2 . - - . -

1934 106-21 5c-2L 2.75 11.00

- - - - - - 20c - 5L [θriː] . - - . -
466 - 71 122 - 27 20c - 5L 3 . 00 12 . 00
- - - - - - 20c - 5L 3 . - - . -

466-71 122-27 20c-5L 3.00 12.00

['luksəmˌbɜːg]
LUXEMBURG
卢森堡

卢森堡

- - - [fɔːr][wʌn] - [fɔːr] 75c - 1¾F . - [wʌn] . -
1931 501 - 4 1 - 4 75c - 1¾F . 30 1 . 25
- - - 4 1 - 4 75c - 1¾F . - 1 . -

1931 501-4 1-4 75c-1⅍ .30 1.25

- - - [sɪks][faɪv] - [sɪks] 1F50 , 3F . - [wʌn] . -
1933 505 - 6 5 - 6 1F50 , 3F . 30 1 . 25
- - - 6 5 - 6 1F50 , 3F . - 1 . -

1933 505-6 5-6 1F50, 3F .30 1.25

[ˌmædəˈgæskə(r)]
MADAGASCAR
马达加斯加

马达加斯加

- - - - [wʌn] - - 50c - 20F [eit] . - - . -
1935 300 - 12 1 - 13 50c - 20F 8 . 25 33 . 00
- - - - 1 - - 50c - 20F 8 . - - . -

1935 300-12 1-13 50c-20F 8.25 33.00

['mɔːltə]
MALTA
马耳他

马耳他

- - [wʌn] 6p . - [wʌn] . -
1926 601 1 6p . 25 1 . 00
- - 1 6p . - 1 . -

1926 601 1 6p .25 1.00

['memәl]

MEMEL

梅梅尔

梅梅尔

- - - ['sɛvәn][wʌn] - ['sɛvәn] 60pf / 40c - 3m / 60c [sɪks] . - - . -

1921 301 - 7 1 - 7 60pf / 40c - 3m / 60c 6 . 50 27 . 50

- - - 7 1 - 7 60pf / 40c - 3m / 60c 6 . - - . -

1921 301-7 1-7 60pf/40c-3m/60c 6.50 27.50

- - - - [eit] - - 40pf / 40c - 4m / 2F [faɪv] . - - . -

1922 308 - 19 8 - 19 40pf / 40c - 4m / 2F 5 . 75 25 . 00

- - - - 8 - - 40pf / 40c - 4m / 2F 5 . - - . -

1922 308-19 8-19 40pf/40c-4m/2F 5.75 25.00

- - - - - - 40pf / 40c - 9m / 5F . - [θri:] . -

320 - 30 20 - 29 40pf / 40c - 9m / 5F . 80 3 . 25

- - - - - - 40pf / 40c - 9m / 5F . - 3 . -

320-30 20-29 40pf/40c-9m/5F .80 3.25

['meksɪkәʊ]

MEXICO

墨西哥

墨西哥

- 901a [wʌn] 50c [naɪn] . - - . -

1922 901a 1 50c 9 . 00 45 . 00

- 901a 1 50c 9 . - - . -

1922 901a 1 50c 9.00 45.00

- - [ˌtu:'tu:] 50c . - [wʌn] . -

1927 902 2 50c . 40 1 . 75

- - 2 50c . - 1 . -

1927 902 2 50c .40 1.75

- [θri:] 50c [ˌtu:'tu:] . - - . -

901 3 50c 2 . 00 10 . 00

- 3 50c 2 . - - . -

901 3 50c 2.00 10.00

- - [fɔ:r] 25c . - [wʌn] . -

1928 903 4 25c . 25 1 . 00

- - 4 25c . - 1 . -

1928 903 4 25c .25 1.00

- [faɪv] 25c . - . -

905 5 25c . 15 . 60

- 5 25c . - . -

905 5 25c .15 .60

- - - - - - - 5c - 1p [wʌn] . - [sɪks] . -

1929 906 - 11 15 - 20 5c - 1p 1 . 35 6 . 00

- - - - - - - 5c - 1p 1 . - 6 . -

1929 906-11 15-20 5c-1p 1.35 6.00

- - - - - - 10c - 10p [eit] . - - . -

913 - 22 21 - 28 10c - 10p 8 . 50 34 . 00

- - - - - - 10c - 10p 8 . - - . -

913-22 21-28 10c-10p 8.50 34.00

- - - - - - - - - 10c - 50c . - [ˌtu:'tu:] . -

1929 - 30 923 - 28 29 - 33 10c - 50c . 60 2 . 40

- - - - - - - - - 10c - 50c . - 2 . -

1929-30 923-28 29-33 10c-50c .60 2.40

- - - - - - 20c , 40c [θriː] . - - . -
930 - 31 34 - 35 20c , 40c 3 . 00 15 . 00
- - - - - - 20c , 40c 3 . - - . -

930-31 34-35 20c, 40c 3.00 15.00

- - - 10c . - . -
1930 932 36 10c . 08 . 40
- - - 10c . - . -

1930 932 36 10c .08 .40

- - - - - - 5c , 15c . - [wʌn] . -
933 - 34 37 - 38 5c , 15c . 25 1 . 25
- - - - - - 5c , 15c . - 1 . -

933-34 37-38 5c, 15c .25 1.25

- - - - - - 5c - 1p [wʌn] . - ['sɛvən] . -
935 - 40 39 - 44 5c - 1p 1 . 50 7 . 00
- - - - - - 5c - 1p 1 . - 7 . -

935-40 39-44 5c-1p 1.50 7.00

- - - 25c . - . -
1931 941 45 25c . 15 . 60
- - - 25c . - . -

1931 941 45 25c .15 .60

941a 45a 25c [θriː] . - - . -
941a 45a 25c 3 . 00 15 . 00
941a 45a 25c 3 . - - . -

941a 45a 25c 3.00 15.00

- - 15c / 20c . - [θriː] . -
942 46 15c / 20c . 75 3 . 75
- - 15c / 20c . - 3 . -

942 46 15c/20c .75 3.75

- - 15c / 20c . - . -
943 47 15c / 20c . 10 . 40
- - 15c / 20c . - . -

943 47 15c/20c .10 .40

- - - 5c . - . -
1932 944 48 5c . 03 . 12
- - - 5c . - . -

1932 944 48 5c .03 .12

- - - - - - 5c - 50c [wʌn] . - [fɔːr] . -
947 - 51 49 - 53 5c - 50c 1 . 00 4 . 00
- - - - - - 5c - 50c 1 . - 4 . -

947-51 49-53 5c-50c 1.00 4.00

- - 20c / 25c . - . -
952 59 20c / 25c . 10 . 40
- - 20c / 25c . - . -

952 59 20c/25c .10 .40

952a - 20c / 25c [θriː] . - - . -
952a 60 20c / 25c 3 . 00 15 . 00
952a - 20c / 25c 3 . - - . -

952a 60 20c/25c 3.00 15.00

- - 30c - 20c . - [fɔːr] . -
953 61 30c - 20c . 85 4 . 00
- - 30c - 20c . - 4 . -

953 61 30c-20c .85 4.00

- - 40c / 25c . - [wʌn] . -
954 62 40c / 25c . 25 1 . 00
- - 40c / 25c . - 1 . -

954 62 40c/25c .25 1.00

- - 40c / 25c [wʌn] . - [faɪv] . -
955 63 40c / 25c 1 . 00 5 . 00
- - 40c / 25c 1 . - 5 . -

955 63 40c/25c 1.00 5.00

- - 30c / 20c . - . -
956 64 30c / 20c . 15 . 60
- - 30c / 20c . - . -

956 64 30c/20c .15 .60

- - 80c / 25c . - [ˌtuːˈtuː] . -
957 65 80c / 25c . 50 2 . 00
- - 80c / 25c . - 2 . -

957 65 80c/25c .50 2.00

- - - - - - - 20c - 1p [θriː] . - - . -
1933 958 - 60 66 - 68 20c - 1p 3 . 00 15 . 00
- - - - - - - 20c - 1p 3 . - - . -

1933 958-60 66-68 20c-1p 3.00 15.00

- - - 50c . - [wʌn] . -
1934 961 69 50c . 30 1 . 20
- - - 50c . - 1 . -

1934 961 69 50c .30 1.20

- - - - - - 20c - 20p - . - - . -
962 - 69 70 - 77 20c - 20p 40 . 00 200 . 00
- - - - - - 20c - 20p - . - - . -

962-69 70-77 20c-20p 40.00 200.00

- - 20c . - . -
970 78 20c . 10 . 40
- - 20c . - . -

970 78 20c .10 .40

- - 30c . - . -
971 79 30c . 15 . 60
- - 30c . - . -

971 79 30c .15 .60

- - - - - - 5c - 5p [θriː] . - - . -
972 - 79 80 - 87 5c - 5p 3 . 25 13 . 00
- - - - - - 5c - 5p 3 . - - . -

972-79 80-87 5c-5p 3.25 13.00

- - - 30c . - [ˌtuːˈtuː] . -
1935 980 88 30c . 50 2 . 50
- - - 30c . - 2 . -

1935 980 88 30c .50 2.50

- 20c - . - [wʌn] , - . -
89 20c 200 . 00 1 , 000 . 00
- 20c - . - 1 , - . -

89 20c 200.00 1,000.00

- - 20c . - . -
981 90 20c . 10 . 40
- - 20c . - . -

981 90 20c .10.40

- - 40c . - . -
982 91 40c . 20 . 80
- - 40c . - . -

982 91 40c .20 .80

- - - 25c . - [wʌn] . -
1929 1151 201 25c . 40 1 . 75
- - - 25c . - 1 . -

1929 1151 201 25c .40 1.75

- - 25c . - . -
1152 202 25c . 804 . 00
- - 25c . - . -

1152 202 25c .804.00

- 25c [ˌtuːˈtuː] . - - . -
203 25c 2 . 50 12 . 60
- 25c 2 . - - . -

203 25c 2.50 12.60

- - - - - - 2c - 40c - . - - . -
1153 - 59 204 - 10 2c - 40c 35 . 00 175 . 00
- - - - - - 2c - 40c - . - - . -

1153-59 204-10 2c-40c 35.00 175.00

- - 1p - . - [wʌn] , - . -
1160 211 1p 215 . 00 1 , 050 . 00
- - 1p - . - 1 , - . -

1160 211 1p 215.00 1,050.00

- - - 20c . - . -
1930 1161 212 20c . 15 . 75
- - - 20c . - . -

1930 1161 212 20c .15 .75

- 20c [fɔːr] . - - . -
213 20c 4 . 00 20 . 00
- 20c 4 . - - . -

213 20c 4.00 20.00

- - - - - - 20c - 70c [wʌn] . - [fɔːr] . -
1164 - 68 214 - 17 20c - 70c 1 . 00 4 . 00
- - - - - - 20c - 70c 1 . - 4 . -

1164-68 214-17 20c-70c 1.00 4.00

- - - 15c / 20c . - . -
1931 1168 218 15c / 20c . 10 . 40
- - - 15c / 20c . - . -

1931年 1168 218 15c/20c .10 .40

- - - 5c . - . -
1932 1169 219 5c . 03 . 12
- - - 5c . - . -

1932 1169 219 5c .03 .12

- - 50c - . - - . -
1170 220 50c 125 . 00 750 . 00
- - 50c - . - - . -

1170 220 50c 125.00 750.00

- - 50c . - [wʌn] . -
1171 221 50c . 25 1 . 00
- - 50c . - 1 . -

1171 221 50c .25 1.00

- - 10c [wʌn] . - [faɪv] . -
1172 222 10c 1 . 25 5 . 00
- - 10c 1 . - 5 . -

1172 222 10c 1.25 5.00

- - 15c - . - - . -
1173 223 15c 10 . 00 50 . 00
- - 15c - . - - . -

1173 223 15c 10.00 50.00

- - 10c . - . -
1174 224 10c . 05 . 20
- - 10c . - . -

1174 224 10c .05 .20

- - 15c . - . -
1175 225 15c . 10 . 40
- - 15c . - . -

1175 225 15c .10 .40

- - 20c . - [θriː] . -
1176 226 20c . 70 3 . 00
- - 20c . - 3 . -

1176 226 20c .70 3.00

- - - 5c . - . -
1933 1178 227 5c . 05 . 25
- - - 5c . - . -

1933 1178 227 5c .05 .25

- - 20c . - . -
1179 228 20c . 10 . 40
- - 20c . - . -

1179 228 20c .10 .40

- - 50c . - [wʌn] . -
1180 229 50c . 25 1 . 00
- - 50c . - 1 . -

1180 229 50c .25 1.00

- - - 10c . - . -
1934 1181 230 10c . 05 . 20
- - - 10c . - . -

1934 1181 230 10c .05 .20

- - 50c . - [wʌn] . -
1182 231 50c . 30 1 . 25
- - 50c . - 1 . -

1182 231 50c .30 1.25

- - 10c [sɪks] . - - . -
1183 232 10c 6 . 00 25 . 00
- - 10c 6 . - - . -

1183 232 10c 6.00 25.00

['mɒnəkəʊ]
MONACO
摩纳哥

摩纳哥

- - [wʌn] 1F50 / 5C . - . -
1933 601 1 1F50 / 5C . 15 . 60
- - 1 1F50 / 5C . - . -

1933 601 1 1F50/5C .15 .60

[ˌməʊzæm'biːk] ['kʌmpəni]
MOZAMBIQUE **COMPANY**
莫桑比克 公司

莫桑比克公司

- - - - [wʌn] - - 5c - 80c . - [wʌn] . -
1935 165 - 74 1 - 10 5c - 80c . 25 1 . 00
- - - - 1 - - 5c - 80c . - 1 . -

1935 165-74 1-10 5c-80c .25 1.00

- - - - - - 5c - 20E [ˌtuː'tuː] . - - . -
250 - 64 11 - 25 5c - 20E 2 . 75 11 . 00
- - - - - - 5c - 20E 2 . - - . -

250-64 11-25 5c-20E 2.75 11.00

['neðələndz]
NETHERLANDS
荷兰

荷兰

- - - [θriː][wʌn] - [θriː] 10c - 60c [wʌn] . - ['sɛvən] . -
1921 701 - 3 1 - 3 10c - 60c 1 . 50 7 . 50
- - - 3 1 - 3 10c - 60c 1 . - 7 . -

1921 701-3 1-3 10c-60c 1.50 7.50

- - - [faɪv][fɔːr] - [faɪv] 40c - 75c [wʌn] . - [faɪv] . -
1928 704 - 5 4 - 5 40c - 75c 1 . 15 5 . 75
- - - 5 4 - 5 40c - 75c 1 . - 5 . -

1928 704-5 4-5 40c-75c 1.15 5.75

- - - [eit][sɪks] - [eit] 1½gld - 7½gld - . - - . -
1929 706 - 8 6 - 8 1½gld - 7½gld 12 . 00 50 . 00
- - - 8 6 - 8 1½gld - 7½gld - . - - . -

1929 706-8 6-8 1½gld-7½gld 12.00 50.00

- - [naɪn] 36c . - [wʌn] . -
1931 709 9 36c . 35 1 . 50
- - 9 36c . - 1 . -

1931 709 9 36c .35 1.50

- - - 30c . -
1933 710 10 30c . 45
- - - 30c . -

1933 710 10 30c .45

- - - 6c / 4c . - . -
1935 409 11 6c / 4c . 10 . 40
- - - 6c / 4c . - . -

1935 409 11 6c/4c .10 .40

[njuː] [ˌkælə'dəʊniə]
NEW **CALEDONIA**
新的 喀里多尼亚

新喀里多尼亚

- - - - [wʌn] - [ˌtuː'tuː] 40c , 50c - . - - . -
1932 164 - 65 1 - 2 40c , 50c 35 . 00 175 . 00
- - - - 1 - 2 40c , 50c - . - - . -

1932年 164-65 1-2 40c, 50c 35.00 175.00

- - - - [θriː] - - 1c - 30F [sɪks] . - - . -
1933 171 - 96 3 - 28 1c - 30F 6 . 25 26 . 00
- - - - 3 - - 1c - 30F 6 . - - . -

1933 171-96 3-28 1c-30F 6.25 26.00

NEWFOUNDLAND1919 - [wʌn]
NEWFOUNDLAND1919 501 1
NEWFOUNDLAND1919 - 1

纽芬兰1919 501 1

3c [wʌn] , - . -
3c 1 , 500 . 00
3c 1 , - . -

3c 1,500.00

- [θriː] $1 [ɒn] 15c [eit] . - - . -
502 3 $1 on 15c 8 . 00 50 . 00
- 3 $1 在 15c 8 . - - . -

502 3 $1 on 15c 8.00 50.00

- - [fɔːr] 35c (2¾mm ['speɪsɪŋ]) [faɪv] . -
1921 503 4 35c (2¾mm spacing) 5 . 00
- - 4 35c (2¾mm 间距) 5 . -

1921 503 4 35c（2¾毫米间距）5.00

- [faɪv] 35c (1½mm ['speɪsɪŋ]) - . -
503 5 35c (1½mm spacing) 10 . 00
- 5 35c (1½mm 间距) - . -

503 5 35c（1.5毫米间距）10.00

- - [sɪks] 60c [θriː] , - . -
1927 504 6 60c 3 , 000 . 00
- - 6 60c 3 , - . -

1927 504 6 60c 3,000.00

- - ['sɛvən] 50c [ɒn] 36c - . -
1930 505 7 50c on 36c 350 . 00
- - 7 50c 在 36c - . -

1930 505 7 50c on 36c 350.00

- - - [eit][eit] - - 15c - $1 . [θriː] . - - . -
1931 506 - 8 8 - 10 15c - $1 Unwmkd . 3 . 75 18 . 75
- - - 8 8 - - 15c - $1 未标记 . 3 . - - . -

1931年 506-8 8-10 15c-$1 未标记 3.75 18.75

- - - - - - 15c - $1 . [fɔːr] . - - . -
509 - 11 11 - 13 15c - $1 Wmkd . 4 . 75 22 . 50
- - - - - - 15c - $1 wmkd . 4 . - - . -

509-11 11-13 15c-$1 Wmkd.4.75 22.50

- - - $1 . - [ɒn] $1 [sɪks] . - - . -
1932 512 14 $1 . 50 on $1 6 . 50 32 . 50
- - - $1 . - 在 $1 6 . - - . -

1932 512 14 1.50 美元，1 美元 6.50 32.50

- - - - - - - 5c - 75c [sɪks] . - - . -
1933 513 - 17 15 - 19 5c - 75c 6 . 00 24 . 00
- - - - - - - 5c - 75c 6 . - - . -

1933 513-17 15-19 5c-75c 6.00 24.00

- - $4 . - [ɒn] 75c [eit] . - - . -
518 20 $4 . 50 on 75c 8 . 00 40 . 00
- - $4 . - 在 75c 8 . - - . -

518 20 $4.50 on 75c 8.00 40.00

[njuː] ['gɪni]
NEW GUINEA
新的 几内亚

新几内亚

- - - - [wʌn] - - ½p - £1 - . - - . -
1931 101 - 13 1 - 13 ½p - £1 13 . 50 65 . 00
- - - - 1 - - ½p - £1 - . - - . -

1931 101-13 1-13 ½p-£1 13.50 65.00

- - - - - - ½p - £1 - . - - . -
114 - 27 14 - 27 ½p - £1 17 . 50 85 . 00
- - - - - - ½p - £1 - . - - . -

114-27 14-27 ½便士-1英镑 17.50 85.00

- - - - - - - ½p - £1 - . - - . -
1932 128 - 41 28 - 41 ½p - £1 12 . 00 60 . 00
- - - - - - - ½p - £1 - . - - . -

1932年 128-41 28-41 ½便士-1英镑 12.00 60.00

- - - - - - - 2½p , 3½p . - . - - - - - - - £2 , £5 - . - - . -
1934 142 - 43 42 - 43 2½p , 3½p . 15 . 601935 144 - 45 44 - 45 £2 , £5 37 . 50 150 . 00
- - - - - - - 2½p , 3½p . - . - - - - - - - £2 , £5 - . - - . -

1934年 142-43 42-43 2½便士，3½便士 .15 .60 1935年 144-45 44-45 2英镑，5英镑 37.50 150.00

[nju:] ['zi:lənd]
NEW ZEALAND
新的 新西兰

新西兰

- - - [θri:][wʌn] - [θri:] 3p - 7p . - [ˌtu:'tu:] . -
1931 301 - 3 1 - 3 3p - 7p . 40 2 . 00
- - - 3 1 - 3 3p - 7p . - 2 . -

1931 301-3 1-3 3p-7p .40 2.00

- [fɔ:r] 5p [ɒn] 3p . - [wʌn] . -
304 4 5p on 3p . 25 1 . 25
- 4 5p 在 3p . - 1 . -

304 4 5p on 3p .25 1.25

- - [faɪv] 7p . - [ˌtu:'tu:] . -
1934 305 5 7p . 50 2 . 00
- - 5 7p . - 2 . -

1934 305 5 7p .50 2.00

- - - [eit][sɪks] - [eit] 1p - 6p . - [wʌn] . -
1935 306 - 8 6 - 8 1p - 6p . 40 1 . 60
- - - 8 6 - 8 1p - 6p . - 1 . -

1935 306-8 6-8 1p-6p .40 1.60

[ˌnɪkə'rægjuə]
NICARAGUA
尼加拉瓜

尼加拉瓜

- - - [θri:][wʌn] - [θri:] 25c , 25c , 25c [wʌn] . - [faɪv] . -
1929 1001 - 3 1 - 3 25c , 25c , 25c 1 . 25 5 . 00
- - - 3 1 - 3 25c , 25c , 25c 1 . - 5 . -

1929 1001-3 1-3 25c, 25c, 25c 1.25 5.00

- - [sɪks][fɔ:r] - [sɪks] 25c - 1C [ˌtu:'tu:] . - - . -
1004 - 6 4 - 6 25c - 1C 2 . 50 10 . 00
- - 6 4 - 6 25c - 1C 2 . - - . -

1004-6 4-6 25c-1C 2.50 10.00

- - - [eit]['sɛvən] - [eit] 15c / 25c , 20c / 25c . - [θri:] . -
1930 1007 - 8 7 - 8 15c / 25c , 20c / 25c . 65 3 . 00
- - - 8 7 - 8 15c / 25c , 20c / 25c . - 3 . -

1930 1007-8 7-8 15c/25c, 20c/25c .65 3.00

- - - - [naɪn] - - 15c / 25c - 20c / 25c - . - - . -
1931 1009 - 12 9 - 12 15c / 25c - 20c / 25c 60 . 00 300 . 00
- - - - 9 - - 15c / 25c - 20c / 25c - . - - . -

1931 1009-12 9-12 15c/25c-20c/25c 60.00 300.00

- - - - - - 15c / 20c / 25c - 15c / 1C - . - - . -
1013 - 16 14 - 17 15c / 20c / 25c - 15c / 1C 35 . 00 175 . 00
- - - - - - 15c / 20c / 25c - 15c / 1C - . - - . -

1013-16 14-17 15c/20c/25c-15c/1C 35.00 175.00

- - - - - - 15c , 20c . - [ˌtuːˈtuː] . -
1017 - 18 18 - 19 15c , 20c . 50 2 . 00
- - - - - - 15c , 20c . - 2 . -

1017-18 18-19 15c, 20c .50 2.00

- - - - - - - 15c - 1C [fɔːr] . - - . -
1932 1020 - 24 20 - 24 15c - 1C 4 . 25 20 . 00
- - - - - - - 15c - 1C 4 . - - . -

1932 1020-24 20-24 15c-1C 4.25 20.00

- - - - - - 30c / 50c - 55c / 1C [eit] . - - . -
1025 - 28 25 - 29 30c / 50c - 55c / 1C 8 . 00 32 . 00
- - - - - - 30c / 50c - 55c / 1C 8 . - - . -

1025-28 25-29 30c/50c-55c/1C 8.00 32.00

- - 15c [θriː] . - - . -
1029 30 15c 3 . 00 14 . 00
- - 15c 3 . - - . -

1029 30 15c 3.00 14.00

- - 8c / 1C [ˌtuːˈtuː] . - - . -
1030 31 8c / 1C 2 . 25 10 . 00
- - 8c / 1C 2 . - - . -

1030 31 8c/1C 2.25 10.00

- - - - - - 1c - 40c / 1C (- ['vælju:z]) - . - - . -
1031 - 45 32 - 48 1c - 40c / 1C (15 values) 10 . 00 50 . 00
- - - - - - 1c - 40c / 1C (- 值) - . - - . -

1031-45 32-48 1c-40c/1C（15 个值）10.00 50.00

- 15c - . - - . -
38 15c 15 . 00 75 . 00
- 15c - . - - . -

38 15c 15.00 75.00

- 20c - . - - . -
39 20c 15 . 00 75 . 00
- 20c - . - - . -

39 20c 15.00 75.00

- - - - - - 1c , 2c [faɪv] . - - . -
1046 - 47 49 - 50 1c , 2c 5 . 00 20 . 00
- - - - - - 1c , 2c 5 . - - . -

1046-47 49-50 1c, 2c 5.00 20.00

- - - - - - 1c / 2c - $1 / 1C (- ['vælju:z]) [faɪv] . - - . -
1049 - 62 51 - 65 1c / 2c - $1 / 1C (14 values) 5 . 00 20 . 00
- - - - - - 1c / 2c - $1 / 1C (- 值) 5 . - - . -

1049-62 51-65 1c/2c-$1/1C（14 种面值）5.00 20.00

- 40c / 50c - . - - . -
63 40c / 50c 20 . 00 100 . 00
- 40c / 50c - . - - . -

63 40c/50c 20.00 100.00

1063a - $1 / 2c - . - - . -
1063a 66 $1 / 2c 50 . 00 250 . 00
1063a - $1 / 2c - . - - . -

1063a 66 $1/2c 50.00 250.00

- $1 / 1C - . - - . -
67 $1 / 1C 50 . 00 250 . 00
- $1 / 1C - . - - . -

67 美元/1C 50.00 250.00

- - $1 / 1C - . - - . -
1063 68 $1 / 1C 75 . 00 375 . 00
- - $1 / 1C - . - - . -

1063 68 $1/1C 75.00 375.00

1063b - 24c / 25c [fɔːr] . - - . -
1063b 69 24c / 25c 4 . 00 20 . 00
1063b - 24c / 25c 4 . - - . -

1063b 69 24c/25c 4.00 20.00

1063c - 25c / 25c [fɔːr] . - - . -
1063c 70 25c / 25c 4 . 00 20 . 00
1063c - 25c / 25c 4 . - - . -

1063c 70 25c/25c 4.00 20.00

- - - - - - 15c - 100c [fɔːr] . - - . -
1064 - 68 71 - 75 15c - 100c 4 . 00 20 . 00
- - - - - - 15c - 100c 4 . - - . -

1064-68 71-75 15c-100c 4.00 20.00

- - - - - - 15c - 100c [fɔːr] . - - . -
1069 - 73 76 - 80 15c - 100c 4 . 00 20 . 00
- - - - - - 15c - 100c 4 . - - . -

1069-73 76-80 15c-100c 4.00 20.00

- - - - - - - 1c - 1C [fɔːr] . - - . -
1933 1074 - 84 81 - 91 1c - 1C 4 . 50 25 . 00
- - - - - - - 1c - 1C 4 . - - . -

1933 1074-84 81-91 1c-1C 4.50 25.00

- - - - - - 10c - 50c [θriː] . - - . -
1085 - 88 92 - 95 10c - 50c 3 . 50 15 . 00
- - - - - - 10c - 50c 3 . - - . -

1085-88 92-95 10c-50c 3.50 15.00

- - - - - - 1c / 2c - $1 / 1C [fɔːr] . - - . -
1089 - 1102 96 - 109 1c / 2c - $1 / 1C 4 . 25 17 . 00
- - - - - - 1c / 2c - $1 / 1C 4 . - - . -

1089-1102 96-109 1c/2c-$1/1C 4.25 17.00

- - [sɪks] - - [θriː] 30c / 50c - 55c / 1C [ˌtuːˈtuː] . - [eit] . -
1103 - 6 1101 - 3 30c / 50c - 55c / 1C 2 . 00 8 . 00
- - 6 - - 3 30c / 50c - 55c / 1C 2 . - 8 . -

1103-6 1101-3 30c/50c-55c/1C 2.00 8.00

- - 10c / 20c . - . -
1107 114 10c / 20c . 15 . 60
- - 10c / 20c . - . -

1107 114 10c/20c .15 .60

- 10c / 20c - . - - . -
115 10c / 20c 35 . 00 175 . 00
- 10c / 20c - . - - . -

115 10c/20c 35.00 175.00

- - - 10c / 25c . - . -
1935 1108 116 10c / 25c . 15 . 60
- - - 10c / 25c . - . -

1935 1108 116 10c/25c .15 .60

1108e - 10c / 25c - . - - . -
1108e 117 10c / 25c 10 . 00 50 . 00
1108e - 10c / 25c - . - - . -

1108e 117 10c/25c 10.00 50.00

- - - - - - - 10c / 25c - 1C - . - - . -
1936 1109 - 17 118 - 27 10c / 25c - 1C 45 . 00 225 . 00
- - - - - - - 10c / 25c - 1C - . - - . -

1936 1109-17 118-27 10c/25c-1C 45.00 225.00

- - - 10c / 25c - 1C [fɔːr] . - - . -
128 - 37 10c / 25c - 1C 4 . 50 18 . 00
- - - 10c / 25c - 1C 4 . - - . -

128-37 10c/25c-1C 4.50 18.00

- - - - - - 1C / 2c - 1C / 1C [fɔːr] . - - . -
1118 - 31 138 - 51 1C / 2c - 1C / 1C 4 . 00 16 . 00
- - - - - - 1C / 2c - 1C / 1C 4 . - - . -

1118-31 138-51 1C/2c-1C/1C 4.00 16.00

- - 10c / 20c - . - - . -
1132 152 10c / 20c 20 . 00 100 . 00
- - 10c / 20c - . - - . -

1132 152 10c/20c 20.00 100.00

- - 25c - . - - . -
1929 301 25c 15 . 00 75 . 00
- - 25c - . - - . -

1929 301 25c 15.00 75.00

- - 25c . - [wʌn] . -
1201 302 25c . 40 1 . 75
- - 25c . - 1 . -

1201 302 25c .40 1.75

- - 50c . - . -
1202 303 50c . 703 . 50
- - 50c . - . -

1202 303 50c .703.50

- - - [naɪn] - - [naɪn] 15c - 1C ([faɪv]['vælju:z]) [ˌtuːˈtuː] . - - . -
1932 1203 - 9 304 - 9 15c - 1C (5 values) 2 . 40 10 . 00
- - - 9 - - 9 15c - 1C (5 值) 2 . - - . -

1932 1203-9 304-9 15c-1C（5 个值）2.40 10.00

- - 20c - . - - . -
1205 306 20c 125 . 00 600 . 00
- - 20c - . - - . -

1205 306 20c 125.00 600.00

- - 25c - . - - . -
1210 310 25c 15 . 00 75 . 00
- - 25c - . - - . -

1210 310 25c 15.00 75.00

- - - - - - - 15c - 1C [ˌtuːˈtuː] . - - . -
1933 1211 - 15 311 - 15 15c - 1C 2 . 65 10 . 60
- - - - - - - 15c - 1C 2 . - - . -

1933 1211-15 311-15 15c-1C 2.65 10.60

- - - - - - 15c - 1C - . - - . -
1216 - 20 316 - 20 15c - 1C 50 . 00 250 . 00
- - - - - - 15c - 1C - . - - . -

1216-20 316-20 15c-1C 50.00 250.00

- - - 15c - 1C [ˌtuːˈtuː] . - - . -
321 - 25 15c - 1C 2 . 65 10 . 60
- - - 15c - 1C 2 . - - . -

321-25 15c-1C 2.65 10.60

['nɔːweɪ]
NORWAY
挪威

挪威

- - - [sɪks][wʌn] - ['sɛvən] 2o - 25o . - [fɔːr] . -
1925 120 - 6 1 - 7 2o - 25o . 85 4 . 00
- - - 6 1 - 7 2o - 25o . - 4 . -

1925 120-6 1-7 2o-25o .85 4.00

- - [eit] 45o . - [wʌn] . -
1927 501 8 45o . 25 1 . 25
- - 8 45o . - 1 . -

1927 501 8 45o .25 1.25

['pænəmɑː]
PANAMA
巴拿马

巴拿马

- - - ['sɛvən][wʌn] - [ˌtuːˈtuː] 2c , 5c . - [wʌn] . -
1928 256 - 7 1 - 2 2c , 5c . 20 1 . 00
- - - 7 1 - 2 2c , 5c . - 1 . -

1928 256-7 1-2 2c, 5c .20 1.00

- - [θriː] 25c [ɒn] 10c . - [θriː] . -
1929 701 3 25c on 10c . 60 3 . 00
- - 3 25c 在 10c . - 3 . -

1929 701 3 25c on 10c .60 3.00

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

航空邮票的历史与浪漫(The History and Romance of Air Mail Stamps)
第3/3页

- - [fɔːr][fɔːr] - [sɪks] 10c - 25c / 20c . - [θriː] . -
702 - 4 4 - 6 10c - 25c / 20c . 75 3 . 75
- - 4 4 - 6 10c - 25c / 20c . - 3 . -

702-4 4-6 10c-25c/20c .75 3.75

- - ['sɛvən] 5c [ɒn] 10c . - . -
1930 705 7 5c on 10c . 10 . 50
- - 7 5c 在 10c . - . -

1930 705 7 5c on 10c .10 .50

- [eit] 1B [wʌn] . - [eit] . -
706 8 1B 1 . 75 8 . 00
- 8 1B 1 . - 8 . -

706 8 1B 1.75 8.00

- - - [naɪn] - - 15c - 25c . - [fɔːr] . -
708 - 10 9 - 11 15c - 25c . 90 4 . 50
- - - 9 - - 15c - 25c . - 4 . -

708-10 9-11 15c-25c .90 4.50

- - - - - - 5c - 1B [ˌtuːˈtuː] . - - . -
711 - 15 12 - 16 5c - 1B 2 . 75 11 . 00
- - - - - - 5c - 1B 2 . - - . -

711-15 12-16 5c-1B 2.75 11.00

- - - 5c . - [wʌn] . -
1931 716 17 5c . 20 1 . 00
- - - 5c . - 1 . -

1931 716 17 5c .20 1.00

- - - 20c [ɒn] 25c . - [wʌn] . -
1932 717 18 20c on 25c . 30 1 . 50
- - - 20c 在 25c . - 1 . -

1932 717 18 20c on 25c .30 1.50

- - - 20c . - [wʌn] . -
1934 718 19 20c . 30 1 . 50
- - - 20c . - 1 . -

1934 718 19 20c .30 1.50

- - - 10c [ɒn] 20c . - . -
1935 719 20 10c on 20c . 15 . 60
- - - 10c 在 20c . - . -

1935 719 20 10c on 20c .15 .60

['pɑːpuə]
PAPUA
巴布亚

巴布亚

- [wʌn] 3p (['hærɪs(ə)n]['piːt'iːdʒ'iː] .) - . - - . -
1929 1 3p (Harrison ptg .) 10 . 00 50 . 00
- 1 3p (哈里森 ptg .) - . - - . -

1929年1月3日（哈里森印刷）10.00 50.00

[ˌtuːˈtuː] 3p ([kʊk] ['piːt'iːdʒ'iː] .) . - [wʌn] . -
2 3p (Cooke ptg .) . 25 1 . 25
2 3p (库克 ptg .) . - 1 . -

2 3p（库克积分）。25 1.25

- [θriː] 3p ([æʃ] ['piːt'iːdʒ'iː] .) . - [wʌn] . -
201 3 3p (Ash ptg .) . 20 1 . 00
- 3 3p (灰 ptg .) . - 1 . -

201 3 3p (Ash ptg.).20 1.00

- - - [fɔːr][fɔːr] - [faɪv] 6p , 1sh (['hærɪs(ə)n]['piːt'iːdʒ'iː] .) [θriː] . - - . -
1930 203 - 4 4 - 5 6p , 1sh (Harrison ptg .) 3 . 50 17 . 50
- - - 4 4 - 5 6p , 1sh (哈里森 ptg .) 3 . - - . -

1930 203-4 4-5 6p, 1sh (Harrison ptg.)3.50 17.50

- - [fɔːr][sɪks] - [eit] 3p - 1sh ([æʃ] ['piːt'iːdʒ'iː] .) . - [ˌtuːˈtuː] . -
202 - 4 6 - 8 3p - 1sh (Ash ptg .) . 50 2 . 00
- - 4 6 - 8 3p - 1sh (灰 ptg .) . - 2 . -

202-4 6-8 3p-1sh (Ash ptg.).50 2.00

['pærəgwaɪ]
PARAGUAY
巴拉圭

巴拉圭

- - - [ˌtuːˈtuː][wʌn] - [θriː][ˌtuːˈtuː] . 85p - - . 30p . - [fɔːr] . -
1929 400 - 2 1 - 3 2 . 85p - 11 . 30p . 90 4 . 50
- - - 2 1 - 3 2 . 85p - - . 30p . - 4 . -

1929 400-2 1-3 2.85p-11.30p .90 4.50

- - [sɪks][fɔːr] - [sɪks][θriː] . 40p - 17p [fɔːr] . - - . -
404 - 6 4 - 6 3 . 40p - 17p 4 . 00 20 . 00
- - 6 4 - 6 3 . 40p - 17p 4 . - - . -

404-6 4-6 3.40p-17p 4.00 20.00

- - [naɪn]['sɛvən] - [naɪn][ˌtuːˈtuː] . 85p - - . 30p . - [θriː] . -
407 - 9 7 - 9 2 . 85p - 11 . 30p . 75 3 . 75
- - 9 7 - 9 2 . 85p - - . 30p . - 3 . -

407-9 7-9 2.85p-11.30p .75 3.75

- - - - - - 95c - 17p [wʌn] . - [eit] . -
410 - 15 10 - 15 95c - 17p 1 . 75 8 . 75
- - - - - - 95c - 17p 1 . - 8 . -

410-15 10-15 95c-17p 1.75 8.75

- - - - - - 95c - [wʌn] . 90p . - [wʌn] . -
416 - 19 16 - 19 95c - 1 . 90p . 25 1 . 25
- - - - - - 95c - 1 . 90p . - 1 . -

416-19 16-19 95c-1.90p .25 1.25

- - - - - - - - - [sɪks] . 80p - [sɪks] . 80p . - [θriː] . -
1929 - 30 420 - 21 20 - 21 6 . 80p - 6 . 80p . 60 3 . 00
- - - - - - - - - 6 . 80p - 6 . 80p . - 3 . -

1929-30 420-21 20-21 6.80p-6.80p .60 3.00

- - - - - - - 5c - 10p [faɪv] . - - . -
1930 422 - 31 22 - 30 5c - 10p 5 . 00 25 . 00
- - - - - - - 5c - 10p 5 . - - . -

1930 422-31 22-30 5c-10p 5.00 25.00

- - - - - - [ˌtuːˈtuː] . 85p - [fɔːr] . 75p . - [ˌtuːˈtuː] . -
432 - 34 31 - 33 2 . 85p - 4 . 75p . 45 2 . 25
- - - - - - 2 . 85p - 4 . 75p . - 2 . -

432-34 31-33 2.85p-4.75p .45 2.25

- - - - - - 3c / 70c , 20c / 1p . - [wʌn] . -
435 - 36 34 - 35 3c / 70c , 20c / 1p . 30 1 . 50
- - - - - - 3c / 70c , 20c / 1p . - 1 . -

435-36 34-35 3c/70c, 20c/1p .30 1.50

- - - - - - - - - [ˌtuːˈtuː] . 85p - - . 30p . - [ˌtuːˈtuː] . -
1930 - 31 437 - 39 36 - 38 2 . 85p - 11 . 30p . 50 2 . 50
- - - - - - - - - 2 . 85p - - . 30p . - 2 . -

1930-31 437-39 36-38 2.85p-11.30p .50 2.50

- - - - - - - 1p - 10p . - [ˌtuːˈtuː] . -
1931 440 - 44 39 - 43 1p - 10p . 75 2 . 75
- - - - - - - 1p - 10p . - 2 . -

1931年 440-44 39-43 1便士-10便士 .75 2.75

- - - - - - 3p / 4p , 4p . - [ˌtuːˈtuː] . -
445 - 46 44 - 45 3p / 4p , 4p . 50 2 . 75
- - - - - - 3p / 4p , 4p . - 2 . -

445-46 44-45 3p/4p，4p .50 2.75

- - - - - - 5c - 80c . - . -
447 - 51 46 - 50 5c - 80c . 10 . 50
- - - - - - 5c - 80c . - . -

447-51 46-50 5c-80c .10 .50

- - - - - - - 4p - 20p [wʌn] . - [naɪn] . -
1932 452 - 56 51 - 55 4p - 20p 1 . 90 9 . 00
- - - - - - - 4p - 20p 1 . - 9 . -

1932 452-56 51-55 4p-20p 1.90 9.00

- - - - - - - 5c - 80c . - . -
1933 457 - 60 56 - 59 5c - 80c . 10 . 50
- - - - - - - 5c - 80c . - . -

1933 457-60 56-59 5c-80c .10 .50

- - - - - - [fɔːr] . 50p - 45p [ˌtuːˈtuː] . - - . -
461 - 65 60 - 64 4 . 50p - 45p 2 . 75 13 . 00
- - - - - - 4 . 50p - 45p 2 . - - . -

461-65 60-64 4.50p-45p 2.75 13.00

- - - - - - 5c - 80c . - . -
466 - 69 65 - 68 5c - 80c . 10 . 50
- - - - - - 5c - 80c . - . -

466-69 65-68 5c-80c .10 .50

- - - - . 75p . - [fɔːr] . -
1934 470 69 33 . 75p . 90 4 . 00
- - - - . 75p . - 4 . -

1934 470 69 33.75p .90 4.00

- - - - - - [fɔːr] . 50p - 45p [ˌtuːˈtuː] . - - . -
471 - 75 70 - 74 4 . 50p - 45p 2 . 00 10 . 00
- - - - - - 4 . 50p - 45p 2 . - - . -

471-75 70-74 4.50p-45p 2.00 10.00

- - - 10c . - . -
1935 476 75 10c . 05 . 20
- - - 10c . - . -

1935 476 75 10c .05 .20

- - 20c . - . -
477 76 20c . 05 . 20
- - 20c . - . -

477 76 20c .05 .20

- - 10p . - . -
478 77 10p . 10 . 40
- - 10p . - . -

478 77 10p .10 .40

- - - - - - [fɔːr] . 50p - 45p [wʌn] . - ['sɛvən] . -
479 - 83 78 - 82 4 . 50p - 45p 1 . 75 7 . 50
- - - - - - 4 . 50p - 45p 1 . - 7 . -

479-83 78-82 4.50p-45p 1.75 7.50

- - 5c . - . -
484 83 5c . 05 . 20
- - 5c . - . -

484 83 5c .05 .20

- - 40c . - . -
485 84 40c . 05 . 20
- - 40c . - . -

485 84 40c .05 .20

- - 17p . - . -
486 85 17p . 15 . 60
- - 17p . - . -

486 85 17p .15 .60

- - - . 75p . - [ˌtuːˈtuː] . -
487 86 33 . 75p . 50 2 . 00
- - - . 75p . - 2 . -

487 86 33.75便士 .50 2.00

- - 102p [wʌn] . - [sɪks] . -
488 87 102p 1 . 50 6 . 00
- - 102p 1 . - 6 . -

488 87 102p 1.50 6.00

- - 17p . - . -
489 88 17p . 15 . 60
- - 17p . - . -

489 88 17p .15 .60

['pɜːʃə]
PERSIA
波斯

波斯

- - - - [wʌn] - - 1c - 30k - . - - . -
1927 1101 - 16 1 - 16 1c - 30k 40 . 00 200 . 00
- - - - 1 - - 1c - 30k - . - - . -

1927 1101-16 1-16 1c-30k 40.00 200.00

- - - - - - - 3k - 3t [eit] . - - . -
1928 1117 - 21 17 - 21 3k - 3t 8 . 50 45 . 00
- - - - - - - 3k - 3t 8 . - - . -

1928 1117-21 17-21 3k-3t 8.50 45.00

- - - - - - - 1c - 2k . - [ˌtuːˈtuː] . -
1929 1122 - 28 22 - 28 1c - 2k . 65 2 . 60
- - - - - - - 1c - 2k . - 2 . -

1929 1122-28 22-28 1c-2k .65 2.60

- - - - - - 3k - 30k [naɪn] . - - . -
1129 - 33 29 - 33 3k - 30k 9 . 00 47 . 50
- - - - - - 3k - 30k 9 . - - . -

1129-33 29-33 3k-30k 9.00 47.50

- - - - - - - 1c - 3t - . - - . -
1930 1134 - 50 34 - 50 1c - 3t 10 . 00 50 . 00
- - - - - - - 1c - 3t - . - - . -

1930 1134-50 34-50 1c-3t 10.00 50.00

- - - - - - - 1c - 3t ['sɛvən] . - - . -
1935 1151 - 67 51 - 67 1c - 3t 7 . 50 30 . 00
- - - - - - - 1c - 3t 7 . - - . -

1935 1151-67 51-67 1c-3t 7.50 30.00

[pə'ruː]
PERU
秘魯

秘魯

- - [wʌn] 50c (1st . ['piːt'iːdʒ'iː] .) - . - - . -
1927 801 1 50c (1st . ptg .) 10 . 00 50 . 00
- - 1 50c (1st . ptg .) - . - - . -

1927 801 1 50c（第一版）10.00 50.00

[ˌtuː'tuː] 50c (2nd ['piːt'iːdʒ'iː] .) [θriː] . - - . -
2 50c (2nd ptg .) 3 . 00 15 . 00
2 50c (2nd ptg .) 3 . - - . -

2 50c（第二部分） 3.00 15.00

- - [ˌtuː'tuː] 50c . - [ˌtuː'tuː] . -
1928 802 2 50c . 50 2 . 50
- - 2 50c . - 2 . -

1928 802 2 50c .50 2.50

- - [θriː] 50c [wʌn] . - [sɪks] . -
1932 803 3 50c 1 . 50 6 . 00
- - 3 50c 1 . - 6 . -

1932 803 3 50c 1.50 6.00

- - - [faɪv][fɔːr] - [faɪv] 2s , 5s [ˌtuː'tuː] . - - . -
1934 804 - 5 4 - 5 2s , 5s 2 . 50 10 . 00
- - - 5 4 - 5 2s , 5s 2 . - - . -

1934 804-5 4-5 2先令，5先令 2.50 10.00

- - - - [sɪks] - - 5c - 10s - . - - . -
1935 806 - 12 6 - 12 5c - 10s 14 . 00 90 . 00
- - - - 6 - - 5c - 10s - . - - . -

1935 806-12 6-12 5c-10s 14.00 90.00

['fɪlɪpiːnz]
PHILIPPINES
菲律宾

菲律宾

- - - - [wʌn] - - 2c - 30c - . - - . -
1926 305 - 14 1 - 10 2c - 30c 24 . 00 120 . 00
- - - - 1 - - 2c - 30c - . - - . -

1926 305-14 1-10 2c-30c 24.00 120.00

- - 2p - . - - . -
316 11 2p 50 . 00 250 . 00
- - 2p - . - - . -

316 11 2p 50.00 250.00

- - 4p - . - - . -
317 12 4p 100 . 00 500 . 00
- - 4p - . - - . -

317 12 4p 100.00 500.00

- - 10p - . - - . -
318 13 10p 160 . 00 900 . 00
- - 10p - . - - . -

318 13 10p 160.00 900.00

310a - 16c (['vaɪələt]) - . -
310a 14 16c (Violet) 175 . 00
310a - 16c (紫色) - . -

310a 14 16c（紫色）175.00

310b - 16c ([red]) - . -
310b 15 16c (Red) 200 . 00
310b - 16c (红色的) - . -

310b 15 16c（红色）200.00

318a - 26c - . -
318a 16 26c 200 . 00
318a - 26c - . -

318a 16 26c 200.00

318b - 1p - . - - . -
318b 17 1p 17 . 50 85 . 00
318b - 1p - . - - . -

318b 17 1p 17.50 85.00

- - - - - - - 2c - 1p - . - - . -
1928 328 - 38 18 - 28 2c - 1p 14 . 00 70 . 00
- - - - - - - 2c - 1p - . - - . -

1928 328-38 18-28 2c-1p 14.00 70.00

- - - - - - - 2c - 32c [fɔːr] . - - . -
1932 361 - 67 29 - 35 2c - 32c 4 . 50 20 . 00
- - - - - - - 2c - 32c 4 . - - . -

1932年 361-67 29-35 2c-32c 4.50 20.00

- - - - - - - 2c - 30c [θriː] . - - . -
1933 370 - 79 36 - 45 2c - 30c 3 . 00 20 . 00
- - - - - - - 2c - 30c 3 . - - . -

1933 370-79 36-45 2c-30c 3.00 20.00

- - [sɪks] - - - 2c - 32c [wʌn] . - [fɔːr] . -
601 - 6 46 - 51 2c - 32c 1 . 00 4 . 00
- - 6 - - - 2c - 32c 1 . - 4 . -

601-6 46-51 2c-32c 1.00 4.00

- - - [eit] - - - 10c , 30c [wʌn] . - [fɔːr] . -
1935 607 - 8 52 - 53 10c , 30c 1 . 00 4 . 50
- - - 8 - - - 10c , 30c 1 . - 4 . -

1935年 607-8 52-53 10c, 30c 1.00 4.50

['pəʊlənd]
POLAND
波兰

波兰

- - - [naɪn][wʌn] - [naɪn] 1g - 45g . - [ˌtuːˈtuː] . -
1925 401 - 9 1 - 9 1g - 45g . 50 2 . 50
- - - 9 1 - 9 1g - 45g . - 2 . -

1925 401-9 1-9 1克-45克 .50 2.50

- - - 30g . - . -
1932 410 10 30g . 10 . 40
- - - 30g . - . -

1932 410 10 30克 .10 .40

- - - - - - - 20g , 30g . - [wʌn] . -
1934 411 - 12 11 - 12 20g , 30g . 40 1 . 75
- - - - - - - 20g , 30g . - 1 . -

1934 411-12 11-12 20克，30克 .40 1.75

['pɔ:tʃʊgl]
PORTUGAL
葡萄牙

葡萄牙

- - - - [wʌn] - - 1c - 2e . - [fɔ:r] . -
1923 266 - 81 1 - 16 1c - 2e . 90 4 . 00
- - - - 1 - - 1c - 2e . - 4 . -

1923 266-81 1-16 1c-2e .90 4.00

[ro'menɪr]
ROUMANIA
罗马尼亚

罗马尼亚

- - - [θri:][wʌn] - [θri:] 1L - 5L . - [wʌn] . -
1928 501 - 3 1 - 3 1L - 5L . 20 1 . 00
- - - 3 1 - 3 1L - 5L . - 1 . -

1928 501-3 1-3 1L-5L .20 1.00

- - [sɪks][fɔ:r] - [sɪks] 1L - 5L . - . -
504 - 6 4 - 6 1L - 5L . 15 . 75
- - 6 4 - 6 1L - 5L . - . -

504-6 4-6 1L-5L .15 .75

- - - [naɪn]['sɛvən] - [naɪn] 1L - 5L . - [wʌn] . -
1930 507 - 9 7 - 9 1L - 5L . 30 1 . 50
- - - 9 7 - 9 1L - 5L . - 1 . -

1930 507-9 7-9 1L-5L .30 1.50

- - - - - - 1L - 5L - . - - . -
510 - 12 10 - 12 1L - 5L 12 . 50 62 . 50
- - - - - - 1L - 5L - . - - . -

510-12 10-12 1升-5升 12.50 62.50

- - - - - - 1L - 10L . - [wʌn] . -
513 - 16 13 - 16 1L - 10L . 30 1 . 50
- - - - - - 1L - 10L . - 1 . -

513-16 13-16 1L-10L .30 1.50

- - - - - - - 2L - 20L . - [θri:] . -
1931 517 - 21 17 - 21 2L - 20L . 60 3 . 00
- - - - - - - 2L - 20L . - 3 . -

1931 517-21 17-21 2L-20L .60 3.00

- - - - - - 50b - 2L . - . -
594 - 96 22 - 24 50b - 2L . 10 . 40
- - - - - - 50b - 2L . - . -

594-96 22-24 50b-2L .10 .40

- - - - - - - 50b - 2L . - . -
1932 612 - 14 25 - 27 50b - 2L . 08 . 32
- - - - - - - 50b - 2L . - . -

1932 612-14 25-27 50b-2L .08 .32

- - - - - - 1L , 2L . - . -
769 - 70 28 - 29 1L , 2L . 05 . 20
- - - - - - 1L , 2L . - . -

769-70 28-29 1升，2升 .05 .20

['rʌʃə]

RUSSIA

俄罗斯

俄罗斯

- - - 45r . - . -
1922 701 10 45r . 20 . 80
- - - 45r . - . -

1922 701 10 45r .20 .80

- - - [faɪv] - - - 1r - 10r [wʌn] . - [fɔːr] . -
1923 702 - 5 11 - 14 1r - 10r 1 . 10 4 . 50
- - - 5 - - - 1r - 10r 1 . - 4 . -

1923 702-5 11-14 1r-10r 1.10 4.50

- - - [naɪn] - - - 5k - 20k . - [wʌn] . -
1924 706 - 9 15 - 18 5k - 20k . 30 1 . 20
- - - 9 - - - 5k - 20k . - 1 . -

1924 706-9 15-18 5k-20k .30 1.20

- - - - - - - 10k , 15k . - [wʌn] . -
1927 710 - 11 19 - 20 10k , 15k . 30 1 . 25
- - - - - - - 10k , 15k . - 1 . -

1927 710-11 19-20 10k, 15k .30 1.25

- - - - - - - 40k , 80k [wʌn] . - ['sɛvən] . -
1930 712 - 13 21 - 22 40k , 80k 1 . 50 7 . 50
- - - - - - - 40k , 80k 1 . - 7 . -

1930 712-13 21-22 40k, 80k 1.50 7.50

713a - 13b - - - 40k , 80k - . - - . -
713a - 13b 25 - 26 40k , 80k 35 . 00 175 . 00
713a - 13b - - - 40k , 80k - . - - . -

713a-13b 25-26 40k, 80k 35.00 175.00

- - - - - - - 10k - 1r [ˌtuːˈtuː] . - - . -
1931 714 - 18 27 - 31 10k - 1r 2 . 50 10 . 00
- - - - - - - 10k - 1r 2 . - - . -

1931 714-18 27-31 10k-1r 2.50 10.00

- - - - - - 10k - 1r [ˌtuːˈtuː] . - - . -
719 - 23 32 - 36 10k - 1r 2 . 50 10 . 00
- - - - - - 10k - 1r 2 . - - . -

719-23 32-36 10k-1r 2.50 10.00

- - 50k [sɪks] . - - . -
724 37 50k 6 . 00 30 . 00
- - 50k 6 . - - . -

724 37 50k 6.00 30.00

- - - - - - 30k - 2r [fɔːr] . - - . -
725 - 27 38 - 41 30k - 2r 4 . 50 18 . 00
- - - - - - 30k - 2r 4 . - - . -

725-27 38-41 30k-2r 4.50 18.00

- - - - - - 30k - 2r [fɔːr] . - - . -
729 - 32 42 - 45 30k - 2r 4 . 50 18 . 00
- - - - - - 30k - 2r 4 . - - . -

729-32 42-45 30k-2r 4.50 18.00

- - - - - - - 50k , 1r [ˌtuːˈtuː] . - [eit] . -
1932 733 - 34 46 - 47 50k , 1r 2 . 00 8 . 00
- - - - - - - 50k , 1r 2 . - 8 . -

1932 733-34 46-47 50k，1r 2.00 8.00

- - - 15k . - . -
1933 735 48 15k . 20 . 80
- - - 15k . - . -

1933 735 48 15k .20 .80

- - - - - - 5k - 20k . - [wʌn] . -
736 - 38 49 - 51 5k - 20k . 45 1 . 80
- - - - - - 5k - 20k . - 1 . -

736-38 49-51 5k-20k .45 1.80

- - - - - - 5k - 80k [ˌtuːˈtuː] . - [eit] . -
739 - 43 52 - 56 5k - 80k 2 . 00 8 . 00
- - - - - - 5k - 80k 2 . - 8 . -

739-43 52-56 5k-80k 2.00 8.00

- - - - - - 5k - 80k [ˌtuːˈtuː] . - [eit] . -
744 - 48 57 - 61 5k - 80k 2 . 00 8 . 00
- - - - - - 5k - 80k 2 . - 8 . -

744-48 57-61 5k-80k 2.00 8.00

- - - - - - - 5k - 20k . - [ˌtuːˈtuː] . -
1934 749 - 51 62 - 64 5k - 20k . 50 2 . 00
- - - - - - - 5k - 20k . - 2 . -

1934 749-51 62-64 5k-20k .50 2.00

- - - - - - 5k - 30k [wʌn] . - [fɔːr] . -
752 - 56 65 - 69 5k - 30k 1 . 10 4 . 50
- - - - - - 5k - 30k 1 . - 4 . -

752-56 65-69 5k-30k 1.10 4.50

- - - - - - - 1k - 50k [ˌtuːˈtuː] . - [eit] . -
1935 757 - 66 70 - 79 1k - 50k 2 . 00 8 . 00
- - - - - - - 1k - 50k 2 . - 8 . -

1935 757-66 70-79 1k-50k 2.00 8.00

- - 1r [ɒn] 10k [faɪv] . - - . -
767 80 1r on 10k 5 . 00 20 . 00
- - 1r 在 10k 5 . - - . -

767 80 1r 10k 5.00 20.00

[zɑːr; sɑː]
SAAR
萨尔

萨尔

- - - [ˌtuːˈtuː][wʌn] - [ˌtuːˈtuː] 50c , 1F . - [wʌn] . -
1928 501 - 2 1 - 2 50c , 1F . 25 1 . 25
- - - 2 1 - 2 50c , 1F . - 1 . -

1928 501-2 1-2 50c, 1F .25 1.25

- - - [fɔːr][θriː] - [fɔːr] 60c , 5F [wʌn] . - [faɪv] . -
1932 503 - 4 3 - 4 60c , 5F 1 . 25 5 . 00
- - - 4 3 - 4 60c , 5F 1 . - 5 . -

1932 503-4 3-4 60c, 5F 1.25 5.00

- - - [eit][faɪv] - [eit] 50c - 5F [ˌtuːˈtuː] . - - . -
1934 505 - 8 5 - 8 50c - 5F 2 . 25 14 . 00
- - - 8 5 - 8 50c - 5F 2 . - - . -

1934 505-8 5-8 50c-5F 2.25 14.00

['sælvədɔː]
SALVADOR
萨尔瓦多

萨尔瓦多

- - , - - - [wʌn] , [θriː] - [sɪks] 20c - 50c / 1C [ˌtuːˈtuː] . - - . -

1929 650 , 52 - 55 1 , 3 - 6 20c - 50c / 1C 2 . 00 10 . 00

- - , - - - 1 , 3 - 6 20c - 50c / 1C 2 . - - . -

1929 650, 52-55 1, 3-6 20c-50c/1C 2.00 10.00

- [ˌtuːˈtuː] 20c - . - - . -

651 2 20c 125 . 00 750 . 00

- 2 20c - . - - . -

651 2 20c 125.00 750.00

- - - - ['sɛvən] - - 20c - 50c / 1C [wʌn] . - [faɪv] . -

1930 656 - 59 7 - 10 20c - 50c / 1C 1 . 00 5 . 00

- - - - 7 - - 20c - 50c / 1C 1 . - 5 . -

1930 656-59 7-10 20c-50c/1C 1.00 5.00

- - - - - - 15c - 40c . - [θriː] . -

660 - 63 11 - 14 15c - 40c . 70 3 . 50

- - - - - - 15c - 40c . - 3 . -

660-63 11-14 15c-40c .70 3.50

- - - - - - 15c - 40c [fɔːr] . - - . -

665 - 68 15 - 18 15c - 40c 4 . 50 25 . 00

- - - - - - 15c - 40c 4 . - - . -

665-68 15-18 15c-40c 4.50 25.00

- - - 1C . - [θriː] . -

1931 669 19 1C . 70 3 . 50

- - - 1C . - 3 . -

1931 669 19 1C .70 3.50

- - - - - - 15c - 40c [ˌtuːˈtuː] . - - . -

670 - 73 20 - 23 15c - 40c 2 . 60 12 . 50

- - - - - - 15c - 40c 2 . - - . -

670-73 20-23 15c-40c 2.60 12.50

- - - - - - - 15c - 40c [wʌn] . - [faɪv] . -

1932 674 - 77 24 - 27 15c - 40c 1 . 00 5 . 00

- - - - - - - 15c - 40c 1 . - 5 . -

1932 674-77 24-27 15c-40c 1.00 5.00

- - - - - - - 15c - 1C [wʌn] . - ['sɛvən] . -

1933 678 - 82 28 - 32 15c - 1C 1 . 50 7 . 50

- - - - - - - 15c - 1C 1 . - 7 . -

1933年 678-82 28-32 15c-1C 1.50 7.50

- - - - - - - 25c - 1C [wʌn] . - [fɔːr] . -

1934 683 - 85 33 - 35 25c - 1C 1 . 00 4 . 00

- - - - - - - 25c - 1C 1 . - 4 . -

1934 683-85 33-35 25c-1C 1.00 4.00

- - - - - - - 15c - 1C [θriː] . - - . -

1935 686 - 90 36 - 40 15c - 1C 3 . 00 15 . 00

- - - - - - - 15c - 1C 3 . - - . -

1935 686-90 36-40 15c-1C 3.00 15.00

- - - - - - 15c - 1C [ˌtuːˈtuː] . - - . -

691 - 95 41 - 45 15c - 1C 2 . 00 10 . 00

- - - - - - 15c - 1C 2 . - - . -

691-95 41-45 15c-1C 2.00 10.00

- - 30c . - . -

696 46 30c . 20 . 80

- - 30c . - . -

696 46 30c .20 .80

- - - - - - - 10c - 30c . - [ˌtuːˈtuː] . -
1936 697 - 701 47 - 51 10c - 30c . 65 2 . 60
- - - - - - - 10c - 30c . - 2 . -

1936年 697-701 47-51 10c-30c .65 2.60

[sæn; sɑːn][məˈriːnoʊ]
SAN MARINO
SAN 马里诺

圣马力诺

- - - - [wʌn] - - 50c - 10L [faɪv] . - - . -
1931 401 - 10 1 - 10 50c - 10L 5 . 00 20 . 00
- - - - 1 - - 50c - 10L 5 . - - . -

1931 401-10 1-10 50c-10L 5.00 20.00

- - - - - - - 3L - 20L [eit] . - - . -
1933 411 - 16 11 - 16 3L - 20L 8 . 00 32 . 00
- - - - - - - 3L - 20L 8 . - - . -

1933 411-16 11-16 3L-20L 8.00 32.00

[ˌsenɪˈgɔːl]
SENEGAL
塞内加尔

塞内加尔

- - - - [wʌn] - - 25c - 15F [fɔːr] . - - . -
1935 400 - 10 1 - 11 25c - 15F 4 . 10 17 . 00
- - - - 1 - - 25c - 15F 4 . - - . -

1935 400-10 1-11 25c-15F 4.10 17.00

['saɪæm]
SIAM
暹

暹

- - - [eit][wʌn] - [eit] 2s - 1b - . - - . -
1925 401 - 8 1 - 8 2s - 1b 10 . 00 50 . 00
- - - 8 1 - 8 2s - 1b - . - - . -

1925 401-8 1-8 2s-1b 10.00 50.00

- - - - [naɪn] - - 2s - 15s . - [wʌn] . -
1930 409 - 12 9 - 12 2s - 15s . 40 1 . 75
- - - - 9 - - 2s - 15s . - 1 . -

1930 409-12 9-12 2s-15s .40 1.75

[saʊθ] [west] ['æfrɪkə]
SOUTH WEST AFRICA
南 西方 非洲

西南非洲

- - - [ˌtuːˈtuː][wʌn] - [ˌtuːˈtuː] 4p , 1sh [wʌn] . - [faɪv] . -
1930 501 - 2 1 - 2 4p , 1sh 1 . 00 5 . 00
- - - 2 1 - 2 4p , 1sh 1 . - 5 . -

1930 501-2 1-2 4p, 1sh 1.00 5.00

- - [fɔːr][θriː] - [fɔːr] 4p , 1sh . - [θriː] . -
503 - 4 3 - 4 4p , 1sh . 75 3 . 75
- - 4 3 - 4 4p , 1sh . - 3 . -

503-4 3-4 4p，1sh .75 3.75

- - - [naɪn][faɪv] - [eit] 3p - 10p [wʌn] . - [faɪv] . -
1931 506 - 9 5 - 8 3p - 10p 1 . 25 5 . 00
- - - 9 5 - 8 3p - 10p 1 . - 5 . -

1931 506-9 5-8 3p-10p 1.25 5.00

[speɪn]
SPAIN
西班牙

西班牙

- - - [faɪv][wʌn] - [sɪks] 5c - 1p ([faɪv]['vælju:z]) . - [ˌtu:'tu:] . -
1920 701 - 5 1 - 6 5c - 1p (5 values) . 50 2 . 00
- - - 5 1 - 6 5c - 1p (5 値) . - 2 . -

1920 701-5 1-6 5c-1p（5 种面值） .50 2.00

- - - [faɪv]['sɛvən] - - 5c - 1p . - [ˌtu:'tu:] . -
1926 1301 - 5 7 - 11 5c - 1p . 40 2 . 00
- - - 5 7 - - 5c - 1p . - 2 . -

1926 1301-5 7-11 5c-1p .40 2.00

- - - - - - 15c - 4p [wʌn] . - [faɪv] . -
1014 - 18 12 - 16 15c - 4p 1 . 00 5 . 00
- - - - - - 15c - 4p 1 . - 5 . -

1014-18 12-16 15c-4p 1.00 5.00

- - - - - - - 15c - 4p ([faɪv]['vælju:z]) [wʌn] . - - . -
1927 1047 - 51 17 - 23 15c - 4p (5 values) 1 . 75 10 . 00
- - - - - - - 15c - 4p (5 値) 1 . - - . -

1927 1047-51 17-23 15c-4p（5 种面值）1.75 10.00

1048a - 20c - . - - . -
1048a 19 20c 20 . 00 100 . 00
1048a - 20c - . - - . -

1048a 19 20c 20.00 100.00

1049a - 30c - . - - . -
1049a 21 30c 20 . 00 100 . 00
1049a - 30c - . - - . -

1049a 21 30c 20.00 100.00

- - - - - - 5c - 1p . - [fɔ:r] . -
1053 - 57 24 - 28 5c - 1p . 95 4 . 75
- - - - - - 5c - 1p . - 4 . -

1053-57 24-28 5c-1p .95 4.75

- - - - - - 75c / 5c - 75c / 50c [θri:] . - - . -
1058 - 61 29 - 32 75c / 5c - 75c / 50c 3 . 00 17 . 00
- - - - - - 75c / 5c - 75c / 50c 3 . - - . -

1058-61 29-32 75c/5c-75c/50c 3.00 17.00

- - - - - - - 5c - 4p ([sɪks]['vælju:z]) [wʌn] . - [naɪn] . -
1929 706 - 11 33 - 39 5c - 4p (6 values) 1 . 80 9 . 50
- - - - - - - 5c - 4p (6 値) 1 . - 9 . -

1929 706-11 33-39 5c-4p（6种面值）1.80 9.50

- 1p - . - - . -
38 1p 100 . 00 500 . 00
- 1p - . - - . -

38 1便士 100.00 500.00

- 10c - . - - . -
40 10c 25 . 00 125 . 00
- 10c - . - - . -

40 10c 25.00 125.00

- - - - - - - 5c - 4p . - [ˌtu:'tu:] . -
1930 712 - 17 41 - 46 5c - 4p . 60 2 . 40
- - - - - - - 5c - 4p . - 2 . -

1930 712-17 41-46 5c-4p .60 2.40

- - - , - - - - 5c - 10p (- ['vælju:z]) [wʌn] . - ['sɛvən] . -
718 - 30 , 801 47 - 61 5c - 10p (14 values) 1 . 90 7 . 60
- - - , - - - - 5c - 10p (- 值) 1 . - 7 . -

718-30、801 47-61 5c-10p（14 个值）1.90 7.60

801a - 20c - . - - . -
801a 62 20c 25 . 00 100 . 00
801a - 20c - . - - . -

801a 62 20c 25.00 100.00

- - - - - - 5c - 10p (- ['vælju:z]) [wʌn] . - [sɪks] . -
431 - 32 63 - 68 5c - 10p (12 values) 1 . 60 6 . 40
- - - - - - 5c - 10p (- 值) 1 . - 6 . -

431-32 63-68 5c-10p（12 个值）1.60 6.40

- 5c - . - - . -
65 5c 15 . 00 60 . 00
- 5c - . - - . -

65 5c 15.00 60.00

- 15c - . - - . -
68 15c 15 . 00 60 . 00
- 15c - . - - . -

68 15c 15.00 60.00

737a - 30c [θri:] . - - . -
737a 73 30c 3 . 00 12 . 00
737a - 30c 3 . - - . -

737a 73 30c 3.00 12.00

- 1p - . - - . -
76 1p 10 . 00 40 . 00
- 1p - . - - . -

76 1便士 10.00 40.00

742a - 10p [faɪv] . - - . -
742a 79 10p 5 . 00 20 . 00
742a - 10p 5 . - - . -

742a 79 10p 5.00 20.00

- - - - - - 5c - 4p (['sɛvən]['vælju:z]) [wʌn] . - [faɪv] . -
743 - 49 80 - 88 5c - 4p (7 values) 1 . 30 5 . 20
- - - - - - 5c - 4p (7 值) 1 . - 5 . -

743-49 80-88 5c-4p（7 个值）1.30 5.20

- 50c [θri:] . - - . -
84 50c 3 . 00 12 . 00
- 50c 3 . - - . -

84 50c 3.00 12.00

- 4p - . - - . -
87 4p 10 . 00 40 . 00
- 4p - . - - . -

87 4便士 10.00 40.00

- - - - - - 5c - 4p ([eit]['vælju:z]) . - . -
750 - 57 89 - 97 5c - 4p (8 values) . 803 . 20
- - - - - - 5c - 4p (8 值) . - . -

750-57 89-97 5c-4p（8 个值）.803.20

- 1p [ˌtu:'tu:] . - [eit] . -
95 1p 2 . 00 8 . 00
- 1p 2 . - 8 . -

95 1便士 2.00 8.00

- - - - - - - 5c - 50c - . - - . -
1931 758 - 61 98 - 101 5c - 50c 10 . 00 50 . 00
- - - - - - - 5c - 50c - . - - . -

1931 758-61 98-101 5c-50c 10.00 50.00

- - - - - ['sɛvən] 5c - 4p . - [wʌn] . -
765 - 70 102 - 7 5c - 4p . 40 1 . 60
- - - - - 7 5c - 4p . - 1 . -

765-70 102-7 5c-4p .40 1.60

- - - 5c - 4p [fɔːr] . - - . -
108 - 13 5c - 4p 4 . 50 20 . 00
- - - 5c - 4p 4 . - - . -

108-13 5c-4p 4.50 20.00

- - - - - - 5c - 1p [θriː] . - - . -
771 - 75 114 - 18 5c - 1p 3 . 25 15 . 00
- - - - - - 5c - 1p 3 . - - . -

771-75 114-18 5c-1p 3.25 15.00

- - - - 5c - 5c [eit] . - - . -
1932 119 - 26 5c - 5c 8 . 00 32 . 00
- - - - 5c - 5c 8 . - - . -

1932 119-26 5c-5c 8.00 32.00

- 2p . - [wʌn] . -
127 2p . 35 1 . 40
- 2p . - 1 . -

127 2p .35 1.40

- - - - - - 5c - 4p [ˌtuːˈtuː] . - - . -
901 - 07 300 - 06 5c - 4p 2 . 55 11 . 00
- - - - - - 5c - 4p 2 . - - . -

901-07 300-06 5c-4p 2.55 11.00

- - - 5c - 4p [fɔːr] . - - . -
307 - 12 5c - 4p 4 . 50 20 . 00
- - - 5c - 4p 4 . - - . -

307-12 5c-4p 4.50 20.00

[suˈdɑːn; suˈdæn]
SUDAN
苏丹

苏丹

- - - [fɔːr][wʌn] - [θriː] 5m - 2pi . - [wʌn] . -
1931 401 - 4 1 - 3 5m - 2pi . 30 1 . 50
- - - 4 1 - 3 5m - 2pi . - 1 . -

1931 401-4 1-3 5m-2pi .30 1.50

- - - [fɔːr] - - 5m - 5pi [sɪks] . - - . -
405 - 13 4 - 11 5m - 5pi 6 . 00 30 . 00
- - - 4 - - 5m - 5pi 6 . - - . -

405-13 4-11 5m-5pi 6.00 30.00

- - - 2½pi [ɒn] 2pi . - [θriː] . -
1932 414 12 2½pi on 2pi . 60 3 . 00
- - - 2½pi 在 2pi . - 3 . -

1932 414 12 2½pi 于 2pi .60 3.00

- - - - - - - 3m , 2½pi . - [wʌn] . -
1933 415 - 16 13 - 14 3m , 2½pi . 20 1 . 00
- - - - - - - 3m , 2½pi . - 1 . -

1933 415-16 13-14 3m, 2½pi .20 1.00

- - - - - - - - - 15m - 10pi [fɔːr] . - - . -
1934 - 35 417 - 22 16 - 21 15m - 10pi 4 . 00 20 . 00
- - - - - - - - - 15m - 10pi 4 . - - . -

1934-35 417-22 16-21 15m-10pi 4.00 20.00

- - - - - - 7½p , 10p [wʌn] . - [fɔːr] . -
423 - 24 22 - 23 7½p , 10p 1 . 20 4 . 80
- - - - - - 7½p , 10p 1 . - 4 . -

423-24 22-23 7½p, 10p 1.20 4.80

[ˌsʊərə'næm]
SURINAM
苏里南

苏里南

- - - ['sɛvən][wʌn] - ['sɛvən] 10c - 1½gld [fɔːr] . - - . -
1930 501 - 7 1 - 7 10c - 1½gld 4 . 00 16 . 00
- - - 7 1 - 7 10c - 1½gld 4 . - - . -

1930 501-7 1-7 10c-1½gld 4.00 16.00

- - - - [eit] - - 10c - 1½gld - . - - . -
1931 508 - 14 8 - 14 10c - 1½gld 10 . 00 45 . 00
- - - - 8 - - 10c - 1½gld - . - - . -

1931 508-14 8-14 10c-1½gld 10.00 45.00

['swiːd(ə)n]
SWEDEN
瑞典

瑞典

- - - [θriː][wʌn] - [θriː] 10o - 50o . - [θriː] . -
1920 501 - 3 1 - 3 10o - 50o . 75 3 . 50
- - - 3 1 - 3 10o - 50o . - 3 . -

1920 501-3 1-3 10o-50o .75 3.50

- [fɔːr] 20o [ɒn] 2o - . - [ˌtuːˈtuː] , - . -
504 4 20o on 2o 350 . 00 2 , 500 . 00
- 4 20o 在 2o - . - 2 , - . -

504 4 20o 上 2o 350.00 2, 500.00

- [faɪv] 50o [ɒn] 4c - . - - . -
505 5 50o on 4c 25 . 00 175 . 00
- 5 50o 在 4c - . - - . -

505 5 50o on 4c 25.00 175.00

- - - ['sɛvən][sɪks] - ['sɛvən] 10o , 50o . - [wʌn] . -
1930 506 - 7 6 - 7 10o , 50o . 25 1 . 00
- - - 7 6 - 7 10o , 50o . - 1 . -

1930 506-7 6-7 10o, 50o .25 1.00

['swɪtsələnd]
SWITZERLAND
瑞士

瑞士

- - [wʌn] 50c . - [θriː] . -
1919 275 1 50c . 75 3 . 75
- - 1 50c . - 3 . -

1919 275 1 50c .75 3.75

- [ˌtuːˈtuː] 30c [ˌtuːˈtuː] . - - . -
276 2 30c 2 . 50 12 . 50
- 2 30c 2 . - - . -

276 2 30c 2.50 12.50

- - - - [θriː] - [eit] 15c - 50c [wʌn] . - [faɪv] . -
1923 277 - 82 3 - 8 15c - 50c 1 . 10 5 . 50
- - - - 3 - 8 15c - 50c 1 . - 5 . -

1923 277-82 3-8 15c-50c 1.10 5.50

- - - - [naɪn] - - 65c - 1F [wʌn] . - [faɪv] . -
1924 283 - 85 9 - 11 65c - 1F 1 . 15 5 . 70
- - - - 9 - - 65c - 1F 1 . - 5 . -

1924 283-85 9-11 65c-1F 1.15 5.70

- - - 20c . - . -
1925 286 12 20c . 10 . 50
- - - 20c . - . -

1925 286 12 20c .10 .50

- - - - - - - 35c , 40c . - [wʌn] . -
1929 287 - 88 13 - 14 35c , 40c . 35 1 . 75
- - - - - - - 35c , 40c . - 1 . -

1929年 287-88 13-14 35c, 40c .35 1.75

- - - 2F . - [fɔːr] . -
1930 289 15 2F . 90 4 . 00
- - - 2F . - 4 . -

1930 289 15 2F .90 4.00

- - - - - - - 15c - 90c . - [θriː] . -
1932 290 - 92 16 - 18 15c - 90c . 60 3 . 00
- - - - - - - 15c - 90c . - 3 . -

1932 290-92 16-18 15c-90c .60 3.00

- - - - - - - 10c / 15c , 10c / 15c . - . -
1935 293 - 94 19 - 20 10c / 15c , 10c / 15c . 20 . 80
- - - - - - - 10c / 15c , 10c / 15c . - . -

1935年 293-94 19-20 10c/15c, 10c/15c .20 .80

['sɪriə]
SYRIA
叙利亚

叙利亚

- - - [θriː][wʌn] - [θriː] 1pi - 10pi - . - - . -
1920 301 - 3 1 - 3 1pi - 10pi 125 . 00 750 . 00
- - - 3 1 - 3 1pi - 10pi - . - - . -

1920 301-3 1-3 1pi-10pi 125.00 750.00

- - - [sɪks][fɔːr] - [sɪks] 1pi - 10pi - . - [wʌn] , - . -
1921 304 - 6 4 - 6 1pi - 10pi 175 . 00 1 , 200 . 00
- - - 6 4 - 6 1pi - 10pi - . - 1 , - . -

1921 304-6 4-6 1pi-10pi 175.00 1, 200.00

- - [naɪn]['sɛvən] - [naɪn] 1pi - 10pi - . - - . -
307 - 9 7 - 9 1pi - 10pi 30 . 00 150 . 00
- - 9 7 - 9 1pi - 10pi - . - - . -

307-9 7-9 1pi-10pi 30.00 150.00

- - - - - - - 2pi - 10pi [fɔːr] . - - . -
1922 310 - 13 10 - 13 2pi - 10pi 4 . 50 22 . 50
- - - - - - - 2pi - 10pi 4 . - - . -

1922 310-13 10-13 2pi-10pi 4.50 22.50

- - - - - - - 2pi - 10pi [eit] . - - . -
1923 314 - 17 14 - 17 2pi - 10pi 8 . 00 40 . 00
- - - - - - - 2pi - 10pi 8 . - - . -

1923 314-17 14-17 2pi-10pi 8.00 40.00

- - - - - - - 2pi - 10pi . - [θriː] . -
1924 318 - 21 18 - 21 2pi - 10pi . 75 3 . 75
- - - - - - - 2pi - 10pi . - 3 . -

1924 318-21 18-21 2pi-10pi .75 3.75

- - - - - - 2pi - 10pi . - [fɔːr] . -
322 - 25 22 - 25 2pi - 10pi . 90 4 . 00
- - - - - - 2pi - 10pi . - 4 . -

322-25 22-25 2pi-10pi .90 4.00

- - - - - - - 2pi - 10pi . - [ˌtuːˈtuː] . -
1925 326 - 29 26 - 29 2pi - 10pi . 45 2 . 25
- - - - - - - 2pi - 10pi . - 2 . -

1925 326-29 26-29 2pi-10pi .45 2.25

- - - - - - - 2pi - 10pi . - [wʌn] . -
1926 330 - 33 30 - 33 2pi - 10pi . 35 1 . 75
- - - - - - - 2pi - 10pi . - 1 . -

1926 330-33 30-33 2pi-10pi .35 1.75

- - - - - - 2pi - 10pi . - [θriː] . -
513 - 16 38 - 41 2pi - 10pi . 60 3 . 00
- - - - - - 2pi - 10pi . - 3 . -

513-16 38-41 2pi-10pi .60 3.00

- - - - - - - Op50 - 15p / 25p . - [θriː] . -
1929 334 - 37 42 - 45 Op50 - 15p / 25p . 75 3 . 00
- - - - - - - Op50 - 15p / 25p . - 3 . -

1929 334-37 42-45 Op50-15p/25p .75 3.00

- - - - - - - Op50 - 25p [wʌn] . - [sɪks] . -
1930 338 - 44 46 - 52 Op50 - 25p 1 . 25 6 . 25
- - - - - - - Op50 - 25p 1 . - 6 . -

1930 338-44 46-52 Op50-25p 1.25 6.25

- - 2pi [ɒn] 1p25 . - . -
345 53 2pi on 1p25 . 10 . 50
- - 2pi 在 1p25 . - . -

345 53 2pi on 1p25 .10 .50

- - - - - - - - - - Op50 - 100p [fɔːr] . - - . -
1931 - 33 346 - 56 54 - 64 Op50 - 100p 4 . 00 16 . 00
- - - - - - - - - - Op50 - 100p 4 . - - . -

1931-33 346-56 54-64 Op50-100p 4.00 16.00

- - - - - - - Op50 - 100p - . - - . -
1934 357 - 66 65 - 74 Op50 - 100p 10 . 00 50 . 00
- - - - - - - Op50 - 100p - . - - . -

1934 357-66 65-74 Op50-100p 10.00 50.00

['tɑːnə] -
TANNA TOUVA
坦纳岛 -

坦娜·图瓦

- [wʌn] - [naɪn] 1k - 2t [θriː] . - - . -
1934 1 - 9 1k - 2t 3 . 50 14 . 00
- 1 - 9 1k - 2t 3 . - - . -

1934 1-9 1k-2t 3.50 14.00

[ˌtripəliˈteiniə; ˌtriːpɔːliˈtɑːnjɑː]
TRIPOLITANIA
的黎波里塔尼亚

的黎波里塔尼亚

- - - [θriː][wʌn] - [θriː] 50c - 5L / 2L [wʌn] . - [fɔːr] . -
1930 601 - 3 1 - 3 50c - 5L / 2L 1 . 00 4 . 00
- - - 3 1 - 3 50c - 5L / 2L 1 . - 4 . -

1930 601-3 1-3 50c-5L/2L 1.00 4.00

- - ['sɛvən][fɔːr] - ['sɛvən] 50c - 9L / 2L [wʌn] . - [sɪks] . -
604 - 7 4 - 7 50c - 9L / 2L 1 . 60 6 . 40
- - 7 4 - 7 50c - 9L / 2L 1 . - 6 . -

604-7 4-7 50c-9L/2L 1.60 6.40

- - - - [eit] - - 50c - 5L [wʌn] . - [fɔːr] . -
1931 608 - 14 8 - 14 50c - 5L 1 . 20 4 . 80
- - - - 8 - - 50c - 5L 1 . - 4 . -

1931 608-14 8-14 50c-5L 1.20 4.80

- - 50c . - [wʌn] . -
801 15 50c . 20 1 . 00
- - 50c . - 1 . -

801 15 50c .20 1.00

- - - - - - 50c - 5L / 2L [wʌn] . - [faɪv] . -
615 - 19 16 - 20 50c - 5L / 2L 1 . 40 5 . 75
- - - - - - 50c - 5L / 2L 1 . - 5 . -

615-19 16-20 50c-5L/2L 1.40 5.75

- - - 75c . - . -
1932 620 21 75c . 10 . 40
- - - 75c . - . -

1932 620 21 75c .10 .40

- - [faɪv] - - - 50c - 5L / 2L [wʌn] . - [sɪks] . -
802 - 5 22 - 25 50c - 5L / 2L 1 . 50 6 . 00
- - 5 - - - 50c - 5L / 2L 1 . - 6 . -

802-5 22-25 50c-5L/2L 1.50 6.00

- - - - - - - 50c - 10L / 2L50 [ˌtuːˈtuː] . - - . -
1933 806 - 11 26 - 31 50c - 10L / 2L50 2 . 60 10 . 50
- - - - - - - 50c - 10L / 2L50 2 . - - . -

1933 806-11 26-31 50c-10L/2L50 2.60 10.50

- - - - - - 3L - 20L [faɪv] . - - . -
621 - 26 32 - 37 3L - 20L 5 . 75 23 . 00
- - - - - - 3L - 20L 5 . - - . -

621-26 32-37 3L-20L 5.75 23.00

- - - - - - 19L75 , 44L75 [sɪks] . - - . -
627 - 28 38 - 39 19L75 , 44L75 6 . 00 24 . 00
- - - - - - 19L75 , 44L75 6 . - - . -

627-28 38-39 19L75, 44L75 6.00 24.00

- - - - - - - 2L / 5L - 10L / 5L [wʌn] . - ['sɛvən] . -
1934 629 - 32 40 - 43 2L / 5L - 10L / 5L 1 . 75 7 . 00
- - - - - - - 2L / 5L - 10L / 5L 1 . - 7 . -

1934 629-32 40-43 2升/5升-10升/5升 1.75 7.00

- - - , - - [wʌn] - - - 50c - 4L50 / 1L [sɪks] . - - . -
633 - 37 , 700 - 1 44 - 50 50c - 4L50 / 1L 6 . 50 26 . 00
- - - , - - 1 - - - 50c - 4L50 / 1L 6 . - - . -

633-37, 700-1 44-50 50c-4L50/1L 6.50 26.00

- - - , - - [θriː] - - - 50c - 4L50 / 1L [fɔːr] . - - . -
638 - 42 , 702 - 3 51 - 57 50c - 4L50 / 1L 4 . 00 16 . 00
- - - , - - 3 - - - 50c - 4L50 / 1L 4 . - - . -

638-42, 702-3 51-57 50c-4L50/1L 4.00 16.00

- - - - - - 25c / 10c - 20L / 2L [fɔːr] . - - . -
812 - 21 58 - 67 25c / 10c - 20L / 2L 4 . 00 16 . 00
- - - - - - 25c / 10c - 20L / 2L 4 . - - . -

812-21 58-67 25c/10c-20L/2L 4.00 16.00

- - - - - - 25c - 2L . - [ˌtuːˈtuː] . -
643 - 48 68 - 72 25c - 2L . 50 2 . 50
- - - - - - 25c - 2L . - 2 . -

643-48 68-72 25c-2L .50 2.50

- - - - - - - 25c / 10c - 10L / 5L [θriː] . - - . -
1935 822 - 27 73 - 78 25c / 10c - 10L / 5L 3 . 00 12 . 00
- - - - - - - 25c / 10c - 10L / 5L 3 . - - . -

1935 822-27 73-78 25c/10c-10L/5L 3.00 12.00

- - 25L / 2L - . - - . -
1934 200 25L / 2L 17 . 50 75 . 00
- - 25L / 2L - . - - . -

1934 200 25升/2升 17.50 75.00

['tjuːnɪs]
TUNIS
突尼斯

突尼斯

- - [wʌn] 30c [ɒn] 35c . - [wʌn] . -
1919 201 1 30c on 35c . 20 1 . 00
- - 1 30c 在 35c . - 1 . -

1919 201 1 30c 至 35c .20 1.00

- - [ˌtuːˈtuː] 30c . - . -
1920 202 2 30c . 15 . 75
- - 2 30c . - . -

1920 202 2 30c .15 .75

- - - [sɪks][θriː] - [sɪks] 1F - 1F75 / 5F [wʌn] . - [fɔːr] . -
1927 203 - 6 3 - 6 1F - 1F75 / 5F 1 . 00 4 . 00
- - - 6 3 - 6 1F - 1F75 / 5F 1 . - 4 . -

1927 203-6 3-6 1F-1F75/5F 1.00 4.00

- - - [naɪn]['sɛvən] - [naɪn] 1F30 - 2F55 . - [ˌtuːˈtuː] . -
1928 207 - 9 7 - 9 1F30 - 2F55 . 45 2 . 00
- - - 9 7 - 9 1F30 - 2F55 . - 2 . -

1928 207-9 7-9 1F30-2F55 .45 2.00

- - - - - - - 1F50 / 1F30 - 1F50 / 2F55 . - [ˌtuːˈtuː] . -
1930 210 - 12 10 - 12 1F50 / 1F30 - 1F50 / 2F55 . 50 2 . 00
- - - - - - - 1F50 / 1F30 - 1F50 / 2F55 . - 2 . -

1930 210-12 10-12 1F50/1F30-1F50/2F55 .50 2.00

['tɜːki]
TURKEY
火鸡

火鸡

- - - [fɔːr][wʌn] - [faɪv] 7½ku - 40ku [wʌn] . - [sɪks] . -
1934 1700 - 4 1 - 5 7½ku - 40ku 1 . 50 6 . 00
- - - 4 1 - 5 7½ku - 40ku 1 . - 6 . -

1934 1700-4 1-5 7½ku-40ku 1.50 6.00

['juːniən] [ɒv; əv] [saʊθ] ['æfrɪkə]
UNION OF SOUTH AFRICA
联盟 的 南 非洲

南非联邦

- - - [fɔːr][wʌn] - [fɔːr] 1p - 9p [faɪv] . - - . -
1925 501 - 4 1 - 4 1p - 9p 5 . 00 25 . 00
- - - 4 1 - 4 1p - 9p 5 . - - . -

1925 501-4 1-4 1p-9p 5.00 25.00

- - - [sɪks][faɪv] - [sɪks] 4p , 1sh . - [θriː] . -
1929 505 - 6 5 - 6 4p , 1sh . 65 3 . 25
- - - 6 5 - 6 4p , 1sh . - 3 . -

1929 505-6 5-6 4p, 1sh .65 3.25

['jʊərəgwaɪ]
URUGUAY
乌拉圭

乌拉圭

- - [wʌn] 25c [ˌtuːˈtuː] . - - . -
1921 601 1 25c 2 . 50 12 . 50
- - 1 25c 2 . - - . -

1921 601 1 25c 2.50 12.50

- [ˌtuːˈtuː] 25c . - [θriː] . -
602 2 25c . 75 3 . 00
- 2 25c . - 3 . -

602 2 25c .75 3.00

- [θriː] 25c . - [θriː] . -
603 3 25c . 75 3 . 00
- 3 25c . - 3 . -

603 3 25c .75 3.00

[fɔːr] 25c - . - [ˌtuːˈtuː] , - . -
4 25c 400 . 00 2 , 500 . 00
4 25c - . - 2 , - . -

4 25c 400.00 2, 500.00

- - - [sɪks][fɔːr] - ['sɛvən] 6c - 20c [wʌn] . - [sɪks] . -
1924 604 - 6 4 - 7 6c - 20c 1 . 00 6 . 00
- - - 6 4 - 7 6c - 20c 1 . - 6 . -

1924 604-6 4-7 6c-20c 1.00 6.00

- - - [eit][eit] - [naɪn] 14c , 14c ['sɛvən] . - - . -
1925 607 - 8 8 - 9 14c , 14c 7 . 00 35 . 00
- - - 8 8 - 9 14c , 14c 7 . - - . -

1925 607-8 8-9 14c, 14c 7.00 35.00

- - 45c ([juːst] ['əʊnli]) [ˌtuːˈtuː] . - - . -
609 10 45c (used only) 2 . 00 50 . 00
- - 45c (用过的 仅有的) 2 . - - . -

609 10 45c（仅限二手） 2.00 50.00

- - - - - - - 6c - 25c . - [ˌtuːˈtuː] . -
1926 610 - 13 11 - 14 6c - 25c . 65 2 . 75
- - - - - - - 6c - 25c . - 2 . -

1926 610-13 11-14 6c-25c .65 2.75

- - - - - - - 10c - [θriː] . 80p - . - - . -
1928 614 - 25 15 - 26 10c - 3 . 80p 19 . 00 95 . 00
- - - - - - - 10c - 3 . 80p - . - - . -

1928 614-25 15-26 10c-3.80p 19.00 95.00

- - - - - - 8c - [fɔːr] . 50p - . - - . -
626 - 37 27 - 38 8c - 4 . 50p 20 . 00 100 . 00
- - - - - - 8c - 4 . 50p - . - - . -

626-37 27-38 8c-4.50p 20.00 100.00

- - - 4c . - [wʌn] . -
1929 638 39 4c . 25 1 . 25
- - - 4c . - 1 . -

1929 638 39 4c .25 1.25

- - - - - - - 1c - 6c . - [wʌn] . -
1930 639 - 42 40 - 43 1c - 6c . 25 1 . 25
- - - - - - - 1c - 6c . - 1 . -

1930 639-42 40-43 1c-6c .25 1.25

- - - - - - 8c - [fɔːr] . 50p - . - - . -
643 - 55 44 - 56 8c - 4 . 50p 20 . 00 100 . 00
- - - - - - 8c - 4 . 50p - . - - . -

643-55 44-56 8c-4.50p 20.00 100.00

- - - 50c . - [θriː] . -
1931 656 57 50c . 70 3 . 50
- - - 50c . - 3 . -

1931 656 57 50c .70 3.50

- - - - - - - 1c - 6c . - . -
1932 657 - 60 58 - 62 1c - 6c . 20 . 80
- - - - - - - 1c - 6c . - . -

1932 657-60 58-62 1c-6c .20 .80

- - - - - - - 17c , 36c [ˌtuːˈtuː] . -
1933 661 - 62 62 - 63 17c , 36c 2 . 25
- - - - - - - 17c , 36c 2 . -

1933年 661-62 62-63 17c, 36c 2.25

- - - - - - - 15c - 5p - . - - . -
1935 663 - 82 64 - 83 15c - 5p 16 . 00 64 . 00
- - - - - - - 15c - 5p - . - - . -

1935 663-82 64-83 15c-5p 16.00 64.00

[ˌvenəˈzweɪlə]
VENEZUELA
委内瑞拉

委内瑞拉

- - - - [wʌn] - - 5c - [θriː] . 70b (- ['vælju:z]) [sɪks] . - - . -
1930 401 - 14 1 - 15 5c - 3 . 70b (14 values) 6 . 00 25 . 00
- - - - 1 - - 5c - 3 . 70b (- 值) 6 . - - . -

1930 401-14 1-15 5c-3.70b（14 个值）6.00 25.00

405a [sɪks] 40c - . - - . -
405a 6 40c 150 . 00 750 . 00
405a 6 40c - . - - . -

405a 6 40c 150.00 750.00

- - - - - - 10b , 20b - . - - . -
415 - 16 30 - 31 10b , 20b 10 . 50 42 . 00
- - - - - - 10b , 20b - . - - . -

415-16 30-31 10b, 20b 10.50 42.00

- - - - - - - 5c - 20b - . - - . -
1932 417 - 40 34 - 57 5c - 20b 30 . 00 120 . 00
- - - - - - - 5c - 20b - . - - . -

1932 417-40 34-57 5c-20b 30.00 120.00

- - - - 5c - 20b - . - - . -
1930 201 - 16 5c - 20b 15 . 00 75 . 00
- - - - 5c - 20b - . - - . -

1930 201-16 5c-20b 15.00 75.00

[eɪˈmiːl] - , - [fɪfθ] [ˈɑːveɪ] . , [njuː] [jɔːk] , [en] . [waɪ] . -

EMIL	BRUECHIG	,	522	FIFTH	AVE	. ,	NEW	YORK	,	N	.	Y	.	33
埃米尔	-	,	-	第五	大道	. ,	新的	约克	,	N	.	是	.	-

埃米尔·布鲁奇 (Emil Bruechig)，第五大道 522 号，纽约，NY33

[ðə; ði] [ˈpɜːtʃəs] [ɒv; əv] [ˈmaʊntɪd] [eə(r)][meɪl] [kəˈlekʃn] [rɪˈmeɪnz] [ðə; ði][məʊst][ˌiːkəˈnɒmɪk(ə)l][ænd; ənd]

The	purchase	of	mounted	air	mail	collections	remains	the	most	economical	and
这	购买	的	安装	空气	邮件	收藏	遗迹	这	最多	经济	和

[ˈkwɪkɪst] [weɪ] [tuː; tə] [əˈtʃiːv] [ə; eɪ] [gʊd] [ˈʃəʊɪŋ] [ɒv; əv] [ðiːz] [stæmps] .

quickest	way	to	achieve	a	good	showing	of	these	stamps	.
最快	方式	到	达到	一个	好的	显示	的	这些	邮票	.

购买装裱好的航空邮件集仍然是获得这些邮票良好展示效果的最经济、最快捷的方式。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈriːz(ə)n] , [wiː; wi] [ˈɔːlweɪz] [ˈkæri] [ə; eɪ] [kəmˈpliːt] [sɪˈlekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kəˈlekʃn] , [ˈreɪndʒɪŋ]

For	this	reason	,	we	always	carry	a	complete	selection	of	collections	,	ranging
为了	这	原因	,	我们	总是	携带	一个	完全的	选择	的	收藏	,	范围

[ɪn] [praɪs] [frɒm; frəm] $40 . - [ˈʌpwəd] ,

in	price	from	$40	.	00	upward	,
在	价格	从	$40	.	-	向上	,

因此，我们始终备有各种款式齐全的商品，价格从 40 美元起。

[ɔːl] [ˈkeəfəli] [ˈmaʊntɪd] [ɪn] [skɒt] [eə(r)][pəʊst][ˈælbəmz] .

all	carefully	mounted	in	Scott	Air	Post	Albums	.
全部	小心	安装	在	斯科特	空气	邮政	专辑	.

所有照片均精心装裱在 Scott Air Post 相册中。

[bɪˈləʊ] [wiː; wi] [lɪst] [ə; eɪ] [fjuː] [ˌreprɪˈzentətɪv] [ˈaɪtəmz] [frɒm; frəm] [ˈaʊə(r)] [stɒk] [wɪtʃ] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl]

Below	we	list	a	few	representative	items	from	our	stock	which	we	shall
以下	我们	列表	一个	很少	代表	项目	从	我们的	库存	哪个	我们	将

[biː; bi] [glæd] [tuː; tə] [ʃəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] [æt; ət] [ˈaʊə(r)] [njuː] [jɔːk] [ˈɒfɪs] ,

be	glad	to	show	for	examination	at	our	New	York	office	,
是	高兴的	到	展示	为了	考试	在	我们的	新的	约克	办公室	,

下面列出我们库存中的一些代表性商品，我们很乐意在纽约办事处展示供您查阅。

[ɔː(r)] [send] [ɒn] [əˈpruːv(ə)l] [ˈɑːftə(r)] [ˈprɒpə(r)] [ˈrefərənsɪz] [hæv; həv] [biːn] [səbˈmɪtɪd] .

or	send	on	approval	after	proper	references	have	been	submitted	.
或者	发送	在	赞同	后	恰当的	参考	有	到过	提交	.

或者在提交适当的推荐信后予以批准。

[kəˈlekʃ(ə)n] # [wʌn] — ([kənˈteɪnz] [ˈəʊvə(r)] - [stæmps]) $40 . -

Collection	#	1	—	(	contains	over	400	stamps	)	$40	.	00
收藏	#	1	—	(	包含	超过	-	邮票	)	$40	.	-

藏品#1——（包含400多枚邮票）40.00美元

[kəˈlekʃ(ə)n] # [ˌtuːˈtuː] — ([kənˈteɪnz] [ˈəʊvə(r)] - [stæmps]) $100 . -

Collection	#	2	—	(	contains	over	600	stamps	)	$100	.	00
收藏	#	2	—	(	包含	超过	-	邮票	)	$100	.	-

藏品#2——（包含600多枚邮票）100.00美元

[kəˈlekʃ(ə)n] # [θriː] — ([kənˈteɪnz] [ˈəʊvə(r)] - [stæmps]) $150 . -

Collection	#	3	—	(	contains	over	800	stamps	)	$150	.	00
收藏	#	3	—	(	包含	超过	-	邮票	)	$150	.	-

藏品#3——（包含800多枚邮票）150.00美元

[kəˈlekʃ(ə)n] # [fɔːr] — ([kənˈteɪnz] [ˈəʊvə(r)] - [stæmps]) $500 . -

Collection	#	4	—	(	contains	over	1100	stamps	)	$500	.	00
收藏	#	4	—	(	包含	超过	-	邮票	)	$500	.	-

藏品#4——（包含超过1100枚邮票）500.00美元

[kəˈlekʃ(ə)n] # [faɪv] — ([kənˈteɪnz] [ˈəʊvə(r)] - [stæmps]) $1 , - . -

Collection	#	5	—	(	contains	over	2200	stamps	)	$1	,	375	.	00
收藏	#	5	—	(	包含	超过	-	邮票	)	$1	,	-	.	-

第五辑——（包含超过2200枚邮票）1375.00美元

[kə'lekʃ(ə)n] # [sɪks] — ([kən'teɪnz] [ˌtuː'tuː] , - [stæmps] ,
Collection # 6 — (contains 2 , 833 stamps ,
收藏 # 6 — (包含 2 , - 邮票 ,

收藏集#6——（包含2,833枚邮票，

[ˌreprɪ'zentɪŋ] ['əʊvə(r)] - % [ɒv; əv] [ɔːl] [eə(r)] [meɪl] [stæmps] ['ɪʃuːd] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [taɪm] .)
representing over 98 % of all air mail stamps issued up to the present time .)
代表 超过 - % 的 全部 空气 邮件 邮票 发布 向上 到 这 展示 时间 .)
$5 , - . -
$5 , 400 . 0034
$5 , - . -

（占迄今为止发行的所有航空邮票的98%以上。）5,400.0034美元

['prɒpə(r)] ['maʊntɪŋ] [ænd; ənd] ['letərɪŋ] [ɪn'hɑːnsɪz] [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [kə'lekʃ(ə)n]
Proper mounting and lettering enhances the appearance of your collection
恰当的 安装 和 字母 增强 这 外貌 的 你的 收藏
[ænd; ənd] [miːnz] [mʌtʃ] [tə'wɔːd] [ɪts] [sək'ses] [wen] [kəm'piːtɪŋ] [ə'genst] ['ʌðə(r)z] [æt; ət] [æn; ən]
and means much toward its success when competing against others at an
和 方法 很多 朝向 它是 成功 什么时候 竞争 反对 其他的 在 一个
[ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] .
exhibition .
展览 .

合适的装裱和标注可以提升藏品的美观度，对于在展览会上与其他藏品竞争并取得成功至关重要。

[æz; əz] [wiː; wi] ['speʃəlaɪz] [ɪn] [eə(r)] [meɪl] [stæmps] ,
As we specialize in air mail stamps ,
作为 我们 专业化 在 空气 邮件 邮票 ,

由于我们专营航空邮票，

[ə; eɪ] [greɪt] [fʌnd] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [hæz; həz] [biːn] ['gæðəd] [kən'sɜːnɪŋ] [ðiːz] ['ɪʃuːz] .
a great fund of knowledge has been gathered concerning these issues .
一个 伟大的 基金 的 知识 有 到过 聚集 有关 这些 问题 .

关于这些问题，人们已经积累了大量的知识。

[wiː; wi] [kæn; kən] , ['ðeəfɔː(r)] ,
We can , therefore ,
我们 能 , 所以 ,

因此，我们可以

['ɒfə(r)] ['aʊə(r)] ['klaɪənts] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðeə(r)] [kə'lekʃn] “ ['rɪt(ə)n] [ʌp] ” [wɪð]
offer our clients the opportunity to have their collections “ written up ” with
提供 我们的 客户 这 机会 到 有 他们的 收藏 “ 书面 向上 ” 和
['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] ['ækjərət] [dɪskɹ'ɪpʃənz] ,
interesting and accurate descriptions ,
有趣的 和 准确的 描述 ,

我们为客户提供机会，让他们为其藏品撰写有趣且准确的描述。

[ænd; ənd] ['skɪlfʊli] ['maʊntɪd] [ɪn] [luːs] - [liːf] ['ælbəmz] .
and skillfully mounted in loose - leaf albums .
和 巧妙地 安装 在 松动的 - 叶子 专辑 .

并巧妙地装订在活页相册中。

[wiː; wi] [sə'lɪsɪt] [jɔː(r); jə(r)] [ɪn'kwaɪərɪz] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðɪs] ['sɜːvɪs] .
We solicit your inquiries regarding this service .
我们 征求 你的 查询 关于 这 服务 .

我们欢迎您就此项服务进行咨询。

[æz; əz] [wiː; wi] [hæv; həv] ['eɪdʒənts] [ɪn] [ɔːl] ['kɔːnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] ,
As we have agents in all corners of the world ,
作为 我们 有 代理人 在 全部 角落 的 这 世界 ,

由于我们在世界各地都有代理商，

['aʊə(r)] [fə'sɪlətiz] [fɔ:(r); fə(r)] [əb'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [nju:] ['ɪʃu:z] [ɑ:(r); ə(r)] [ʌnɪk'seld] .

our	facilities	for	obtaining	the	new	issues	are	unexcelled	.
我们的	设施	为了	获得	这	新的	问题	是	无与伦比	.

我们在获取新发行股票方面的设施是无与伦比的。

['aʊə(r)] ['sɜ:vɪs] [ɪz][æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlaɪzd][wʌn] , [fɔ:(r); fə(r)]['aʊə(r)] ['kʌstəməz] [kæn; kən]['spesɪfaɪ] ['eni] [rɪ'kwaɪərmənts] [ðeɪ] [tʃu:z] .

Our	service	is	an	individualized	one	,	for	our	customers	can	specify	any	requirements	they	choose	.
我们的	服务	是	一个	个性化	一	,	为了	我们的	顾客	能	指定	任何	要求	他们	选择	.

我们提供个性化服务，客户可以根据自身需求提出任何要求。

['weðə(r)] [ðeɪ] [dɪ'zaɪə(r)][tu:; tə] [rɪ'strɪkt] [ðeə(r)] [p'ɜ:tʃɪsɪz] [tu:; tə]['sɜ:t(ə)n] ['kʌntriz] ,

Whether	they	desire	to	restrict	their	purchases	to	certain	countries	,
无论	他们	欲望	到	限制	他们的	购买	到	肯定	国家	,

无论他们是否希望将购买范围限制在某些国家，

[ɔ:(r)][tu:; tə]['lɪmɪt][ðem; ðəm][tu:; tə][ə; eɪ] ['defɪnət] [praɪs] [reɪndʒ] ,

or	to	limit	them	to	a	definite	price	range	,
或者	到	限制	他们	到	一个	定	价格	范围	,

或者将它们限制在一定的价格范围内，

[ðeɪ] [wɪl] [faɪnd][ju: 'es] ['redi] [tu:; tə] [mi:t] [ði:z] ['veərɪɪŋ] [dɪ'mɑ:ndz] [wɪð] [ɪg'zæktɪtju:d] .

they	will	find	us	ready	to	meet	these	varying	demands	with	exactitude	.
他们	将要	寻找	我们	准备好	到	见面	这些	变化	需求	和	精确度	.

他们会发现我们已做好充分准备，能够精准地满足这些不同的需求。

[ɪn] ['meni] [keɪsɪz] ,

In	many	cases	,
在	许多	案例	,

在许多情况下，

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)]['eɪb(ə)l][tu:; tə][ə'kwaɪə(r)]['sɜ:t(ə)n] ['ɪʃu:z] [θru:] ['aʊə(r)] ['netwɜ:k] [ɒv; əv]['eɪdʒənts] [ðæt] ['kwɪkli] [kə'mɑ:nd] ['pri:miəmz] ,

we	are	able	to	acquire	certain	issues	through	our	network	of	agents	that	quickly	command	premiums	,
我们	是	有能力的	到	获得	肯定	问题	通过	我们的	网络	的	代理人	那	迅速地	命令	保费	,

我们能够通过我们的代理商网络获得某些能够迅速获得高额保费的证券，

[ænd; ənd] [ði:z] ['seɪvɪŋz] [ə'ləʊn] , [wɪtʃ] [wi:; wi] [pɑ:s] [ɒn][tu:; tə]['aʊə(r)] ['kʌstəməz] ,

and	these	savings	alone	,	which	we	pass	on	to	our	customers	,
和	这些	节省	独自的	,	哪个	我们	经过	在	到	我们的	顾客	,

而我们仅这些节省下来的成本，就全部回馈给了我们的客户。

[peɪ] [ðə; ði] [slaɪt] [tʃɑ:dʒ] [fɔ:(r); fə(r)] [səb'skraɪbɪŋ] [tu:; tə]['aʊə(r)] [ŋju:] ['ɪʃu:] ['sɜ:vɪs] . -

pay	the	slight	charge	for	subscribing	to	our	new	issue	service	.	35
支付	这	轻微	收费	为了	订阅	到	我们的	新的	问题	服务	.	-

订阅我们的新刊服务需支付少量费用。35

[wi:; wi] ['kæri] [ə; eɪ] [kəm'pli:t] [laɪn] [ɒv; əv]

We	carry	a	complete	line	of
我们	携带	一个	完全的	线	的

我们提供全系列产品

[eə(r)][pəʊst]['ælbəmz]

Air	Post	Albums
空气	邮政	专辑

航空邮局专辑

[ænd; ənd]	[ək'sesəriz]
and	**Accessories**
和	配件

及配件

['ɪləstreɪtɪd]	[bɪ'ləʊ]	[ɑː(r); ə(r)]	[ðə; ði]	['pɒpjələ(r)]	['ælbəmz]	[ˌmænju'fæktʃəd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[skɒt]	[stæmp]	&	[kɔɪn]
Illustrated	**below**	**are**	**the**	**popular**	**albums**	**manufactured**	**by**	**the**	**Scott**	**Stamp**	**&**	**Coin**
插图	以下	是	这	受欢迎的	专辑	制造	经过	这	斯科特	邮票	&	硬币

['kʌmpəni]	,
Company	**,**
公司	,

下面展示的是斯科特邮票钱币公司生产的热门邮票册。

[ə; eɪ]	[dɪ'stɪŋgwɪʃt]	[sɪ'lekʃ(ə)n]	[tuː; tə]	[fɪt]	[ðə; ði]	[pɜːs]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[kə'lektər]	.
a	**distinguished**	**selection**	**to**	**fit**	**the**	**purse**	**of**	**all**	**collectors**	**.**
一个	杰出的	选择	到	合身	这	钱包	的	全部	收藏家	.

精选佳品，满足所有收藏家的预算。

[luːs]	[liːf]	[wɪð]	[tuː]	[sprɪŋ]	[bæk]	['baɪndər]	(	['ɪləstreɪtɪd]	)
Loose	**Leaf**	**with**	**Two**	**Spring**	**Back**	**Binders**	**(**	**Illustrated**	**)**
松动的	叶子	和	二	春天	后退	活页夹	(	插图	)

活页本，带两个弹簧夹（图示）

[tuː]	[sprɪŋ]	[bæk]	['baɪndər]	,	[wɪð]	[mə'ruːn]	['kʌləd]	['fæbrikɔid]	[bæk]	[ænd; ənd]	['kɔːnəs]	,	[mə'ruːn]
Two	**spring**	**back**	**binders**	**,**	**with**	**maroon**	**colored**	**Fabrikoid**	**back**	**and**	**corners**	**,**	**maroon**
二	春天	后退	活页夹	,	和	栗色	有色	Fabrikoid	后退	和	角落	,	栗色

[klɒθ]	[saɪdz]	.
cloth	**sides**	**.**
布	侧面	.

两个弹簧背板活页夹，背面和角部采用栗色 Fabrikoid 材料，侧面为栗色布料。

[haɪ]	[greɪd]	['lɪnɪn]	['ledʒə(r)]	['peɪdʒɪz]	,	['lɪnɪn]	[hɪndʒd]	.
High	**grade**	**linen**	**ledger**	**pages**	**,**	**linen**	**hinged**	**.**
高的	年级	亚麻布	账簿	页面	,	亚麻布	铰链	.

高档亚麻布账簿页，亚麻布铰链装订。

['prɪntɪd]	[ɒn]	[wʌn]	[saɪd]	['əʊnli]	[wɪð]	[ɑː'tɪstɪk]	['bɔːdə(r)]	[ænd; ənd]	[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]	['speɪsɪz]	[fɔː(r); fə(r)]	[iːtʃ]
Printed	**on**	**one**	**side**	**only**	**with**	**artistic**	**border**	**and**	**individual**	**spaces**	**for**	**each**
打印	在	一	边	仅有的	和	艺术	边界	和	个人	空间	为了	每个

[stæmp]	.
stamp	**.**
邮票	.

单面印刷，带有艺术边框，每个邮票都有独立空间。

[stə'tɪstɪk(ə)l]	['deɪtə]	[ɪn'kluːdɪŋ]	[deɪts]	[ɒv; əv]	['ɪʃuː]	[ænd; ənd]	[hɪ'stɒrɪk(ə)l]	[ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n]	[ɒn]	[aʊt'stændɪŋ]
Statistical	**data**	**including**	**dates**	**of**	**issue**	**and**	**historical**	**information**	**on**	**outstanding**
统计	数据	包括	日期	的	问题	和	历史	信息	在	杰出的

[flaɪts]	.
flights	**.**
航班	.

统计数据包括签发日期和未完成航班的历史信息。

[diː]	[lʌks]	[ɪ'dɪʃ(ə)n]	$15	.	-	(	-	['ɛl'biː'ɛs]	.	)
De	**Luxe**	**Edition**	**$15**	**.**	**00**	**(**	**12**	**lbs**	**.**	**)**
德	奢华	版	$15	.	-	(	-	磅	.	)

豪华版 15.00 美元（12 磅）

['peɪdʒɪz]	['əʊnli]	['sɛvən]	.	-	(	[sɪks]	['ɛl'biː'ɛs]	.	)
Pages	**only**	**7**	**.**	**50**	**(**	**6**	**lbs**	**.**	**)**
页	仅有的	7	.	-	(	6	磅	.	)

页数仅7.50（6磅）

['baɪndə(r)]['əʊnli] , [iːtʃ] [fɔːr] . - ([fɔːr]['ɛl'biːˈɛs] .)
Binder only , each 4 . 00 (4 lbs .)
活页夹 仅有的 , 每个 4 . - (4 磅 .)

仅装订夹，每个 4.00 美元（4 磅）

[blæŋk]['peɪdʒɪz] , [wɪð] ['hedɪŋ] , ['kʌvəz] , ['semi] - [ə'fɪʃ(ə)l] , [ɔː(r)][nəʊ] ['hedɪŋ] ,
Blank Pages , with heading , Covers , Semi - Official , or no heading ,
空白的 页 , 和 标题 , 封面 , 半 - 官方的 , 或者 不 标题 ,

空白页，带标题页、封面页、半正式页或不带标题页

[fɔː(r); fə(r)][diː] [lʌks] [ɪ'dɪʃ(ə)n] - [fɔː(r); fə(r)][wʌn] . - ([θriː]['ɛl'biːˈɛs] .)
for De Luxe Edition 25 for 1 . 50 (3 lbs .)
为了 德 奢华 版 - 为了 1 . - (3 磅 .)

豪华版 25 件装，售价 1.50 美元（3 磅）。

[luːs] [liːf] , [hɪndʒd] - [pəʊst][ɪ'dɪʃ(ə)n] ([nɒt] [iləs] .)
Loose Leaf , Hinged - Post Edition (not illus .)
松动的 叶子 , 铰链 - 邮政 版 (不是 插图 .)

活页装订版（无插图）

$5 . - ([eit]['ɛl'biːˈɛs] .)
$5 . 00 (8 lbs .)
$5 . - (8 磅 .)

5.00美元（8磅）

['peɪdʒɪz]['əʊnli][θriː] . - ([faɪv]['ɛl'biːˈɛs] .)
Pages only 3 . 50 (5 lbs .)
页 仅有的 3 . - (5 磅 .)

页数仅 3.50（5 磅）

['baɪndə(r)]['əʊnli][ˌtuː'tuː] . - ([fɔː(r)]['ɛl'biːˈɛs] .)
Binder only 2 . 00 (4 lbs .)
活页夹 仅有的 2 . - (4 磅 .)

活页夹仅售 2.00（4 磅）

[blæŋk]['peɪdʒɪz] , [wɪð] ['hedɪŋz] , ['kʌvəz] , ['semi] - [ə'fɪʃ(ə)l] [ɔː(r)][nəʊ] ['hedɪŋ] - [fɔː(r); fə(r)] . - ([ˌtuː'tuː]['ɛl'biːˈɛs] .)
Blank Pages , with headings , Covers , Semi - Official or no heading 25 for . 40 (2 lbs .)
空白的 页 , 和 标题 , 封面 , 半 - 官方的 或者 不 标题 - 为了 . - (2 磅 .)

空白页，带标题，封面，半官方或无标题，25 张 0.40 美元（2 磅）。

[ðə; ðɪ] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] ['eəpəʊst] ['ælbəm]
The International AIRPOST ALBUM
这 国际的 航空邮件 专辑

国际航空邮递专辑

[ə; eɪ] ['hænsəm] [ænd; ənd] ['præktɪkl] ['ælbəm][æt; ət][ə; eɪ] [ləʊ] [praɪs] .
A handsome and practical album at a low price .
一个 英俊的 和 实际的 专辑 在 一个 低的 价格 .

价格低廉，外观精美且实用。

[prə'vaɪdz] ['speɪsɪz][fɔː(r); fə(r)][ɔːl][eə(r)][pəʊst][stæmps] ['ɪʃuːd] [ʌp][tuː; tə]['dʒænjuəri][wʌn] , - .
Provides spaces for all Air Post stamps issued up to January 1 , 1936 .
提供 空间 为了 全部 空气 邮政 邮票 发布 向上 到 一月 1 , - .

提供空间，用于存放 1936 年 1 月 1 日之前发行的所有航空邮票。

['peɪdʒɪz] ['prɪntɪd] [ɒn][bəuθ][saɪdz] .
Pages printed on both sides .
页 打印 在 两个都 侧面 .

双面印刷的纸张。

[baʊnd] [ɪn] [red] [klɒθ] , [ə'træktɪvli] [stæmpt] [ɪn] [blæk] . $1 . -

Bound **in** **red** **cloth** **,** **attractively** **stamped** **in** **black** **.** **$1** **.** **00**

边界 在 红色的 布 , 吸引人 盖章 在 黑色的 . $1 . -

红色布面精装，黑色烫金字，十分精美。1.00美元

[-] [nəʊts]

Transcriber's **Notes**

转录员的 笔记

转录者注释

['saɪləntli] [kə'rektɪd] [ə; eɪ] [fju:] ['taipəus] .

Silently **corrected** **a** **few** **typos** **.**

默默 已更正 一个 很少 拼写错误 .

默默地改正了几处拼写错误。

[rɪ'teɪnd] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['prɪntɪd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] : [ðɪs] ['i:buk] [ɪz] ['pʌblɪk] -

Retained **publication** **information** **from** **the** **printed** **edition** **:** **this** **eBook** **is** **public** **-**

保留 发布 信息 从 这 打印 版 : 这 电子书 是 民众 -

[də'meɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] .

domain **in** **the** **country** **of** **publication** **.**

领域 在 这 国家 的 发布 .

保留了印刷版中的出版信息：本电子书在出版国属于公共领域。

[ɪn] [ðə; ði] [tekst] ['vɜ:ʃ(ə)nz] ['əʊnli] , [tekst] [ɪn] [ɪ'tælɪks] [ɪz] [di:'lɪmɪtɪd] [baɪ] _ [ˌʌndə'skɔ:z] _ .

In **the** **text** **versions** **only** **,** **text** **in** **italics** **is** **delimited** **by** **_** **underscores** **_** **.**

在 这 文本 版本 仅有的 , 文本 在 斜体 是 分隔符 经过 _ 下划线 _ .

仅在文本版本中，斜体文本用下划线分隔。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神